

ANHELO GENERAL

A GARROTAZO LIMPIO



quedará usted si cuando esté "hecho pedazos" se da una fricción de **Untisal**, que al hacer circular su Sangre con más rapidez, le hará eliminar los Venenos que producen ese molesto cansancio.

Untisal



Dr. José Figueroa Alcorta

Presidente de la Corte Suprema de la Nación

Falleció en Buenos Aires el 27 de Diciembre

Con el doctor José Figueroa Alcorta desaparece uno de los argentinos más ilustres de la hora presente. Fué la suya una existencia dedicada por completo al bien público. Desde su temprana juventud en que se iniciara en la política de su provincia natal, Córdoba, como diputado a la legislatura hasta su exaltación a la primera magistratura del país por la muerte de Quintana, el doctor Figueroa Alcorta, no obstante la extrema agitación del ambiente en que actuaba, supo mantener una línea de conducta definida y dirigida hacia un solo ideal: el bien de la patria. Tal pudo verse cuando acalladas las pasiones políticas, su figura de magistrado, sereno y respetado, surgió en la madurez con los relieves propios de un patriota consular. El hombre que ejerció sucesivamente, por la suerte de las cosas, los tres poderes constitucionales de la Nación, debía, por fuerza, ser un varón de condiciones relevantes. En cada uno de aquellos cargos mostró alguna de las facetas de su múltiple y rico espíritu. Saturado de honradez y de rectitud, de ecuanimidad y sabiduría, aplicó la ley en el más alto tribunal de justicia con la claridad y la inteligencia propias de un cerebro reposado. Porque la vida lo llevó a eso, después de haberle prodigado sus satisfacciones y también sus amarguras: a ser un gran juez. Bajo este aspecto, el argentino ilustre que rindió el último tributo a la naturaleza, será recordado con veneración y respeto. El juez, es decir, el ente recto y bondadoso que dá a cada uno lo suyo amparado en la majestad del "jus", supo también ser hombre y sonreír y perdonar. He aquí la excelsa virtud que el gran argentino derrochó cada vez que fué necesario. En la hora de su muerte la patria vivió una hora de profunda amargura.

Definamos la silueta actual

OBTENER de las colecciones de modelos actuales una sola tendencia, resumir ésta en una única silueta es lo que nos proponemos al comienzo de cada estación. En esta temporada, en Europa, particularmente en París, se vive bajo la influencia de las modas pasadas, de los estilos desvanecidos. Y es, precisamente, de todo esto que hay que extraer, joven y palpitante, la línea futura. ¡Con lo que abundan los lazos Luis XIII, los talles Imperio y las berlas a la Winterhalter! No son menos abullonados 1890, las mangas 1900, los nudos de terciopelo y los "guipures" a la 1902... De ellos, empero, hay que extraer la línea característica a los días actuales. Porque a despecho de todas estas reminiscencias y a todas las influencias, la mujer actual no ratificará sino una moda que responda a sus deseos, es decir, una moda sencilla y práctica.

Dos características principales nos bastarán para identificar a la moda actual: Primero, la silueta masculina; luego, la feminidad en los detalles. Sí, porque el canon de la belleza masculina en la estatuaria griega (un huevo colocado de punta) es el que ha sugerido el espíritu de la nueva línea: hombres cuadrados y anchos, talle estrecho, caderas lisas, línea recta hasta el ruedo de las faldas. Feminidad en los detalles, en fin, porque no hay un solo modelo en el cual un nudo, un cuello vaporoso, una cintura drapeada, unas mangas adornadas, canelones o fruncidos, no vengan a animar o romper la rigidez de la línea.

De una simplicidad de líneas absolutas, las faldas son rectas, hemos dicho, pero jamás estrechas hasta el punto de entorpecer la marcha. *Ellas se amplían ligeramente* a partir de las caderas, por medio de un corte en secciones, pliegues escasamente en forma, de uno o dos tablones, un poco más anchos abajo que arriba. El corte tiene una gran apariencia de simplicidad. Las telas son menos recortadas que en las estaciones anteriores; las líneas de confección que se ha convenido en llamar recortadas sin infinitamente simples y necesarias. Las pinzas, por el contrario, desempeñan un rol importante; más o menos aparentes, son por lo general agrupadas de modo que vienen a constituir un elemento decorativo, tal como eran, en el año pasado, los recortes. Las telas se emplean a lo largo, de través o en bies. La costura no sólo es estudiada desde el punto de vista de la línea sino del volumen. Los relieves se obtienen mediante los canelones, los drapeados, las pinzas hechas al derecho de las telas y no del revés, los plegados, los voladitos en forma, etc. Se ve menos oposición de colores, pocas nervaduras y menos guarniciones de lencería. Los puntos más interesantes, los más diversos, son los cuellos, las mangas y los cinturones. Las líneas del talle continúan extremadamente estudiadas, mostrando con frecuencia un doble efecto destinado a levantarlo más a la vista que en la realidad. Siempre ajustado al cuerpo, ya se señala por medio de un cinturón, como por un drapeado. Para los cuellos, la variedad es infinita y su único punto común es el de despejar completamente la nuca. En cuanto a las mangas, generalicemos diciendo que ellas nunca son del todo derechas y lisas desde los hombros a las muñecas.



Dorothy Mackaill viste aquí un modelo de rigurosa moda. La línea clásica de este traje de noche está realzada por la misma sencillez del conjunto. *Como única nota decorativa, el cinturón y los breteles.* Nunca como hoy es posible decir que la moda es más simple y femenina, más cómoda y elegante... A la derecha, una elegante creación de madama Lemoine, en muselina azul.

Toda la novedad de la moda está en el cuerpo de los trajes





Si en la silueta del año pasado las faldas eran derechas y las caderas iban ceñidas, al menos, el cuerpo presentaba, desde el talle, una determinada amplitud, un poco de las líneas de la blusa. Este año, la línea ajustada señalando las piernas, las caderas y el talle se continúa más arriba aún, hasta el busto. Y es solamente la parte superior del pecho, las sisas, la parte superior de las mangas a partir de los codos la que se beneficia con la vaporosidad de la moda actual.

Colocada muy arriba, la amplitud producirá una silueta curiosa, de hombros amplios, talle fino, caderas estrechas y faldas rectas. De esta nueva disposición resulta que el interés de los trajes reside en los hombros, en lo alto de las mangas, en los descotes; así como las faldas continúan chatas y sin rebuscamiento particular en el corte.

Los trajes para las tardes, confeccionados en telas vaporosas, resumirán perfectamente y muy en particular las características principales de la nueva línea de la moda. Tal manga abullonada, tal descote replegado, adquirirán inusitados encantos con una tela liviana, vaporosa y transparente.

La asimetría que ha desaparecido casi por completo de los modelos actuales, se ve aún en ciertos cruzamientos de los cuerpos. Pero, con más frecuencia, las partes simétricas, los movimientos oblicuos, se entrecruzan en medio de la parte delantera del busto como si fueran dos breteles. Muchos canesús también terminan en una punta en el frente y en la parte inferior del busto. La misma línea triangular se obtiene también por una banda que forma, en el medio y hacia el frente del busto, un pliegue vaporoso, generalmente con un revés de tonos claros. Allí mismo otros descotes muestran algunas guarniciones en relieve. Las mangas, cuando son bajas y largas, adoptan las líneas del quimono y del raglán. Nunca son estrechas en la empuñadura; su amplitud, desde los hombros hacia abajo, termina en los codos.

Amplio en su parte superior, el cuerpo, encima de las caderas, se ciñe por medio de pinzas. En otros casos, las telas se ajustan al busto mediante pequeños drapeados o movimientos estrecruzados que también señalan el talle. Pero la línea más juvenil se logra con un cinturón, sean cuales fueren su forma y longitud.

Finalmente, las faldas que algunas veces tienen en las caderas un leve movimiento separado insinuando una basca o dos bolsillos, por lo regular son rectas a partir de las caderas, con varias secciones o un gran pliegue planchado en medio de la parte delantera, a fin de no merecer el calificativo de trabadas.

Magnífica y juvenil aparece aquí Madge Evans con un vestido de estación, de gasa estampada, en el que las líneas actuales nitidamente están de manifiesto. Como complemento, en el costado izquierdo del cinturón, una rosa y un pequeño pañuelo de la misma tela, al alcance de la mano.

Algo sobre los juveniles trajes para las tardes de verano.





El problema de los baules y las valijas



LAS costumbres del presente imponen el empleo de una maleta, una valija o de un baúl para cada uso o necesidad. Los antiguos baúles, inmensos y propicios a todo género de confusiones y complicaciones, hoy por hoy han desaparecido completamente. Los substituyen esos verdaderos armarios guardarropas, provistos de todo género de cajones y compartimientos en los cuales las prendas de vestir y los objetos íntimos están al alcance de la mano en cualquier momento.

Pero, aun en lo que a esto respecta, el arte y el ingenio de los industriales han aportado últimamente algunos perfeccionamientos que nadie desdeñará y menos aún las damas. Nos referimos al baúl-tocador del cual presentamos en esta misma página una fotografía. Este baúl, que en lo exterior tiene apariencia hermosa y una bien probada solidez, una vez abierto, muestra una serie de cajones destinados para las prendas y el calzado. Su novedad consiste en la parte superior, cuya tapa se levanta para convertirlo en un práctico, moderno y personalísimo tocador femenino. Un amplio espejo, que durante el viaje se guarda en uno de los cajones mediante un dispositivo especial, permite transformar el baúl en un mueble completo. Su utilidad, para aquellas personas que viajan mucho, para los actores y para los veraneantes, es de todo punto indiscutible. Tanto las damas como los actores gustan y conocen las ventajas que resultan de tener siempre al alcance un lugar personal donde atender su tocado o su maquillaje. Mediante este baúl-tocador, sea cual fuere el hotel, el punto de residencia o el camarín teatral donde se esté, siempre, convenientemente cerrados y en condiciones de ser utilizados de inmediato se tendrán los afeites, utensilios y perfumes. Las mismas dimensiones del baúl permiten emplazarlo en un camarote por más pequeño que él sea y con ello están expuestas sus ventajas en el curso de las largas travesías.

Otra novedad en el ramo de valijería es la maleta de "week-end", de final de semana, apropiada para esos viajes de placer brevísimos a que tan acostumbrados están los europeos y que ya se emprenden con idéntico entusiasmo entre nosotros. Estas valijas no son más grandes que una caja de sombreros y tienen capacidad para los vestidos y prendas necesarios en dos o tres días de ausencia del hogar. Los vestidos se ubican, sostenidos por correas en el dorso de la tapa y en el fondo de la pequeña valija. Un compartimiento móvil tiene dos divisiones para el calzado y para algunas prendas interiores. El exterior va revestido por cuero de tonos agradables y con punteras y filetes metálicos. Las dimensiones de esta valija, en todo punto recomendable, permiten llevarla ya en la mano como en el interior de un automóvil.

Agreguemos finalmente que cuando se utilizan estas valijas y baúles de reducidas proporciones, para el calzado conviene preparar pequeñas bolsas de tela impermeable donde sea posible guardarlo aunque él se encuentre húmedo o sucio. Estas bolsas o sobres, en cantidad de dos o tres, nunca deben faltar entre las personas habituadas a viajar constantemente.



El correo de la moda

Por A. T. de D.

ENCANTADORES, seductores son los trajecitos de moda para este verano. A la verdad, no hay como ellos para adornar con sus gracias juveniles y sus originales fantasías desde el ajuar suntuoso hasta el más modesto.

Hay que reconocer también que los fabricantes de tejidos han puesto a nuestro alcance preciosas telas que rivalizan entre sí con sus delicados colores, suavidad y flexibilidad, lo mismo los de hilo que los de algodón y de seda.

Vi una colección de tejidos de hilo y seda que era una maravilla, y si a eso agregamos la ventaja de que se pueden lavar y planchar, tal como si fueran un pañuelo, llegamos a la conclusión de que no hay nada más que pedir.



Para las mañanas vi una colección completa de tejidos de algodón y de piqué que os permitirán hacer trajecitos sencillos y prácticos, que llevaréis hasta después del almuerzo. Para las tardes os recomiendo el *voile* estampado con frescas flores, grandes o chicas, en fondos claros u obscuros. También la seda estampada o el hilo y seda, que tiene el brillo del acero, os dará preciosos modelos para vestir con gusto y distinción.

Como complemento de estas deliciosas *toilettes*, llevaréis grandes o pequeños sombreros.

Sobre los chiquitos, ya hemos dicho todo lo que había que decir; en cuanto a los grandes... ellos son los del porvenir. Hay capelinas en panamá laqueado, paja de Italia y para el gran *canotier*, que ha vuelto, todos los *paillassons* fantasía o bien la clásica paja inglesa. Ya veis que la moda tiene campo ancho donde poder elegir.

Este año la *toile* tomó en algunas grandes casas de *couture*, ciertos aires extravagantes de lo más fantástico, bajo la forma de *toiles* laqueadas, el pintoresco piyama de playa en rojo *Donarnenez* o bien azul Mediterráneo. Lo mismo sucede para los originales saquitos de colores fuertes o sombríos, que acompañan a los trajes de *sport* en *toile* claras y que a veces son trabajados con finos calados, o bien lucen una delicada *guimpe* con manguitos de fino linón. Así vereis sombrillas preciosas, también en *toile* lisa o escocesa, que se asemejarán a grandes flores fantásticas, sobre la blanca arena de vuestras aristocráticas playas.



No quiero terminar esta breve crónica sin mencionar, así al vuelo, por falta de espacio, los preciosos modelos de trajes de *sport*. Para ellos, así como para las blusas *chemisier* que deben de llevar desde la primavera bajo los sacos sastre, la *toile de soie* hará furor: sus pequeños dibujos, que son líneas y plieguecitos contrariados, *semis* de argollitas, florecitas, atributos de sports, etc., etc., se destacan en mate sobre un fondo abrillantado o viceversa; lo mismo en color que en blanco. Sobre tonos claros, la moda gusta del contraste, como por ejemplo: un saquito negro sobre una *toilette* rosa, o gris sobre un traje verde *chartreuse* y sepia sobre azul.

Terminemos echando un vistazo sobre los cuatro modelos de hoy.

El primero es en crep de China verde, y luce un fino encaje ocre en el cuello.

El segundo es en popelina azul, y tiene un original cinturón de cuero negro.

En crep satén color tabaco es el tercer modelo, y tiene un chaleco en *Geo* color arena, adornado con un fino plegado a la orilla.

Bien seductor resulta el último, o sea el cuarto. Es un ensemble de tarde; una combinación de crepe negro, con lunares rosas, para el fondo del traje y del saco tres cuarto y rosa con lunares negros para la túnica.

A. T. de D.

Notas sociales

Por La Dama Duende

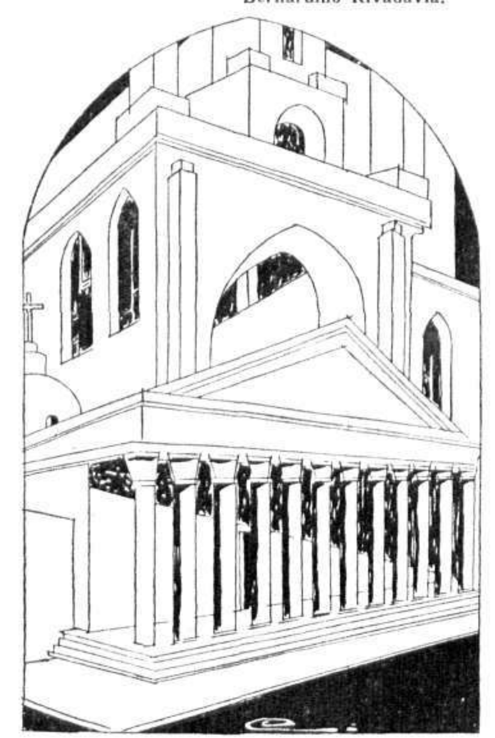
"Toda nación presta una especie de culto a cuanto pertenece a la época de su independencia y al principio de su civilización, y acusa de omisión a sus antepasados, por lo que dejaron de transmitirlos..."



Bernardino Rivadavia.

Una noticia, difundida recientemente en los círculos más representativos de la sociedad porteña, impone el recuerdo del pensamiento del estadista insigne. La versión — primicia de palpitante actualidad — asegura que un grupo de personalidades femeninas de gran prestigio han solicitado y obtenido la autorización del Gobierno Provisional para erigir una Catedral en la zona más aristocrática de nuestra gran ciudad: en el solar inmediato a la estatua ecuestre del general Alvear, frente al paseo de la Recoleta.

Las gestiones hechas hasta ahora ante las autoridades han tenido — según se asegura — éxito rotundo, contando la junta de damas que se ha hecho cargo de tan piadosa misión con un donativo de ochenta mil nacionales, ofrecido por una gran dama argentina, cuya munificencia se ha manifestado reiteradas veces en obras dedicadas al culto católico o de beneficencia.



Pero la fervorosa iniciativa ha suscitado interesantísima controversia entre los círculos femeninos más encumbrados, controversia que debe consignarse en estas notas que reflejan siempre los distintos aspectos de nuestra vida diaria. Los espíritus respetuosos de la tradición se oponen a la construcción de la nueva Iglesia Mayor, de esa proyectada Catedral, cuya magnitud se anticipa al enunciar el propósito de reunir la suma fabulosa, realmente fantástica, de ¡diez millones de pesos! que se espera recaudar entre los católicos argentinos.

Se recuerda que don Juan de Garay, al hacer el trazado de nuestra ciudad, reservó para su Iglesia Mayor la esquina formada hoy por las calles Rivadavia y San Martín; que en ese solar, ocupado entonces por los ranchos que hiciera construir el obispo Carranza, se instaló la capilla primitiva, celebrándose los oficios del culto bajo un humilde techo de paja, hasta que se abrieron los cimientos de la Catedral cuya construcción se inició allá a fines del siglo XVII. El 25 de marzo del año del Señor de 1791 se inauguraba con gran pompa la Catedral de Buenos Aires, sin que se hubiera dado término todavía a su construcción, siendo consagrada definitivamente en el año de 1804, a pesar de que su frente permanecía trunco y sin revocar, porque las invasiones inglesas y las guerras de la Independencia paralizaron forzosamente las obras públicas de la ciudad colonial.

Sólo en el año 1821, cuando Rivadavia — a su regreso de París — trajo copia de los planos de "La Madeleine", se procedió a reformar el frente de nuestra Catedral, levantando el actual peristilo ornado de las doce columnas que simbolizan a los "Doce Apóstoles" y rematado por el frontispicio triangular.

Sólo la evocación de estos antecedentes, anotados en las crónicas del Buenos Aires antiguo, sugiere un acervo interesantísimo de recuerdos.

Sin embargo, el recinto austero — magnificado por la tradición — de nuestra Iglesia Mayor, no parece que llenara ya la aspiración espiritual de determinados círculos: su celo religioso ha inspirado el proyecto de erigir un templo nuevo para celebrar en él los oficios solemnes de rememoración y gloria de Dios, sin pensar que el solar elegido para la nueva Catedral queda a pocos pasos de la iglesia del Pilar, construída por los frailes Recoletos, parroquia de gran importancia y tradicional también para los fieles de esa zona de la ciudad.

En cambio, el ideal de fe que alienta en otros círculos femeninos sostiene que el homenaje más grato a Dios Nuestro Señor sería invertir las sumas recolectadas con el propósito de llevar a cabo la magna construcción, en remediar los males inmediatos, cuya solución no admite dilaciones... En muchos de los hospitales de nuestra gran ciudad faltan hoy camas, faltan los medicamentos más indispensables. Muchas de las matronas argentinas a cuya munificencia se piensa recurrir ahora para levantar la nueva Casa de Dios, han de haber palpado seguramente en sus actividades benéficas las enormes dificultades que surgen para poder ampliar los servicios más urgentes de asistencia social, porque el presupuesto de los hospitales y asilos ha debido restringirse forzosamente debido a las economías que la situación actual impone.

Lleguen entonces libremente a Dios en las alturas las ondas cálidas de la fe, de la esperanza en la divina misericordia, sin que los campanarios de una catedral nueva se yergan en el espacio como antenas milagrosas...

Recordemos ante todo que el sentimiento universal de la caridad, que trasunta en acción permanente, ilimitada, constituye el "legado inmortal ofrecido a la Humanidad por el mártir del Calvario".

La Dama Duende

Buenos Aires, diciembre 28 de 1931.

DIBUJO DE CABALLÉ

En el Club Argentino de Mujeres

Exposición de Arte Femenino

Por ADA STROZZI



YER: "El sitio de la mujer está en el hogar".

Hoy: "El sitio de la mujer está en todas las actividades humanas, sin otra restricción que las incapacidades naturales".

Estos dos aforismos de corte antiguo y moderno, impuestos por la necesidad de los tiempos, golpeaban nuestra mente al visitar la exposición de pintura y escultura que, bajo la égida maternal, diríamos, del Club Argentino de Mujeres, fué inaugurada recientemente en sus salones de la calle Juncal.

Aquí debo repetir una manifestación que se ha hecho muchas veces y con diversos motivos: dentro de sus coquetos y lujosos miriñaques, si nuestras bisabuelas, románticas y soñadoras, pudieran contemplar las actividades de sus bisnietas, quedarían asombradas al presenciar cuánto han progresado en el terreno de las labores intelectuales y artísticas.

La muestra de arte exclusivamente femenina patrocinada por el Club Argentino de Mujeres, prueba por su número y por su calidad la importancia del esfuerzo, esfuerzo que nos obliga a dedicarle nuestra atención, haciendo sólo una reseña general por la imposibilidad de tratarlo en particular con todo detenimiento.

Si la mujer culta es una generalidad debida a la educación moderna, la mujer artista es una excepción de todos los tiempos, desde los más remotos en que Safo exhalaba en sus cantos la pasión dolorosa que la dominaba y Timante pintaba su "Sacrificio de Ifigenia" en el templo de Efeso.

Existen valores artísticos ya consagrados entre nosotros, en lo que respecta a escritoras, poetisas y pintoras. Pero, las expositoras del Club de Mujeres, nos hacen pensar con regocijo que el número de las cultoras del arte pictórico señala un aumento notable, que puede compararse sin exageración al de las poetisas.

Sin agregar una palabra más, penetremos en la belleza, ya sea en el lienzo o en el mármol, salones donde manos de mujeres han reflejado estampando las suavidades que le son características.

Al entrar en la sala 2, nos atrae el pastel de María Argento por su expresión sugestionadora y por la delicadeza de tonalidades. Junto a él, "Naturaleza muerta", de Paulina Tarnasi de Bonemaison, nos muestra una mano segura, familiarizada ha tiempo con el pincel. Lola Nucifora expone en la misma sala "Orquídeas-Temple" y "Violetas de los Alpes", de sencillez armoniosa y elegancia de motivos. La señora Ana Furió de Iguain en su "Doña Angela" y en "Pastel" revela la vigorosa sinceridad de expresión y el valor de los tonos bien calculados.

Carmen Souza Brazuna sigue acentuando su personalidad en "Jardín Romano" (óleo) y en "Catedral de La Plata en 1926" (aguafuerte).

María Angélica Kleit ha llevado al lienzo con fidelidad un "Campo de Bernal" y "Tambo" (óleos).

Se destacan además con relieves propios: Aurelia K. de Clusellas, E. G. de Curutchet, María L.ª Vernet de Castro Almeida, Eloísa Dufour, Josefina B. de Dickman, Luz Angélica González, Rosa Inchausti, Martha Pérez Millán, Leonor y Sotera Terry, Margarita Roux, E. Garbagnati, Amelia Pujol, Erica Altgelt de Elliot, María Esther Bertolazza y otras.

Las otras de María Carlota Rodríguez Mones, Elisa Vázquez Cey, Celia Fo Montaner, son promisoras de hermosas realidades.

La señora Tarnasi de Palma expone en la sala de escultura un torso que ha merecido con toda justicia un primer premio.

Debemos citar igualmente las cabezas (Señora y señorita de Merlo) de María de las Mercedes Lacoste, "No era mío" (bronce) de la misma autora que también han obtenido, en unión de varios otros objetos artísticos de estilo incaico, un primer premio.

"Sensitiva", escultura de Luisa Morteo, es digna de destacarse. Las miniaturas de la señora Ana J. de Ferrari Olazábal y las de la señorita Isabel Vidal Freire, deben elogiarse justicieramente.

En doscientos cuadros expuestos pueden observarse algunas inseguridades y ejecuciones incompletas, que el trabajo constante y el tiempo han de ir limando.

Pero hay en toda esta exposición femenina, que honra la cultura artística de nuestro país, un valor de intelecto que sabe discernir y disciplinar las impresiones, y una capacidad para el estudio que hace expertas en los medios técnicos para traducir en expresiones vivas el pensamiento y el sentimiento humanos.

Ada Strozzi



Shirley Grey y Richard Dix en una escena de "El abogado del pueblo", que con un argumento del novelista George Goodschild conoceremos próximamente.

Cinco minutos

¶ El género policial y detectivesco es el que parece estar de moda en los films extranjeros. Agradan e interesan al público; pero, además, requieren una condición primordial: que se respete su integridad y que, so pretexto de ajustarlos al horario del espectáculo, no se les corten escenas. En esto de los cortes practicados en las películas se llega a un extremo tal, que será menester que la prensa, al anunciar y comentar una obra, dé, también, su duración en minutos, de acuerdo con los originales. Y no será mal sistema, tanto para ilustración del público como para mantener en su justo medio a todos cuantos, sin miramientos de ninguna especie, desmenuzan los films.

¶ El Cine Club de Buenos Aires tramita la adquisición del interesante film *Imágenes de Ostende*, de Henry Storck Ultimamente, en una de sus habituales veladas, realizó la exhibición del encomiable trabajo de Epstein, *El hundimiento de la casa Usher*; *La melodía del mundo*, de Walter Ruthmann; y, además, un ensayo de film abstracto de Bruguiere y Blakeston, *Ritmos de luz*.

¶ Un acontecimiento que será grato a las damas. Greta Garbo ha comenzado a prestarse para la fotografía de modelos de trajes. Un nuevo aspecto, pues, de la extraordinaria estrella, que hasta no ha mucho se resistía a prestar su concurso para esta finalidad.

¶ Lilyan Tashman, que tanta personalidad ha puesto en su labor en la interesante, curiosa y espeluznante *Sirena misteriosa*, ha estado últimamente en Londres en compañía de su esposo Edmund Lowe.

¶ El alcohol continúa siendo el eje de todos los trabajos cinematográficos. Ahora, con un argumento extraído de una de las mas populares y escandalosas novelas de Upton Sinclair, se prepara un film que llevará el título de *El desfile húmedo*, y en el que se mostrarán los desastres originados por el alcoholismo antes y después de la implantación de la ley Volstead.

¶ Con el título de *El expreso azul* se ha autorizado en Londres la exhibición de una película rusa cuyos episodios más culminantes se desarrollan en la frontera china.

¶ De *El teniente seductor*, con Mauricio Chevalier, se prepara una versión francesa.

¶ Hace unos quince años, en Baroncelli y Signoret se estrenó *El padre Goriot*, de Balzac.

¶ En Francia no marchan tan adelantados de novedades como entre nosotros. Recién ahora se da a conocer allá *La escuadrilla de la aurora*, aquella extraordinaria producción con Douglas Fairbanks al frente, que el público consagró aquí en la temporada pasada.

¶ Lo que se dice: Carlitos Chaplin establecerá sus estudios en la Cote d'Azur... Chaplin ha decidido vivir y trabajar en Argelia... Chaplin piensa retirarse de las actividades cinematográficas estableciéndose en Inglaterra... Chaplin permanecerá diez meses del año en Francia...



de intervalo

Imperio Argentina, con Tony d'Algy, se ha presentado en un film hablado en castellano y rodado en Francia, que lleva el título de "Lo mejor es reír".

¶ La realidad: Chaplin prepara con el director escénico Harry Myers su próximo film.

¶ Marlene Dietrich ha resultado escritora. En un artículo, con mucha seriedad, ella nos asegura que jamás pensó en imitar ni el aspecto ni las maneras de Greta Garbo; que es vampiresa muy a su pesar; que en todo momento se ha empeñado en aparecer tal cual es, con su propia personalidad; y que siempre ha experimentado verdadera molestia por semejante método de "explotación desleal"... Además, declara que algunos meses antes de iniciar su trabajo en *Marruecos*, se la obligó a interpretar dicho film "tanto como le fuera posible, a la manera de Greta Garbo en *Anna Christie*". De su director von Sternberg no dice nada más...

¶ Según el crítico Harold Salemson, *La calle*, de King Vidor, con la admirable Sylvia Sidney, es superior a *Primera página*, en la que actúa Lewis Milestone y que, para muchísimos, como para él, fué el mejor film norteamericano del año. En la temporada próxima conoceremos estas dos importantes obras. Agreguemos que en la primera, la partitura musical, realizada a la manera de Gershwin, ha llamado justamente la atención.

¶ Howard Hughes prepara el que será film monumental de los gangters. Llevará el título de *Scarface*, será algo así como la biografía cinematográfica del temible Al Capone y, para mejor, se filmará en tecnicolor.

¶ Wallace Beery tiene el cuerpo con bastantes cicatrices. En su brazo derecho conserva las huellas de un zarpazo que le dió un leopardo cuando trabajab de domador en un circo ambulante. Una de sus piernas conserva también el recuerdo de una tremenda caída cuando desempeñaba papeles cómicos caracterizándose de criada sueca. El feo Wallace ha hecho de todo en su vida de artista y ha conocido la fama para luego caer en el olvido. Ahora está nuevamente en la buena racha y él mismo asegura que, con la experiencia adquirida, no volverá a fracasar. Por lo menos tiene ese propósito, lo que no es poco.

¶ Con el título de *Destino* conoceremos en la temporada próxima un nuevo film tomado de una novela de Remarque, el admirable autor de *Sin novedad en el frente*.

¶ Dolores del Río obtuvo de su abogado G. R. Lessiny que la divorciara sin escándalo. El abogado lo consiguió, pero le pidió por el "trabajo" una buena suma de dólares. Dolores se ha resistido a pagársela. Y ya tiene Dolores el consiguiente escándalo periodístico y judicial.

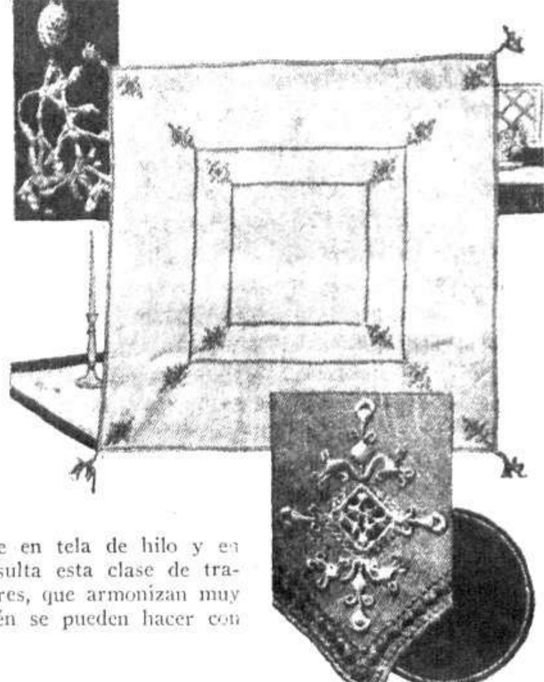
¶ Marjorie Hambeau, que había reaparecido fugazmente en la pantalla sonora, ha vuelto a casarse y ha declarado que se retirará del cine en forma decisiva.

¶ Los ingresos del cómico Chester Conklin fueron en 1928 de 110.000 dólares y en 1930 de 21.750... Ha decaído bastante y sólo se le ve ahora en films cómicos de corto metraje.

La muyer

LABORES DECORATIVAS DE AGUJA

♥ ♥ UN MANTEL PARA TE ♥ ♥



El trabajo de "reticella", es de la época de nuestras abuelas. Lo usaban tanto para adornos de trajes como para ropa de casa. Este bordado tiene su carácter especial y es por esto que ahora vuelve a ocupar un lugar preferente.

Aquí lo vemos aplicado a un bonito mantel para té. También se le puede dar otros destinos. La tela de hilo que se emplee en este mantel debe ser de hebra muy pareja para que el bordado resulte igualmente uniforme.

Para hacer el calado se sacan algunas hebras, y con el mismo hilo con que se borda se hacen las puntadas. En la orla se le forma una diminuta basta enrollando la tela, para lo cual se deja un borde de 3|4 de centímetro, pues el calado queda completamente al borde. Las borlitas de las esquinas se hacen del mismo hilo.

Se puede bordar de diferentes colores, según el gusto de cada cual, pero siempre en tela de hilo y en color crudo. Lindísimo y muy original resulta esta clase de trabajos, si se ejecuta el bordado en tonos ocres, que armonizan muy bien con el color crudo del fondo. También se pueden hacer con los colores azules o rojos.

FLORES ARTIFICIALES



Las flores artificiales se usan actualmente en el adorno de la casa, pero en forma y tonos raros, haciendo pensar que un arte de encantamiento ha producido las especies que vemos en exóticos jardines.

Las hay imitando perlas y cuentas de colores, además de las escamas y nácar que ya nuestra vista se va acostumbrando a ver.

Una ama de casa que desee confeccionarlas, podrá guiarse por el modelo que publicamos, ya le gusten de perlas o de cuentas. Necesita alambres de dos gruesos, uno fino para las perlas o cuentas, y otro para las hojitas, que son de vidrios verdes o redondos o cuadraditos, terminados en una perla o mostacilla. Los tallos de alambre se forran en papel, o mejor en seda resistente. Las perlas o cuentas se van disponiendo como muestra el grabado, reuniéndolas todas en un alambre. Si se consiguen cuentas amarillas, puede imitarse perfectamente un ramo de mimosas, que sería un lindísimo adorno.

♥

y la casa

ACCESORIOS



Para completar los trajes de la mañana, he aquí diversos accesorios de la "toilette" femenina.

RESPUESTAS A PREGUNTAS

A Curiosa, Goya. — El efecto que produce la clara de huevo en el cutis, es de estirar la piel y también la embellece. ¡Claro que hay que sacarla al día siguiente al lavarse la cara!

A la segunda pregunta contesto que conviene limpiar el cutis una vez por mes con lo que usted indica y también con un vaho de ocho a diez minutos de duración. Después se debe limpiar muy bien con un trozo de algodón.

A Una Subscriptora de Coronel Brandsen. — El luto por un hermano dura un año y no es de rigor llevar crespón. Ahora, si usted quiere agregar ese detalle, nadie podrá impedírselo.

A Marthita, Capital. — Sí, niña; se puede llevar ese saco de "marrocain" de seda negra con un vestido de medio luto, y no veo por qué no ha de usar usted ese mismo saco con un vestido de color.

A Tandilerita, Tandil. — No conozco el jabón a que usted alude.

En cuanto al polvo para su cutis grasiento, es usted misma quien debe elegirlo en una buena perfumería o farmacia.

No obstante, puedo indicarle una receta hecha a base de polvos de arroz, que es lo mejor para el cutis.

Polvos de arroz . . . . 125 gramos
" " talco . . . . 75 "
" " almidón . . . 40 "

Se mezcla bien y se perfuma con algunas gotas de la esencia preferida.

A Tita, Capital. — El órgano vocal es el más frágil de todos, debe ser objeto de gran solicitud; la menor afección a la garganta desnaturaliza el sonido y el mejor cantor o cantante, atacada de afonía, no acertaría a emitir más que sonidos roncos nada agradables.

Hay que habituar el órgano vocal por medio de una gimnasia bien entendida, que permita soportar gradualmente mayor fatiga. Para el canto, ejercicios especiales determinan progresivamente la fuerza y la resistencia; esos estudios llegan a modificar el timbre que, de feo, puede convertirse en hermoso y puro, si el método adoptado es bueno, y evitar caer en esos estados de afonía de que usted me habla en su carta. Pero, hay que tener cuidado con la profesora que se elija, pues el número de voces perdidas no iguala aun la lista de aquellos que pretenden poseer el secreto del arte, dificilísimo de crear voces.

Las cuerdas vocales son de extremada delicadeza y es muy difícil conservarlas durante largo tiempo, si no se las cuida incesantemente.

A A. S., Capital. — Le ruego que otra vez no firme con iniciales; si así lo hiciera me veré precisada a no responder. Puede usted usar esa cartera negra con broche niquelado. El papel está bien con la orla que lleva. Una guarda mayor produciría mala impresión en la persona que recibe su correspondencia. El duelo sincero no se paga de exterioridades.

Ivonne



UN JUBILADO

Por LUIS GARCIA

Empieza a trabajar don Indalecio
y se presenta Lucio, el jubilado,
que es un hombre algo necio
y muy bien educado.
— Estoy desesperado
y ya no sé qué hacer. Por consiguiente,
vivo siempre aburrido y fastidiado —
dice Lucio. — Permita que me siente.
¿Qué tal? ¿Qué tal?
Se sienta
y añade:
— ¿Qué se cuenta?
¿Está muy ocupado? ¡Vaya! ¡Vaya!
¿Sabe que se está hundiendo el Himalaya
y que hay cólera en cinco o seis ciudades?
¡Qué de barbaridades
ocurren en el mundo!
Pero le veo a usted meditabundo.
¿Quizás le duele el hígado? A mi suele
dolerme algunos días. Hoy me duele.
Siga usted trabajando. ¿Le incomodo?
No quiero incomodar de ningún modo.
Al venir hacia aquí, me encontré a Lola.
¿Se acuerda usted de Lola? ¿Aquella chica
que tocaba atrozmente la pianola?
¿No se acuerda usted de ella? ¿No? Se explica.
Han corrido los años. Está fea
y tiene dos mellizos y renguea.
¡Qué de prisa se arrugan las mujeres!
Creo que su marido es un expósito
que tiene muchos pesos. A propósito,
¿no van a rebajar los alquileres?
Porque todo está caro
y no sería raro
que estallase una huelga de inquilinos.
Lo sé por mis vecinos.
Yo no invento las cosas, ¡está claro!
Para mí, lo moderno
lo ha inventado el demonio en el infierno.
Era muy superior la vida antigua.
Todo alcanza unos precios espantosos,
¡y mi jubilación es tan exigua!
¡Tiempos calamitosos!
Por una camiseta me han pedido...
¡Qué memoria la mía! Me olvidaba.
Me encontré con la viuda de Almadraba.
¿Usted la ha conocido?
¡Cómo! ¿No la conoce? Es una dama
cuyo rostro parece un panorama.
Bien. Yo estaba aburrido
y por eso he venido.
¿Acaso le molesto? Estoy dispuesto
a marcharme al instante.
Es usted muy galante.
Ya que no le molesto,
le diré lo que dice don Modesto.
Me habló de la política francesa
y de la japonesa.
Y me habló de otro asunto
que a usted no le interesa.
Bueno. Pongamos punto.
Antes que se me olvide.
¿Sabe lo que me pide
mi cuñado Ramón que ayer me ha escrito?
Pues me pide un chivito
y me pide un pan dulce gigantesco.
¡Si espera recibirlos, está fresco!
. . . .
. . . .
Contándole macana tras macana,
Lucio va cuatro veces por semana
y da a don Indalecio aterradoras
latas que duran horas.
La víctima se aflige
y al "buen Dios" esta súplica dirige:
— Si ya purgué bastante mis pecados,
¡no me mandes amigos jubilados!

Luis García.

DIBUJO DE CABALLÉ

Hace ver las estrellas en pleno día!

Nada es comparable al sufrimiento que ocasionan las dolencias de los piés. Y ello se explica porque no se puede prescindir de ellos.

Los callos, juanetes, uñas encarnadas, inflamaciones, grietas e hinchazones, causan tanto dolor que hacen ver las estrellas en pleno día; sobre todo a aquellos que caminan mucho o están parados todo el día.

Para suprimir las dolencias de los piés hay que tomar baños de piés calientes en los que se haya disuelto un puñado de



SALES SANATIVAS

Tarborats descongestiona y deshincha los piés; ablanda los callos y durezas; desinflama los juanetes y uñas encarnadas, descongestiona los piés y evita los inconvenientes de la transpiración excesiva.

Tarborats refresca los piés, los rejuvenece y permite caminar sin pensar en ellos.

En todas las farmacias a $ 2.60 y en la

Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO

Sarmiento y Florida — Buenos Aires

Precursores de la ley seca

Ahora que los Estados Unidos de Norte América vuelven a poner en juego el problema de la prohibición de bebidas alcohólicas, es interesante recordar que Inglaterra conoció también, allá por el año de 1834, una verdadera campaña en favor de la abolición de la bebida.

De Liverpool partió la cruzada que debía, desde luego, fracasar estrepitosamente. Lo menos que se puede decir es que las medidas extremas no se avienen con el espíritu inglés.

Constituyóse una sociedad en el condado de Lancaster bajo el nombre de: Titotal Abstinence. Tenía por promotor a un cierto Witead, antiguo expendedor arruinado que no perdonaba a los francobebedores la deserción de su taberna...

Witead estaba en relaciones de ideas con un caballero norteamericano muy virtuoso, llamado Simons Pickles, quien pretendía implantar el régimen seco en la vieja Europa.

Los temperantes fueron convocados por medio de afiches y prédicas para dirigirse al domicilio del tabernero arrepentido. Mas aquello fué un fiasco. Entonces Simons Pickles organizó procesiones en la calle londinense de Castle, a la hora en que la Bolsa batía en pleno trabajo. Una bandera azul y oro, cargada de atributos ad hoc, precedía el cortejo. Los paladines abrían la marcha entonando cánticos, que una multitud curiosa repetía.



—Yo soy el hombre que usted necesita: rico, con un título libre... Vamos, un partido para aceptarlo con los ojos cerrados.
—Sí, sí. ¡Con los ojos cerrados y vuelta de espaldas!
(De *Buen Humor*, Madrid).

Witead, montado sobre un carro, se detenía en cada esquina para invitar al pueblo a compartir con él las ventajas de la abstinencia. Aseguraba larga vida a los temperantes, salud y prosperidad a los que consintieran en enrolarse en sus filas. Les prometía, además, amplia compensación en el otro mundo... Los discursos no dejaban de divertir a la gente, tanto más cuanto que el orador era muy gangoso.

No obstante, hizo bastantes adeptos.

Así, durante tres años, la Titotal Abstinence hizo hablar mucho de ella. Algunos puritanos se unían a los primeros adeptos, y se organizaron sesiones de propaganda en la calle de Jordán, en el domicilio de Witead.

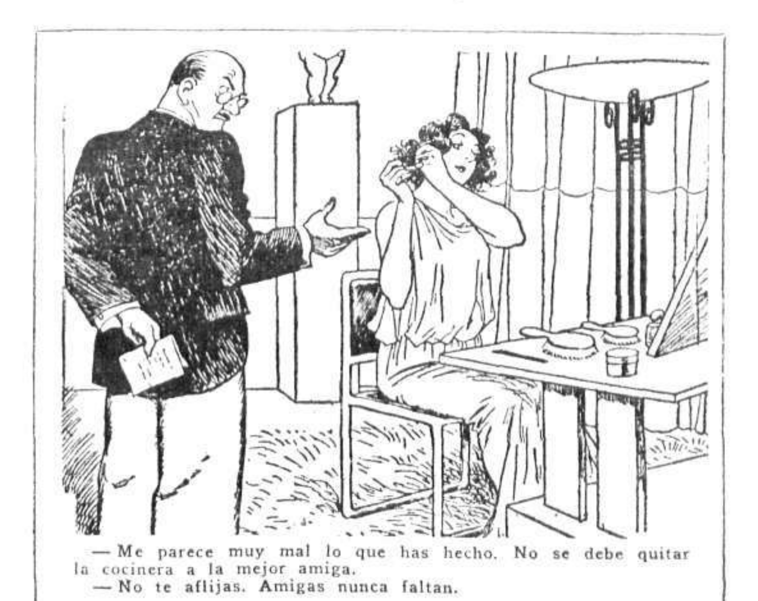
No encontrando suficientemente eficaz la elocuencia de los discursos y la música de los cantos populares con bandera y todo, Pickles y Simons decidieron abrir varios cabaréts en la enorme capital británica, donde comenzaron a expender bebidas perfumadas, sin alcohol, naturalmente. Empero, la clientela, toda ella compuesta de afiliados al Titotal Abstinence, no pagaba nunca las consumiciones; y los cabaréts fueron quebrando poco a poco...

La nueva pinacoteca del Vaticano

En breve quedarán completamente terminadas en la ciudad del Vaticano las obras de la nueva pinacoteca. El edificio, destinado a conservar las soberbias obras maestras de fama mundial que actualmente se hallan en la vieja pinacoteca, es obra del arquitecto Luca Beltrami. Está construído todo en ladrillo y travertino y comprende una superficie de 2.600 metros cuadrados.

El nuevo edificio se compone de cinco cuerpos dispuestos en forma de "E"; la fachada principal, que mira hacia la Basílica, mide 110 metros de largo por 18 de altura. La disposición de las salas se ha hecho con verdadero criterio artístico. Las primeras están destinadas a conservar las obras de los pintores bizantinos, Giotto y los demás de los albores del siglo XV. Sigue inmediatamente la sala destinada a Melozzo de Forli, y luego otra para los pintores de los siglos XVII y XVIII. Sigue después el amplio salón destinado a las obras de Rafael, donde se exhibirán sus lienzos inmortales y sus célebres tapices, que se conservan precisamente en las habitaciones llamadas de Rafael. Sigue la sala de Leonardo de Vinci. Desde el último salón se pasa a la majestuosa sala octagonal, que se halla precisamente en el centro del edificio y en cuya pared se abre un mirador desde donde los visitantes podrán contemplar una de las vistas más encantadoras; se domina un hermoso jardín que tiene por fondo la escuela de Miguel Angel. En esta sala octagonal estarán reunidas las mejores obras de los pintores del siglo XVII. Siguen otras salas destinadas a los pintores de las épocas posteriores.

Actualmente se está trabajando en las ornamentaciones pictóricas de las salas. Por voluntad del pontífice la nueva pinacoteca será inaugurada en el venidero mes de mayo.



—Me parece muy mal lo que has hecho. No se debe quitar la cocinera a la mejor amiga.
—No te aflijas. Amigas nunca faltan.



DICIEMBRE 19

BARCELONA. — En Gerona y en ésta fué recibido con indescriptible entusiasmo don Manuel Azaña.

ROMA. — Falleció en Bolonia el popular comediógrafo Alfredo Testoni.

TOQUIO. — El Japón exigirá a China que retire sus tropas más allá de la Gran Muralla.

BARCELONA. — Provocó un escándalo el estreno de "A. M. D. G.", de Pérez de Ayala.

LONDRES. — En Dagenham, a raiz de un choque de trenes, resultaron dos muertos y numerosos heridos.

ROSARIO. — Inició sus sesiones la Sociedad de Neurologia y Psiquiatria.

BUENOS AIRES. — La población de la Capital Federal asciende a 2.167.396 habitantes.

DICIEMBRE 20

BOMBAY. — Toma incremento en la India la campaña rebelde.

LONDRES. — Arrojará déficit el presupuesto de Gran Bretaña.

NUEVA YORK. — El barco "Segovia" fué destruido por un incendio. Las pérdidas se calculan en 3.525.000 dólares.

LIMA. — El Congreso acusó, por unanimidad, al doctor Leguía por delito de alta traición.

MELBOURNE (Australia). — Ha sido muy comentada la derrota del Partido Laborista.

LA PLATA. — Con motivo del cincuentenario de la fundación de ésta, será inaugurado el año próximo un nuevo hospital.

DICIEMBRE 21

WASHINGTON. — Al discutirse en el Congreso la moratoria, el senador Johnson censuró agriamente a míster Hoover.

TOQUIO. — El ejército japonés inició, en Manchuria, una lucha contra los bandidos.

LONDRES. — El frio y la nieve producen cantidad de víctimas en toda Europa. En España y Francia los daños son considerables.

MILAN. — Falleció repentinamente Arnaldo Mussolini, hermano del Duce y director de "Il Popolo d'Italia".

BUENOS AIRES. — La Argentina no se adhirió al acuerdo relativo a los refugiados rusos.

VILLAGUAY. — Fué inaugurado un elevador de granos, obra de la Sociedad Cooperativa Agrícola.

DICIEMBRE 22

BUENOS AIRES. — En lo que va del año, el intercambio acusa un saldo favorable de 104.716.000 pesos oro.

WASHINGTON. — Aprobó la moratoria el Senado de la Nación.

CIUDAD DEL VATICANO. — Derrumbáronse tres pisos de la famosa biblioteca del Vaticano. Habían sido construídos en 1588. Hay varios muertos y heridos.

MADRID. — Se jugó el "gordo" de 15.000.000 de pesetas. El estado resultó favorecido, pues nadie adquirió el billete premiado.

BUENOS AIRES. — Llegó el buque-escuela español "Sebastián Elcano".

LONDRES. — Fueron vendidos, en pública subasta, las joyas de la corona de Baviera.

DICIEMBRE 23

WASHINGTON. — Hoover firmó la ratificación de la moratoria.

BUENOS AIRES. — El gobierno decretó feriado el sábado 26 del corriente mes.

SANTIAGO. — El presidente Montero firmó el decreto que autoriza la línea férrea internacional de Antofagasta a Salta.

CIUDAD DEL VATICANO. — El derrumbe de la biblioteca causó cinco muertos. Se han perdido más de mil quinientos volúmenes.

WASHINGTON. — Estados Unidos no reconoce al nuevo gobierno de San Salvador.

BUENOS AIRES. — En el Hospital Muñiz fué inaugurado el monumento al doctor José Penna.

DICIEMBRE 24

BUENOS AIRES. — Cayó en Puerto Nuevo un avión de la armada, falleciendo, a consecuencias del accidente, los oficiales Luis Bello y José Raúl Fagalde.

PARIS. — La Cámara dió un voto de confianza al gabinete Laval.

TOQUIO. — Gran Bretaña, Francia y la Unión advirtieron al Japón el peligro de su acción militar en la Manchuria.

MADRID. — Un decreto nombra a don Alfonso Danvila embajador en Buenos Aires.

ROMA. — En Bolama fué inaugurado el monumento a los aviadores italianos que participaron en el raid al Brasil.

LA PLATA. — El presupuesto escolar ha quedado reducido a 28.000.000 de pesos.

DICIEMBRE 25

TOQUIO. — En tono enérgico contestará el Japón a los tres países que le advirtieron el peligro de su actitud.

RIO DE JANEIRO. — Se ensaya, al parecer con éxito, el empleo del café para producir gas de alumbrado.

SANTIAGO (Chile). — En Copiapó se produjo un movimiento rebelde, que fué prontamente sofocado.

BUENOS AIRES. — Inauguróse el nuevo edificio de la Sociedad de Educación Industrial.

DICIEMBRE 26

GINEBRA. — El 2 de febrero de 1932 se reunirá la conferencia del desarme.

ROMA. — Se tiene intención de depositar las cenizas de Anita Garibaldi en el Gianicolo de Roma.

VIGO. — Créese que hoy continuará su viaje solitario el argentino Vito Dumas.



Con estos dos.

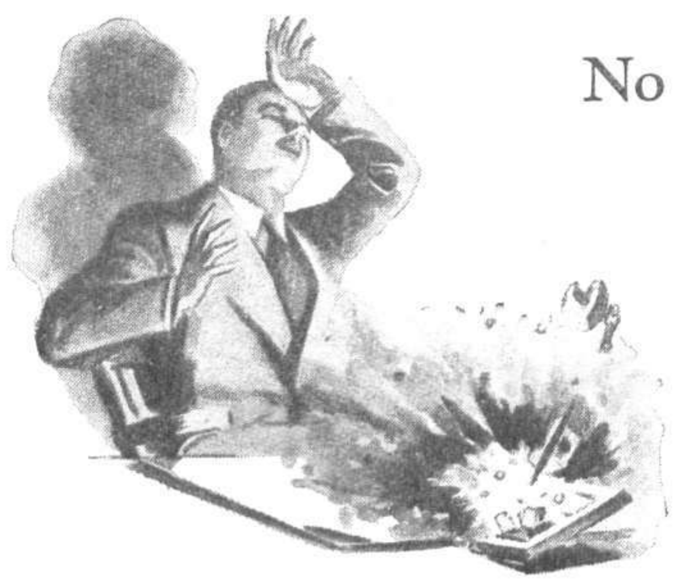
Con galletitas Solvita, con o sin manteca, y una capa de Bovril, Vd. puede preparar el sandwich más delicioso y nutritivo que la ciencia puede prescribir o el apetito desear.

BOVRIL

EL VERDADERO EXTRACTO DE CARNE

No hay previsión caprichosos





... el tintero estalló mientras le daba un rayo de sol.

EL CUARTO DE BAÑO ES MAS PELIGROSO QUE EL AEROPLANO

AVOROSO es el número de los accidentes en la vida ordinaria. Estamos acostumbrados a ellos y de ahí que no nos demos cuenta de que el total de los que ocurren anualmente en todo el mundo es superior al de las víctimas de una guerra entre dos grandes países. Lejos de disminuírlos, las conquistas del progreso material tienden a acrecentarlos. Tomemos, por ejemplo, los Estados Unidos. En este país mueren por año cien mil personas víctimas de accidentes, sin contar los heridos, los que quedan inválidos para toda la vida. 99.000 personas es la trágica estadística norteamericana correspondiente al año próximo pasado. Los vehículos a motor causaron 33.000 accidentes mortales. Por accidentes ocurridos en sus hogares perecieron 30.000 personas; en la vía pública, 20.000 y en establecimientos industriales o en el trabajo, 16.000. El principal, el más terrible agente de destrucción de la vida humana, es el automóvil.

En esa cuenta siniestra no se computan, como ya se ha dicho, los accidentes que no tuvieron consecuencias fatales. Estos últimos suman, en los Estados Unidos, diez millones por año. Y unos y otros representan para el país una pérdida económica directa de tres billones de dólares por año.

Sin duda muchos de esos accidentes son previsibles y pudieron ser evitados. Pero hay otros absolutamente caprichosos y contra los cuales de nada nos vale la precaución, la defensa instintiva o inteligente. En verdad, nadie está libre del peligro de morir dentro de un minuto por una causa que ni siquiera soñó. Los casos narrados a continuación, todos reales, nos dicen que la fatalidad suele complacerse en herirnos de la manera más inesperada y más aparentemente absurda.

LA TINTA EXPLOSIVA

Un señor llega una mañana a su oficina. Se sienta a su mesa de trabajo y, satisfecho y animoso como de costumbre, se dispone a iniciar sus tareas. Toma una carta de entre la correspondencia que ha llegado un momento antes, la abre y se pone a leerla. Un minuto después su secretaria, que trabaja en una habitación contigua, oye una detonación, mejor dicho, lo que supone una detonación. Pasado el primer momento de susto, se precipita en el despacho de su jefe y ve a éste tambaleándose a algunos pasos de la mesa, con la mano sobre los ojos. Entre los dedos corren hililIos de sangre. "¿Qué pasa?", pregunta la joven. "El tintero explotó", responde el señor con voz entrecortada por el dolor. En efecto, sobre la mesa, entre los papeles manchados de tinta, se ven los fragmentos del tintero. La víctima, alcanzada en los ojos por un trozo de vidrio, perdió parcialmente la vista. En cuanto al accidente mismo sólo supo decir que el tintero estalló mientras le daba un rayo de sol. Se sospechó que alguien había colocado en la tinta un explosivo misterioso. El análisis de



... perdió también la vista al descargar un golpe excesivamente violento.

que nos libre de accidentes




. . . y el mecánico recibió una descarga que lo mató instantáneamente.

la tinta no justificó esa sospecha. No fué posible determinar la causa del accidente.

EL OJO QUE REVENTO

Cierto día un obrero se hallaba trabajando en su taller. Este obrero tenía un ojo artificial. De pronto, el ojo estalló, como si fuera un explosivo y le produjo heridas graves que le afectaron el cerebro. ¿La causa? Probablemente, por un defecto de fabricación, el ojo de vidrio contenía una burbuja de aire que al dilatarse por efecto del calor lo hizo estallar.

EL CASTIGO DEL CIELO

Un accidente probable, pero muy raro, es el producido por la caída de un meteorito. En el territorio de los Estados Unidos cae una piedra meteórica cada diez y seis meses, y un minucioso cálculo de probabilidades asegura que sólo cada 9300 años un hombre puede ser herido por una de esas piedras. Hace veinticinco años un meteorito concluyó con una revolución centroamericana. El general Pablo Castilliano, que en 1906 encabezaba un movimiento armado contra el gobierno nicaragüense, se hallaba una noche descansando en su carpa en un campamento situado en las cercanías de Puerta Cabezas. Cayó un meteorito, atravesó la lona de la carpa y lo mató. Sus soldados se desbandaron atemorizados, con la convicción de que la muerte de su jefe, causada por este inesperado emisario de las alturas, era un castigo del cielo y que por consiguiente la voluntad divina condenaba la revolución.

UN PERSEGUIDO POR EL RAYO

Más frecuente que el peligro de ser muerto por un meteorito es el de ser fulminado por un rayo. De cada medio millón de personas muere, por año, una, alcanzada por el rayo. Pero se diría que el rayo se encarniza con determinadas personas. Una de éstas fué el señor César Beltram, de Lyon, Francia. Cinco veces el señor Beltram, en distanciadas épocas de su vida, fué herido por el rayo. Pero no perdió la vida. Murió de pulmonía.

EL BARRILETE FATAL

Alrededor de quinientas personas, anualmente, son víctimas de la electricidad natural — el rayo — en los Estados Unidos, y más del doble es el número de víctimas de la electricidad artificial, es decir, por contacto con cables de alto voltaje. El inocente entretenimiento infantil de remontar barriletes no resulta en ocasiones tan inocente como parece. En efecto, si el hilo del barrilete está húmedo y se pone en contacto con un cable aéreo desnudo y cargado de electricidad a alta tensión, se convierte en buen conductor y trasmite una corriente que puede ser mortal para el niño que tiene en las manos el extremo del hilo de cáñamo. Los accidentes de esta clase son, por desgracia, frecuentes.

EL CHORRO DE AGUA, CONDUCTOR ELECTRICO

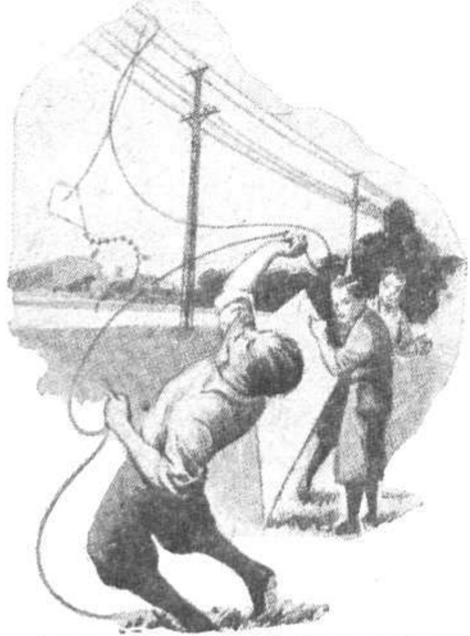
Hace poco tiempo se desplomó un aeroplano. El piloto saltó a tiempo y se salvó. El aparato quedó en el suelo "de nariz", es decir, con la cola en alto y enredada en algunos cables aéreos cargados con corriente de 4.800 voltios. Inmediatamente el aeroplano se incendió. Un mecánico acudió rápidamente provisto de un aparato extinguidor de llamas y apenas comenzó a echar un chorro de agua el líquido actuó como conductor de la corriente eléctrica del circuito que cerraba el aeroplano entre los cables y el suelo, y el mecánico recibió una descarga que lo mató instantáneamente. Otra persona corrió a socorrerlo y al querer apartar el aparato extinguidor fué también electrocutada.

ACCIDENTES DE AVIACION, EN TIERRA

Es curioso el hecho de que la mayoría de los accidentes de aviación registrados el año pasado en los Estados Unidos, ocurrieron... en tierra.

En efecto, de 314 accidentes producidos en las líneas de transporte aéreo, 230 acaecieron en aterrizajes forzosos o antes de elevarse el aparato. Entre las muchas causas de accidentes ocurridos en las alturas, ninguna más rara que la que experimentó el piloto Wiggins, de Kansas, el cual, mientras volaba en su aeroplano, fué mordido por una serpiente de cascabel. Segurante el reptil ponzoñoso se introdujo en el aeroplano durante la noche, mientras se hallaba depositado en el hangar.

En 1930 los aeroplanos empleados en los Estados Unidos para el transporte de pasajeros recorrieron 37 millones de millas y sólo se produjeron treinta y dos accidentes fatales. Esta proporción es menor que la de los dos años precedentes. No obstante, el aeroplano continúa siendo el más peligroso medio de transporte.



... si el hilo del barrilete está húmedo y se pone en contacto con un cable aéreo desnudo y cargado de electricidad.

EL TREN ES MAS SEGURO

En efecto, la proporción entre un accidente fatal y el número de millas recorrido en diversos medios de transporte es la siguiente: en aeroplano, poco más de un millón de millas; en automóvil, 21 millones de millas; en ferrocarril, 270 millones de millas. Es decir, que el ferrocarril es 270 veces más seguro que el aeroplano.

TRANQUILO EN SU CASITA

El que no sale de su casa por temor a los accidentes y cree que el hogar es el sitio más seguro ha de recibir un serio desengaño cuando se entere de que las estadísticas norteamericanas registran por año 30.000 accidentes fatales ocurridos en el "seno del hogar" y cuatro millones y medio de accidentes de mayor o menor importancia, pero no fatales. Las causas más frecuentes son las caídas, las quemaduras, las descargas eléctricas, las heridas con instrumentos cortantes.

¡CUIDADO CON EL BAÑO!

Sepa usted que cuando entra en un baño de metal esmaltado se aventura en un riesgo mil veces mayor que cuando toma un tren y doscientas veces mayor que cuando sube a un aeroplano. Los accidentes graves por caídas en el baño son tan numerosos que cada vez se hace más insistente el consejo de sustituir el tipo de baño ordinario por otro provisto de barandilla, de fondo perfectamente horizontal y de superficie no resbaladiza. El resbalón es sin duda el peligro mayor del cuarto de baño. Le sigue la descarga eléctrica. La persona desnuda y con el cuerpo mojado es un excelente conductor de electricidad y por consiguiente está propensa a recibir una descarga fatal al tocar una llave de luz, etc., o simplemente la pared en que se difunda una pérdida de corriente, aun de bajo voltaje, que en otras circunstancias, es decir, con el cuerpo seco y vestido, no produce más que una conmoción insignificante.

LA PALMADA AMISTOSA

Se ha dado el caso de una persona que sin duda tenía una enfermedad latente pero que pudo no manifestarse nunca, y perdió súbitamente la vista a consecuencia de haber sido palmeado en la espalda por un amigo de efusividad demasiado enérgica. Un jugador de golf perdió también la vista al descargar un golpe excesivamente violento.

UNA CADENA DE ACCIDENTES

Hace algún tiempo fué destruído completamente por el fuego el vasto edificio de una granja de Evanston, Illinois, a consecuencia de un encadenamiento de accidentes realmente cinematográfico. Un lechero que repartía su mercancía en un camioncito, se detuvo junto a un surtidor para llenar el tanque del vehículo. Chorreó del caño un poco de nafta y le mojó parte del ruedo del delantal blanco. El hombre no lo notó. Al subir al vehículo, las cenizas del cigarrillo le cayeron en el delantal y éste se inflamó al instante. El hombre se despojó rápidamente del delantal y lo arrojó lejos de sí. Cayó sobre la grupa de un caballo. El animal, al sentir el fuego, echó a correr, llegó hasta donde se levantaba una parva de pasto seco, se sacudió, y los restos del delantal, ardiendo aún, cayeron al pie de la parva. La parva se convirtió en una hoguera y el fuego se propagó a la granja.

MAS VICTIMAS QUE EN LA GUERRA

En un año y medio han perecido en los Estados Unidos por accidentes de automóvil un número de personas mayor que el de los soldados norteamericanos que murieron durante la guerra europea. Desde 1926 el número de accidentes causados por automóviles aumenta incesantemente en una proporción mayor que el aumento del número de automóviles. La mayoría de las víctimas fueron peatones y la mayoría de los "victimarios" fueron conductores de automóviles particulares.

AMOR QUE MATA

Mucha gente asegura que el amor es cruel, pero sin duda pocos pueden presentar una prueba más patente de tan rotunda acusación que la de un joven que al cabo de una corta ausencia fué a visitar a su novia. Esta, loca de alegría, corrió a su encuentro y le dió un abrazo tan estrecho, tan estrecho... que le rompió tres costillas. Y el joven, harto efusivamente recibido, pasó de los amantes brazos al hospital.


1932
EL ABUELO
VINO GENEROSO ESPAÑOL
BODEGA DEL DIEZMO NUEVO
PROPIETARIOS
BUENOS AIRES

El teatro de la emperatriz Eugenia

La tradición de los teatros al aire libre se perpetúa en Europa pese a los veranos inclementes. Pero no creemos que muy pronto vean los parisienses revivir el teatro del Bosque de Bolonia.

Por allá en el año de 1860 la emperatriz Eugenia, alentada por el recuerdo de María Antonieta, había emitido el deseo caprichoso de tener, ella también, su pequeño Trianón. Ante su pedido, Alphand construyó en el Prado Catalán, un pequeño teatro que era encantador, con su cuadro de rocas, con su escena, y una gradería que podía recibir centenares de espectadores. Se dieron allí espectáculos feéricos y obras líricas. Pero los gastos ocasionados por el espectáculo de noche y las pérdidas causadas por el mal tiempo, hicieron abandonar la empresa.

Largo tiempo el lindo teatro de la emperatriz permaneció cerrado. La yerba mala crecía, y la mayor parte de los parisienses hasta ignoraban su existencia. Y la siguen ignorando.

En 1904, cuarenta años después, la Sociedad de la Historia del Teatro quiso restaurar la escena del Prado Catalán y de despertar así los ecos adormecidos del antiguo esplendor. Pero tuvo la idea absurda de ofrecer grandes obras clásicas. Y la tragedia no se encuentra en su elemento, en su ambiente, en aquel cuadro un poco estrecho. Se ahogó en la decoración breve y coqueta... Y el despertar del Teatro al Aire Libre no conoció sino una noche sin mañana.

Dos años más tarde debió revivir para una sola velada, una velada que ha quedado en la memoria de los que asistieron. En aquel año el rey de Camboja fué a París en una pequeña visita de agradecimiento al gobierno de la República. Para dar más brillo a su viaje había llevado su cuerpo de baile real. Y el ministro francés de Colonias tuvo entonces la feliz idea de ofrecer la gracia del pequeño teatro de la emperatriz a los danzarines cambodianos.

Y allí fué donde, por primera vez en la historia europea, se reveló al Occidente la gracia hierática de las breves bailadoras de oro y de bronce del Asia lejana...



—¿Está el patrón en casa?
—Sí, señor; va a estar hasta las 4.
—Bueno, dígale que aquí traigo el recibo del alquiler.
—Será difícil que le pague, porque a las cuatro viene el fúnebre por él.



LA MUJER DEL SABIO
—¿Y tu marido?
—Tan distraído como siempre. ¡Figúrate que ayer se puso la bicicleta en las narices y salió de casa montado en los lentes!
(De *Gutiérrez*, Madrid)

Para ser un buen cazador

Hay que considerar, ante todo, que estas son cuestiones de entrenamiento. Un gran tirador habituado a la caza, apunta cuando es menester y tira en el segundo preciso, la mayor parte de las veces con los *ojos abiertos*. Y este cazador encontraría muy difícil disecar, explicar aisladamente, cada uno de sus movimientos, que podríamos llamar instintivos, o poco menos. Así sus procedimientos sucesivos de tiro no podría presentarlos descompuestos en una teoría analítica...

Para los principiantes no está mal, no obstante, que se les inculquen algunas reglas fundamentales que, bien observadas ante todo, les permitirán adquirir el tino y la facilidad que son justamente características del perfecto tirador.

Hay primeramente que distinguir dos cosas: el tiro contra los animales de pelo, y el que se dirige contra los animales de pluma. Los principios son los mismos o poco menos, pero las condiciones en que el tiro se efectúa difieren. La velocidad de los animales de pelo es menor, menos considerable en general que la de los volátiles, pero el mismo aspecto del suelo modifica el tiro frecuentemente.

El tiro de la liebre y del conejo se practica en Europa de la manera siguiente: Si el animal parte derechamente delante del cazador, hay que tirar suficientemente adelante, a la altura de las orejas. Si viene al contrario, hacia el cazador, hay que tirar bajo, a las patas, de manera que toda la carga envuelva al animal al momento en que se dispara. Para un animal que pase de través hay que tirar, justamente, al hocico, sobre todo cuando la velocidad de la bestia parezca grande. A una liebre lanzada en plena velocidad y en pleno través, a cuarenta metros, debe tirársele al menos a cincuenta centímetros delante. Pero sobra decir que esas correcciones del tiro que pasan en mucho el cuadro de este breve apunte, son cuestiones de circunstancia. Es, como ya lo insinuamos, cuestión de práctica, de hábito, que, mejor que todo, darán al cazador el *golpe de vista*, el sentido de la avaluación y el reflejo que venga al caso.

Para los volátiles, el mismo principio; pero con la diferencia de que la velocidad es casi siempre mayor. Una perdiz, un faisán, que pasan con el viento a favor, van, frecuentemente, a unos sesenta kilómetros por hora.

No finalicemos sin anotar que el cazador deberá hacer un estudio minucioso de sus armas, en la práctica, no en la teoría. La teoría es casi siempre pérfida y falaz...



El autor (dictando).—**María, mi querida María: ¡Te idolatro! ¡Te adoro! ¿Quieres ser mía?**

La mecanógrafa. — **¿Está usted dictando?**

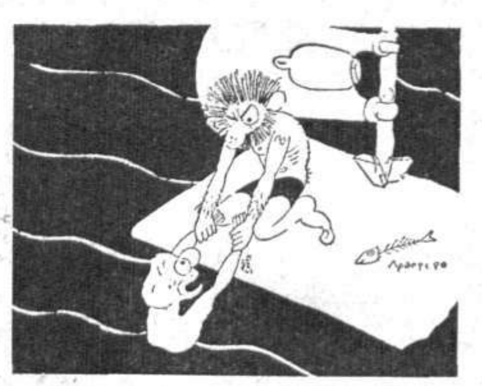
(De *London Opinion*, Londres)



El vendedor. — **Esta muñeca, apenas la tocan, grita: "¡Mamá!"**

La compradora (a su hija, que está hablando con el novio). — **¡Aprende, hija mía!**

(De *Travaso*, Roma)



—Gracias, gracias; le debo la vida por sacarme del agua.
—¿Y cómo no lo iba a sacar, si llevo ocho días sin comer?

(De *Buen Humor*, Madrid)

La lepra en la India

Entre los 330 millones de habitantes de la India Inglesa, hay por lo menos un millón de leprosos; ese es el cálculo del doctor Ernesto Muir, jefe del servicio Leprológico de la Escuela de Medicina Tropical de Calcuta. La situación es bastante grave y no se tiene esperanzas de atenderlos en tiempo próximo; hay algunas decenas de viejos asilos de leprosos diseminados por todas partes, pero por desgracia, muy pocas leproserías convenientes. Las provincias de Bengala, Madrás y Bombay son las que tienen más; la Antigua Misión de Leprosos y la Nueva Asociación para eliminar la lepra del Imperio Británico, han hecho mucho para ayudar al Gobierno a combatir la terrible endemia; hay en Calcuta un dispensario de diagnóstico y de tratamiento muy frecuentado, y ya se han ido fundando paulatinamente otros en las provincias. El doctor Muir prepara activamente al personal para esos dispensarios: da dos o tres cursos de leprología por año. En la Escuela de Calcuta se ha empezado a emplear los jabones chaulmoogricos; luego se ha pasado al uso de los éteres etílicos, y al presente se prefiere el aceite de chaulmoogra purificado, calentado e inyectado por el método de las infiltraciones; todos los leprosos que tienen una reacción Wassermann positiva en la sangre, son sometidos a un tratamiento antiavariósico preliminar.



—Mamá, mamá; Toribio acaba de encontrarse tu alfiler!

(De *Everybody's*, Londres)


AÑO NUEVO
Y REYES
Solicite nuestro CATALOGO Letra "R" - 1932 Lo enviamos gratis al interior
Util y decorativa canastita - bombonera o bizcochera de fino "SUPRA PLATE" pulido inglés artísticamente calada.
A todo comprador por más de $ 10.- Los clientes del interior tienen derecho al mismo obsequio.
REGALO
De oro 18 K. Miniatura Ancora, Suizo, a $ 39.50
De oro 18 K., con esmalte y nombre grabado, simple, a $
para niños 5
De oro 18 k $ 5.50
De oro 18 K., macizo, con esmalte azul, $ 25
NENA
De oro garantido $ 6
De oro 18 k $ 7
De níquel-Ancora, Suizo, exacto, a ... $ 16.
De oro 18 K., con esmalte $ 18
JUEGO de alianzas de oro 18 kts. y cintillo oro 18 k., con plat., brill. y zafir.. $ 95
El Trust Joyero Relojero
CASA CENTRAL - CARLOS PELLEGRINI ESQ. CORRIENTES - BUENOS AIRES
SUCURSALES: RIVADAVIA, 6720 CABILDO, 2338 (C. Fed.) ROSARIO (S. FE) - CORDOBA - CONCORDIA (E. RIOS)

EL TEATRO PORTEÑO
130 AÑOS ATRÁS

Entre los centenares de libretos de comedias, tragedias, sainetes, etc., existentes en la Biblioteca Nacional, hay uno cuya carátula dice así:

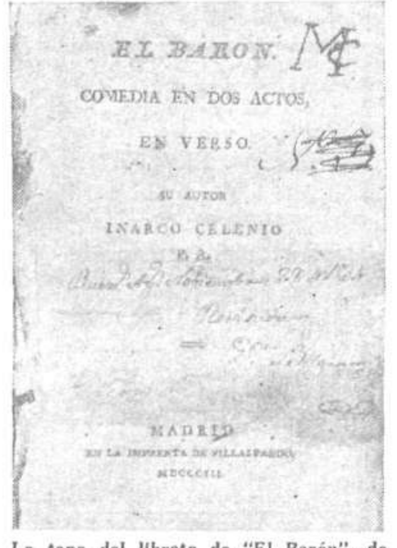
"Guatimoc ó Guatimocin, (Nº 7), Tragedia en 5 actos por J. M. de Madrid. — Al Inmortal Bolivar, Libertador de Colombia, Perú y Bolivia, — dedica respet.e esta Trag. el autor. Copiada en Buenos Ayres, — 1827".

Y por cierto que se representó varias veces, aunque no muchas, en el teatro de frente a la iglesia de la Merced, ya llamado entonces teatro Argentino. En esa época ya se cantaban óperas completas: la compañía lírica formada por el tenor Rosquellas estaba a punto de abordar nada menos que el *Otello,* de Rossini. En mi poder existe un ejemplar del libreto en italiano y castellano, cuya carátula doy aquí como una curiosidad interesante. Fué impreso en la "Imprenta Argentina, calle Potosí, núm. 135 — 1827".

Por lo demás, no debe creerse que este teatro que había llegado a tan alto nivel artístico, donde se habían estrenado *Barbero de Sevilla, L'inganno felice e Cenerentola,* de Rossini; *Giulietta e Romeo,* de Zingarelli, y *Don Giovanni,* de Mozart, y cuyo público lo constituían las familias más selectas y hasta los próceres de nuestra historia, fuera de formación reciente. No: tenía más de veinte años de edificado.

El libreto manuscrito de la tragedia *Orestes,* también en mi poder, tiene una aprobación del censor señor Ruiz, que data de marzo de 1812, y cuya reproducción fotográfica figura aquí.

Pero no es esa la más antigua de las censuras de las obras representadas: un libro de *El Barón,* de Moratín, que también se da, lleva la firma del doctor Francisco Belgrano, hermano del futuro general, fechada en noviembre de 1804, cuando el teatro de los Olaguer Feliú, llamado entonces Provisional de Comedias, acaba de ser inaugurado. Su edificación tardó sólo 19 días. Constando este dato y otros en las cartas de don Bernardo Vélez al diario "El Censor", en 1817, y en las obras de Santiago Estrada, que las obtuvo por referencias tradicionales.


EL BARON.
COMEDIA EN DOS ACTOS,
EN VERSO.
SU AUTOR
INARCO CELENIO
MADRID
EN LA IMPRENTA DE VILLALPANDO.
MDCCCIII.

La tapa del libreto de "El Barón", de Moratín, representado en 1804, previa censura del doctor Francisco Belgrano.

Tenía entonces este teatro 200 asientos de patio, en largos bancos con brazos forrados y respaldo. Sin degolladero (como el anterior de la Ranchería), que era el espacio libre detrás de ellos, destinado al público de pie, el de los entusiasmos en tropilla. Alrededor de estos asientos, unos pocos palcos, pero sin puertas ni sillas, debiendo llevarlas de su casa el ocupante. Encima de éstos, 20 palcos altos, y en el centro el del gobierno; todos con las debidas comodidades, en virtud de estar destinados especialmente a señoras y niñas. En el piso superior, la cazuela; donde se dormían las mulatitas sirvientas o potreaban con los otros chicos, y donde muchas concurrentes hasta daban de mamar a los bebés. Ya entonces le llamaron "gallinero", porque se parecía realmente a uno de éstos en el momento de ir a dormir las gallinas.

Uno de los actores que más hizo por el adelanto del teatro, fué Culebras. Recibía de Europa los libros de las obras más importantes y conocidas; y su archivo, como el del actor Morante, era muy abundante.

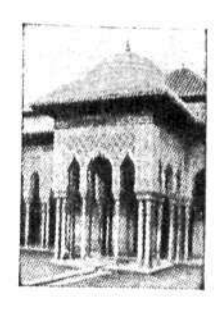
En varias épocas la policía fué administradora del teatro.

El reparto de "Otello", de Rossini, obra que no se ha vuelto a representar.

MARIANO G. BOSCH

La primera página del libreto manuscrito del "Orestes", que pasó bajo la censura en 1812.

Granada, la emocional
Según G. Martínez Sierra



LLEGANDO el viajero de noche a Granada, puede gozar el lujo romántico de una entrada misteriosa en la ciudad. Traerá encandilados los ojos por todo el resplandor de un atardecer andaluz sobre el rojo de la tierra labrada, la plata bruñida de los olivos y el rosado cristal de la Sierra Nevada, y como al apearse del tren ya habrá entrado la noche, la salida de la estación bien puede parecerle un comienzo de *Viaje sentimental* a lo Sterne. Hay una explanada que en la oscuridad parece inmensa y cercada de altísimos árboles: parecen, asimismo, innumerables los coches de hotel que hay en ella esperando a los viajeros. Se oyen precipitadas ofertas de alojamientos en inglés, en alemán, en francés, hasta en español. El acento granadino es suave, cariñoso, lento; diríase que las letras, para formar las sílabas, se juntan con pereza oriental, o que los que hablan van saboreando las palabras. Cargadas las maletas, pónese en movimiento el coche. Aquí comienza el romanticismo: el viajero no sabe adónde va. Ha elegido, al azar, un nombre de hotel, no en la ciudad, en la Alhambra, como los ingleses. A punto fijo no sabe qué diferencia puede existir entre la ciudad y la Alhambra; pero como por visitar la Alhambra ha venido, piensa que cuanto más cerca se encuentre de ella será mejor.

EL viajero, que por fortuna tiene un poco de fantasía, contempla el Patio de los Leones como, según crónicas, estuvo en tiempos más felices: un bosque de columnas; blancas losas de mármol para suelo; lozanos naranjos para sombra; fuentes corriendo para frescura; en resumen: maravilloso nido para el ocio, la más sutil y refinada de todas las humanas virtudes.

EL palacio de Carlos V alza en la oscuridad su mole casi temerosa. El viajero entra en la Plaza de Armas; está solitaria y como dormida. El viajero se asoma al parapeto, bien convencido de que no ha de ver nada, como si se asomase a su propio espíritu; nunca había venido aquí de noche, y se encuentra con una maravilla. Granada está en lo hondo, y Granada, vista desde lo alto, una noche sin luna, no es ciudad de piedra y ladrillo, sino de cristal. El viajero no acierta a explicarse el prodigio, merced al cual la escasa luz del alumbrado público, reverberándose en las paredes blancas, da una prodigiosa refulgencia azulada, que recuerda la fosforescencia de las luciérnagas en las serenas noches de verano. No hay formas de casas, ni líneas de calles; todo está como disuelto en azul. Es una fantasmagoría, un alma de luz, un embrión de claridad, algo como la idea que tenemos los ignorantes de la materia primitiva, que en el infinito del espacio, frío y negro, debió arremolinarse, tímidamente luminosa, llamándose a sí misma y buscando la revelación de su forma para constituir los mundos.

CHIQUILLA, gitana, vamos a creer en el diablo por el fuego de tus ojos negros, y después bien puedes pedirnos en albricias un Perú, porque no es poco haber ganado en una vida la creencia en las llamas de un infierno. De menos se han hecho no pocas milagrosas conversiones, tallo de canela con azúcar dentro, y te aseguro yo que en el cielo será día de fiesta mayor y repicarán solas las campanas y los ángeles tañerán granadinas en los violines, la tardecita en que entre un pecador convertido a fuerza de penar por el milagro de tus ojos negros.

ESTAMOS en lo alto de la Torre de la Vela, y la mañana es limpia, clara, azul. No existe el aire, no hay peso sobre el corazón; el sol calienta tibiamente. Sin saber por qué, al sentir en las manos, frías aún por obra y gracia del baño matutino, al sentir sobre los dedos un poco ateridos la suave caricia de la luz solar, pensamos en la lumbre incolora de una hoguera que ardiese al aire libre, en plena luz de mediodía. Y nos vienen ideas gozosas, como si el alma se tornase niña y sintiese impulsos de saltar, como antaño, sobre el montón de llamas.

EN el Salón de Comares. Un cuadro perfecto. Para techo, una bóveda que copia la celeste en noche estrellada, merced a inverosímil artificio de maderas labradas e incrustadas. Entrando de la sala de la Barca, una puerta en arco con su corona de estalactitas oro y azul. Guardianes de misterio de esta puerta, dos niños de menuda, minuciosa y prolija labor: sabemos que en ellos se ponían las vasijas con agua, tesoro de esta raza, que aun tiene en los labios el fuego de la sed de Ismael.

GRANADA es una de esas ciudades reposorios que atan por el silencio: en dos días se ve; hay quien sólo tiene espacio en ella para sentir tedio; yo juro que quien pasa más de cuatro en ella, se marchará con pena, por mucho que prolongue la estancia.

CARAS Y CARETAS

Granada, de España, es la ciudad que más famosa ha hecho el turismo y la curiosidad de los literatos. De las emociones que su espectáculo produce en el viajero, no ha mucho se ha ocupado un poeta y comediógrafo insigne: Gregorio Martínez Sierra. Granada, en el pasado y en el presente, ha acogido complacida a los turistas, ya llegaran en las lentas y estrepitosas diligencias, ya a lomo de plácidas cabalgaduras, ya empuñando el volante de los raudos seis cilindros que ponen una nota exótica y un tanto de ilustración convencional frente a las frondas del Generalife.

Aplicaciones del maní

Aparte de que muchos son los dulces y platillos en los cuales entra el maní como ingrediente, es muy fácil la fabricación casera de la mantequilla de maní, la cual se consume actualmente en las mesas selectas.

A grandes rasgos, la fabricación de la mantequilla consiste en tostar ligeramente los granos, descascararlos, aventarlos para quitarles la cutícula que los envuelve, así como también quitarles los gérmenes (embriones) y después molerlos en un molino de carne, provisto de la cuchilla más fina, saliendo de la misma la masa perfectamente molida. En seguida se amasa y se sala al gusto, guardándose en frascos de boca ancha, sean de vidrio o de loza, conservándose así perfectamente por mucho tiempo.

El grado más o menos alto de la tostadura le dará a la mantequilla un sabor más o menos pronunciado del maní tostado, pero no es repulsivo.

El heno de maní es comparable al de la alfalfa, en cuanto a valor alimenticio. Los subproductos que se obtienen después de la extracción de la grasa consisten en la cáscara, cascarilla y la torta de extracción para el engorde de los ganados vacuno y de cerda, así como para la alimentación de las vacas lecheras.

Dice a este respecto la "Revista de Agricultura, Comercio y Trabajo", de Cuba (Habana, julio de 1931), que "una aplicación muy práctica y económica es la alimentación de los cerdos y vacas en los mismos campos de maní. Cuando la cosecha comienza a amarillear, se meten las vacas de leche al campo para que "forrajeen" las partes verdes, después de lo cual se pone la piara de cerdos, teniendo los mayores el hocico cortado para evitar que hocen, pero dejando los más pequeños sin la operación de "alambrarlos", o cortales el hocico, para que ellos puedan extraer los granos. Con esta práctica, las vacas aprovecharán el forraje y los cerdos los granos, alimentándose con una gran economía.

En caso de alimentar los cerdos y las vacas en esta forma, no se deben tener cada día por más de dos horas en el campo de maní, pues la alimentación sólo a base de esta planta no es la más conveniente, debiéndoseles proporcionar granos para balancear la ración".

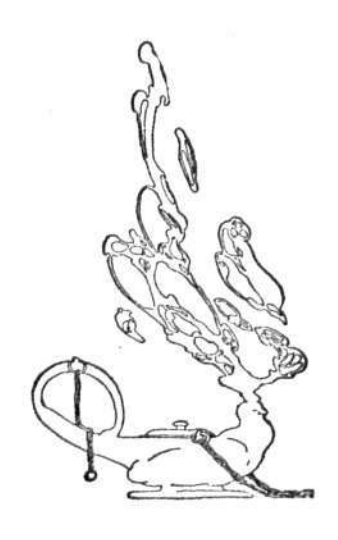


— No se asuste, señora, no es más que la pelota de fútbol que cayó dentro del coche.



EXPOSICION COLONIAL
El repórter. — ¿Y cómo ha encontrado usted a las parisienses?
El negro. — Demasiado flacas para hincarles el diente...
(De *Le Rire*, París)


URINARIAS
NUEVO TRATAMIENTO DE LA
BLENORRAGIA
Y ENFERMEDADES DE LA VEJIGA
SIN LAVAJES NI INYECCIONES
LAS CAUSAS que han determinado la aparición de este tratamiento absolutamente científico y racional, son, entre otras, las siguientes: 1º Peligrosidad que representan los lavajes e inyecciones, por las complicaciones que pueden atraer, y porque prolongan las enfermedades indefinidamente. 2º Peligros que se derivan de la introducción de cuerpos extraños que, cuando no producen desgarramientos interiores, desencadenan uretritis químicas, a veces más rebeldes que la misma enfermedad, y culpables, siempre, de estrecheces.
LOS ESTUDIOS Y DESCUBRIMIENTOS de Edwin Davis en Norte América, que fueron continuados en Francia por Jausión y Diot, y más tarde en el resto del mundo, permitieron individualizar la substancia activa de las Píldoras "BEIZ", después de una selección entre más de 400 productos, lo cual garante en forma absoluta la calidad de este remedio. Los estudios de Jausión sobre más de 10.000 enfermos de blenorragia aguda y crónica, han permitido obtener el siguiente resultado:
TOMANDO AL AZAR 165 ENFERMOS:
22 sanaron con el equivalente de 1 a 1¼ frascos Píldoras "BEIZ"
43 sanaron con el equivalente de 1 a 2½ frascos Píldoras "BEIZ"
66 sanaron con el equivalente de 2 a 5 frascos Píldoras "BEIZ"
13 sanaron con el equivalente de 5 a 6 frascos Píldoras "BEIZ"
¿POR QUE DEBE USTED TOMAR SOLO PILDORAS "BEIZ" POR EL TRATAMIENTO DE SU ENFERMEDAD?
No basta asegurar con palabras la veracidad de lo que se afirma. Es necesario apoyarlo con hechos irrefutables.
La PRUEBA MAXIMA, es decir, la CURACION, ha sido positiva con las Píldoras "BEIZ", en un porcentaje mucho más alto que cualquier otro tratamiento conocido. Esto nos ha permitido proclamar muy alto que ofrecemos HECHOS y no PALABRAS.
"BEIZ" debe usarse sin pérdida de tiempo en las Blenorragias agudas, subagudas y crónicas (Gota Militar); Cistitis (Enfermedades de la vejiga); Prostatitis (Inflamaciones de la próstata); Ardores de la micción; Filamentos y demás trastornos de las vías urinarias.
Su seguridad personal exige que usted se trate con el mejor remedio del mundo. Hágalo así y no admita substitutos.
USENSE: En dos tomas de 5 píldoras cada una, mañana y tarde, antes o después de comer (es lo mismo).
Cada frasco lleva un prospecto con instrucciones para el uso.
Tratamiento Racional y Científico DE LA
BLENORRAGIA
AGUDA Y CRONICA
ENFERMEDADES DE LA VEJIGA
PROSTATITIS
ARDORES
FILAMENTOS
TRASTORNOS DE LAS VIAS URINARIAS
EFICACIA COMPROBADA
SEGURIDAD MAXIMA
INOCUIDAD ABSOLUTA
Pida el librito titulado Blenorragia y Enfermedades de las Vías Urinarias, como se conocen y se tratan, ilustrado, con más detalles sobre este notable tratamiento adjuntando el presente cupón.
Gratis
PILDORAS BEIZ PLATEADAS
EL GRAN REMEDIO POR SU REAL EFICACIA
Precio del frasco conteniendo 80 píldoras:
$ 6.50
DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS.
PILDORAS BEIZ PLATEADAS
CORTE Y MANDE ESTE CUPÓN
Señor Concesionario de las Píldoras BEIZ. Casilla de Correo N.º 2493 - Buenos Aires.
Sírvase enviarme gratuitamente el librito mencionado, en sobre cerrado y sin membrete. Adjunto estampillas de 10 centavos para el franqueo.
Nombre.............
Calle............. N.º.............
Localidad.............
F. C.............
C.C. 27.



El último paisa

La casa en que murió y el día 17 de agosto de 1850

Por el VIZCONDE DE

San Martín era un volitivo. Cuenta Alberdi que el general se curaba andando. Su estada en Europa, entre 1824 y 1850, fué un viajar constante por Inglaterra, Bélgica, Francia, Italia y España, donde vivían sus hermanos. La mayoría de las fuentes termales lo conocieron. Viviendo en Grand-Bourg, cerca del Sena, sobre el que había tendido un puente de hierro su amigo el banquero Aguado, que habitaba en la otra orilla, para ir a verlo, es de suponer que San Martín, escapando al huerto en que cultivaba zapallos, melones y batatas y otros productos americanos, poco comunes en Europa, debía mensurar el campo y los caminos afines en esos paseos graves en que la melancolía desangra a los expatriados. Los héroes del imperio, en el destierro, usan levita larga, galera alta, corbatín, y la vista baja, como Napoleón en Santa Elena. San Martín se caracterizó, en cambio, por la tiesura de su cuerpo enhiesto que lo hacía parecer más alto de lo que en verdad era, imprimiendo al mismo tiempo a su persona una modestia que lo hacía pasar inadvertido. Mucho antes que el olvido de su patria y el de su continente le alcanzaran, se puede afirmar que San Martín se había olvidado de sí mismo. Nunca llamó a ninguna puerta. Se lavó las manos ante la historia y, escapando al espectáculo de una guerra civil que lo apesadumbraba, se instaló en Boulogne-sur-Mer, situación estratégica para pasar a Inglaterra si la guerra se generalizaba. Debía conocer probablemente a don Adolfo Gerard, y en casa de éste, bibliotecario de la ciudad, alquiló un departamento de tres piezas, dos a la calle y una sobre el jardín, donde se instaló el 21 de febrero de 1849, aunque, por la cabecera de la última carta que escribió a Rosas, se hallaba ya en Boulogne el 2 de noviembre de 1848.

Entre esta fecha y el día de su muerte, ¿qué es lo que ha pasado a su alrededor? ¿Cuál fué su vida, me he preguntado, viviendo como él, desterrado, en la misma casa en que muriera, y sufriendo en este rincón del mundo el viento, la borrasca, la niebla y el frío implacable de una latitud que no ha sido nunca sudamericana, hijos ambos de aquellos españoles que, según decía Alberdi, no pudieron colonizar abajo del grado 42?

La casa en que vivió San Martín queda en lo que fué otrora la calle elegante de la ciudad, trazada sobre esos acantilados de tierra desmoronados que al caer alejaron al mar de dos kilómetros, y entre los que encontró Bucher de Perthes los primeros huesos de su "hombre fósil". Al frente de su casa, San Martín tenía los muros de la ciudadela de Boulogne, al pie de los cuales salieron los primeros globos de gas que quisieron atravesar la Mancha, reducto fortificado del año 1200, construído sobre los fosos que el teniente de Julio César había puesto a su campamento protegiendo las espaldas del emperador romano conquistador de la tierra blanca (alba-Albión) que se percibe del otro lado del canal.

Sobre esas fortificaciones que Vauban quiso modernizar, pero que no se tocaron, pasa un amplio camino de ronda bajo árboles centenarios y que ha sido siempre el derrotero espiritual de los ancianos y de los desterrados. En el invierno, el sol parece detenerse y acariciar los viejos y los niños sobre los terraplenes que dominan la campaña. Un río pasa al oeste, en el bajo. Una importante fortaleza cierra la vista al este. De ella arrancó Godofredo de Buillon con la primera cruzada rumbo del reino de Jerusalén. Mirando al norte, se ve recortarse sobre el cielo la columna gigante que los soldados de Napoleón levantaron en recuerdo a la Legión de Honor que fué creada y distribuída por la primera vez en el lugar donde acampaba el Emperador, espiando a Inglaterra. Este paseo de ronda fué sin duda alguna para el anciano enhiesto y altivo que se curaba caminando el itinerario sentimental e histórico que lo arrancaba a la actualidad, acercándolo al pasado. Desde este camino-observatorio se veían las formas del mar, los campos labrados, las colinas del Artois y los techos rojizos de Boulogne.

El 2 de noviembre de 1848 escribía a Rosas la última carta de su puño y letra. El 5 del mismo mes era a una mano ajena a quien dictaba una carta para el general Pinto. Las cataratas lo habían enceguecido. Esperaba la primavera de 1849 para operarse. ¿Se operó?... No lo creemos. Aquel halo blanco que descubrió Sarmiento alrededor de sus pupilas negras habían enternecido los ojos, y el daguerrotipo de 1848 fué apenas entrevisto por el actor que no lo comentó como acostumbraba hacerlo con los otros retratos menos "físicos", de Chile, de Perú y de

je de San Martín



sus alrededores. Cómo pasó en Boulogne-sur-Mer

L A S C A N O   T E G U I

Bruselas. El artículo necrológico de Gerard, no aporta luces sobre la vida de San Martín en Boulogne. Se deduce que vivía modestamente, haciendo caridades a los pobres, pues a pesar de la leyenda de pobreza que orla su destierro, San Martín debía poseer dinero como para vivir desahogadamente. Al dejar Buenos Aires vendió la casa de la calle Bolívar, al lado del Cabildo, que le habían regalado por suscripción popular, vendido la chacra de Mendoza y la hacienda; poseía una casa de renta en el centro de París, rue Neuve Saint Georges, las alhajas y títulos del legado que le dejara su amigo Aguado, nombrándolo albacea; el Perú le pagó casi sin interrupción sus sueldos de general y Chile en 1843 le reconoció los que le adeudaba; es muy posible que Rosas le haya hecho alguna donación, y Mariano Balcarce, encargado de negocios, casado con su hija Mercedes, compartía los gastos de la casa, habiendo heredado, además, de su esposa Remedios de Escalada, bienes que administró mientras fué soltera su hija.

He buscado, en otros papeles particulares y en diarios de la época, alguna indicación sobre la vida social de San Martín y su familia, sin hallar nada interesante. Era un extranjero más, en ese momento en que, viajándose muy poco, la ciudad de Boulogne fué el punto de cita de los elegantes. Cerca de Boulogne moriría Brumel, el dandy inglés. A ella venían a parar los primeros bañistas de mar. A San Martín, allá por 1834, le habían hecho bien para sus dolores nerviosos del estómago. Los baños de mar y el aire salino de Boulogne eran ya célebres entre los médicos del Imperio con alguna razón, pues hoy día esta costa norte pasa por tener aires reconstituyentes, y Berck es una ciudad vecina, hospital gigantesco de los tuberculosos de los huesos. En la segunda semana del mes de agosto de 1850 se cuentan más de 20.000 extranjeros en Boulogne, lo que es enorme para la época. La crónica social señala la presencia del Príncipe de Varsovia, de la princesa de Croy, de la condesa de Cartagena, de los condes de Bonneca, Beaumont, Fleury, los Murat-Bonaparte, etc. Boulogne es un descanso predilecto, en la ruta de Londres a París. Es una ciudad "chic", con hipódromo. Posee tres periódicos. Su estación de ferrocarril es grandiosa. El establecimiento de baños es el Casino de Deauville del momento. Ya se juega al bacará.

Dos días antes de morir San Martín, "L'Impartiel" refleja la atmósfera social en que cerrará sus ojos el libertador de América. Trae las últimas noticias que oirá. En política, los socialistas acaban de ganar las elecciones a diputados en la región del norte. El general Cavaignac, adversario de Napoleón Bonaparte, candidato a presidente de la Nación, da a luz una proclama. Un obrero curtidor, Ritance Remy, se hace saltar la tapa de los sesos (el estilo es de época). Con el pretexto de matar a un caballo, pide prestada una pistola. Como es de uso frecuente entre curtidores, el arma le fué prestada. Pocos minutos después la madre de Ritance Remy oye una detonación, etc., etc."

El diario refleja el último escándalo, comidilla de las gentes. El capitán del vapor "Princesa Matilde" es acusado de estafa. Un centenar de parisienses habían contratado un viaje de dos horas en el mar, tal vez para saber lo que era el mareo. El barco sólo ha andado una hora y cuarto. "Se les ha robado — dice el periódico — tres cuartos de hora de un placer inocente y de mucho más interés para muchos que habían pasado una noche en el tren y recorrido 70 leguas para gozar del mar, al menos una vez en su vida." Bajo una serie de consejos a los bañistas que asombran con su falta de precauciones a los habitantes de la ciudad que no ignoran de cerca la gravedad de un baño en el mar, el periódico anuncia la apertura del café Foix, a pocos pasos de la casa de San Martín, "a la entrada del pasaje, del lado de la calle des Vieillards, establecimiento dirigido por una señora de París. Se nos asegura que los licores, y el café, sobre todo, son excelentes aunque a precios menos altos que en los establecimientos del mismo género".

El acontecimiento principal de la semana es, sin embargo, la fiesta que en la plaza des Teintelleries, a espaldas de la casa de San Martín, preparaba en su beneficio la "Sociedad Humana". El señor Richard Wallace, sobrino de Lord Seymour, había regalado un bote de salvamento que podría admirarse en el centro de la plaza. Un empresario de una otra ciudad había cerrado la plaza y colgado 14.000 vasos de aceite de distintos colores exigiendo dos francos por entrada al concierto, quermese y fuegos de artificio. El precio parecía excesivo a los habitantes que amenazaban con no asistir a la fiesta

y trataban al empresario de enemigo. Los diarios ensalzaban el destino que se daría a ese dinero obtenido en beneficio de la sociedad de salvamento expuesto en el centro de la plaza, presidiendo la fiesta, al bote flamante que debía ya el 20 de agosto salvar la tripulación del buque náufrago "Montecristo". El bote, durante la quermese, debía ser alumbrado por luces de bengala, rojas, evocando un incendio a bordo de un "paquebot"

Son las dos de la tarde de ese día memorable en que la ciudad se apresta para la fiesta, y un calor sofocante, pocas veces sentido, anuncia la tempestad. San Martín, al lado de la ventana abierta, mira, sin ver, tal vez, la calle caldeada. Su hija está al lado suyo con dos nietos y una hermana de Balcarce. De pronto las niñas señalan en la calle un grupo de curiosos que rodean a un caballo caído. Es un hermoso caballo de raza que subía la cuesta de la calle empinada, rumbo al hipódromo. El calor ha acelerado el fin de un aneurisma prematuro. Los comentarios de los curiosos suben hasta el departamento de San Martín. La ola de calor parece enrarecer el aire. San Martín se siente mal y pide a su hija lo recuesten en la cama de ella, que está a pocos pasos. Sin volver en sí, el Libertador se muere. La aorta ha cedido.

El periódico que aparece el 18 de agosto no dice nada de la muerte del general San Martín. Cuenta largo las peripecias de la fiesta organizada por la Sociedad Humana. La lluvia que comenzó a caer a las nueve de la noche, después de un día de calor bochornoso, el viento huracanado que se llevó las lonas que protegían la plaza de Teintelleries, y en la plaza solitaria, en el quiosco de la música, la banda de los coraceros de Abbeville, que tocaba trozos selectos de su repertorio. El director del teatro, en vista del mal tiempo, decidió abrir las puertas de su coliseo. "En lo que hizo mal, dice el cronista, porque no había nadie en la sala."

El 17 de agosto de 1850 fué, pues, un día nefasto en la ciudad de Boulogne. La naturaleza y los hombres se asociaron sin quererlo, al duelo de la América. El sábado 17, dice el diario "L'Observateur" ha sido un naufragio para el teatro y para la "Sociedad Humana". El mal tiempo mató al uno y al otro.

He aquí reflejado tímidamente el ambiente provinciano, obscuro y distante en que cerró sus ojos, lejos de su patria, un hombre no menos grande que Wáshington. Los diarios locales anunciaron su muerte recién ocho días después. Embalsamado el cuerpo, lo guardaron entre dos cajones de plomo, uno de pino y otro de cedro. Diez personas, apenas, asistieron a su entierro. Depositáronlo en la cripta de una iglesia, y en el registro de ella se recuerda que la hija de San Martín, en memoria de su padre, entregó 400 francos para ser distribuídos entre los pobres de la ciudad.

Eso es todo.

Lascano Tegui

Boulogne-sur-Mer, 1931.

MEMORANDA

JUAN AUGUSTO TURDERA

Los pensamientos egregios son las lámparas votivas del espíritu: a un mismo tiempo evocan, iluminan y decoran.

¿Cuál es el signo que revela las almas superiores? El signo que las revela es su capacidad para convertir, mediante la palabra o el acto, lo inmanente en trascendente; para proyectar sobre la imagen de lo real de que tratan la de lo ideal que evocan.

El decoro cierra las puertas por donde pueden salirse los impulsos y echa doble vuelta a las llaves; pero el temperamento derriba las puertas y los impulsos se salen tumultuosamente.

Si entonces oís la risa amargamente sarcástica de un hombre, y oís también acaso que esa risa acaba en un como gemido, y os asomáis y veis que quien se ha reído tiene sellado el rostro por una desesperanza sin desconsuelo, por una desesperanza antes bien regocijada, no os quepa duda: estáis en presencia de un hombre que al ver las ruinas de todos sus propósitos de enmienda, de todos sus conatos de libertarse de sí mismo, ha descubierto o comprendido al fin que no puede desviarse el destino que viene implícito en el temperamento; que se es noble o plebeyo, vil o decoroso, delincuente u honrado, delicado o profanador de los más nobles sentimientos, de una vez para siempre y en un grado preestablecido, sin remisión y a pesar de los propósitos propios o ajenos. Porque la libertad de ser o no ser, de abstenerse o determinarse sólo existe como idea sin realización, como "una idea de lo que es la libertad moral", según demostró acabadamente Schopenhauer.

El destino individual manda y hay que obedecer, con sumisión o con rebelión, con alegría y conformidad o rechinando los dientes; pero hay que obedecer. El destino es rígido e intorcible como una hoja de buen acero y temple; y cuando se ha reconocido así y desde entonces, esa hoja acerada se lleva siempre clavada en el corazón.

Hay tres enfermedades que sin duda no son microbianas, pues el que las padece no puede contagiarlas.

Se han hecho repetidas pruebas con personas que no habían tenido nunca ninguna de las tres enfermedades.

Se las ha tenido en contacto prolongado con el cuerpo del enfermo. Más aun, en una prueba suprema hasta se las ha casado con el enfermo para que convivieran con él; se las ha hecho vestir sus ropas; se las ha obligado a recibir los ardientes besos del enfermo durante los períodos álgidos del mal... Siempre se ha obtenido el mismo resultado: la inmunidad de la persona probatoria.

Las tres enfermedades a que alude son: la buena fe, la delicadeza, el sentimiento romántico.

Las imágenes del universo que nos revela la astronomía, forjan visiones de tal portento, emociones tan inenarrables, que parece como que el espíritu, enajenado, quiere arrancarse del cuerpo para, libre de la materia, ir allá a conocer, si le es dado, una migaja del secreto origen y destino de ese tremendo turbión de soles que se precipita hacia el espacio sin término.

Pero el plan de la creación no le puede ser revelado a ningún mortal ni con afirmaciones apodícticas, ni con demostraciones experimentales, ni con deducciones lógicas.

Tenía razón el genial aunque casi desconocido teólogo alemán Froschammer: el Universo es una realización perpetua de la fantasía de Dios.

El saber cultural, núcleo y substancia del hombre escogido, que emana de su interior al través del saber de la escuela para darle a éste una estructura, una peculiaridad, y revestirlo y ornamentarlo como a una bella obra arquitectónica moral y espiritual; ese saber, sin el cual el de la escuela es un simple, y a veces un burdo, andamio con rodajes, tiene, convertido en la joya de la personalidad: por estuche la Memoria, por engarse la Imaginación y por visos y destellos, la Fantasía.

—¿Es lícito — me preguntó una deliciosa niña por mí adorada — es lícito impetrar la ayuda de los espíritus desencarnados de los genios aunque en su encarnación no hayan tenido los nombres la sanción de santos?

—Niña adorada de mi corazón — repuse — impetrar la ayuda de los espíritus de los genios, tiene la licitud del cielo y de la tierra. Esos espíritus son nuestros númenes; impetra criatura escogida de Dios.

—Quiero dirigirme y solicitarle al numen que en la vida se llamó Edgar Poe. ¿Qué debo decir?

—Estas palabras. — Y le fuí dictando:

"Espíritu inmortal de Edgar Poe que te manifestaste en el mundo iluminado por las tres luces coruscantes de la Sabiduría, la Poesía y la Revelación Etica: inspírame la propensión a la Fe, el hábito mental de la Pureza. Hazme vislumbrar siempre, en la tormentosa noche que circunda toda vida apasionada, el faro alentador de una esperanza."

No debería perderse en el mundo ni la menor partícula vital humana sin que se hiciese el mayor esfuerzo posible para hacer fecunda su vitalidad y su humanidad; no debería desecharse como inútil o despreciable ningún propósito honrado, ninguna aspiración legítima, porque ese propósito, esa aspiración quizá concurra a realizar un destino.

Esta doctrina se llama filantropía. Bueno; pero el hombre verdaderamente civilizado, que es quien desarrolla y perfecciona en sí y por sí mismo lo que hay potencialmente en él de capacidad para saber y para domeñar su bestia; ese hombre "verdaderamente civilizado" sabe — y procede en consecuencia — que en el gran drama de la existencia humana los personajes capitales, esenciales, son él y los iguales a él.

En cuanto a lo demás, constituyen los dos coros del drama: el que aplaude, y el que vocifera.

Juan Augusto Turdera.



Su delicada tez argentina,

tan ponderada en las fiestas de Mar del Plata, tiene un fiel protector en el delicioso

Jabón Heno de Pravia

Úselo usted una vez y pasará a ser su jabón predilecto. Suaviza y perfuma la piel.

Pastilla, *$ 0,70*
en toda la República.
En Tiendas, Farmacias y Perfumerías.

PERFUMERÍA GAL. -- MADRID
Sucursal en la Argentina: Maure, 2010-14. - Buenos Aires.



BELLAS Y JÓVENES



MARLENE DIETRICH, famosa estrella de la Paramount.

Por qué las actrices nunca envejecen.

De todo lo concerniente a la profesión teatral, nada hay más enigmático para el público que la perpetua juventud de sus mujeres. Con cuánta frecuencia oímos decir: "¡Cómo, si la ví hace cuarenta años en el papel de Julieta, y no representa ahora un año más de edad!" Naturalmente, hay que tener en cuenta la manera de caracterizarse; pero cuando se nos ve de cerca, fuera del escenario, necesita la gente otra explicación. ¡Qué extraño es que la generalidad de las mujeres no hayan aprendido el secreto de conservar la cara joven! ¡Y qué sencillo es comprar un poco de cera pura mercolizada en la farmacia, aplicársela al cutis como cold cream, quitándola con agua caliente por la mañana! La cera absorbe la cutícula vieja en forma gradual e imperceptible, dejando el cutis nuevo y fresco, libre de arrugas y otras fealdades. Esta es la razón por la cual las actrices no tienen la cara desfigurada con manchas, barrillos, etc. ¿Por qué nuestras hermanas del otro lado de las candilejas no aprenden a aprovechar esta lección?

Para evitar el vello.

Es cosa muy fácil hacer desaparecer temporáneamente el vello; pero, evitar de un modo definitivo esa innecesaria abundancia de pelo representa un problema distinto. No son muchas las damas que conocen los espléndidos resultados que se obtienen mediante el empleo del porlac pulverizado. El porlac se aplica directamente al pelo que se quiere eliminar. Este tratamiento recoméndase no sólo para la instantánea desaparición del vello y de las superfluidades del cabello, sino que también para la destrucción definitiva de las raíces. Casi todos los boticarios pueden proporcionarle porlac, una onza, más o menos, cantidad suficiente para el experimento

El cáncer

El cáncer y la tuberculosis son las dos plagas aflictivas que más han preocupado a la ciencia médica. ¿Son incurables esas dos enfermedades? Es lo que se viene preguntando desde hace mucho tiempo.

El ilustre doctor Pasteur para quien debiera existir y cantarse un himno diario en todas las escuelas del universo, pues localizado las bacterias patógenas como causa de enfermedades epidémicas y contagiosas, ha sido posible el tratamiento de inyecciones subcutáneas para librar a millones de seres humanos de una muerte prematura, dejó el esquema de un camino trazado para que siguieran por él, ampliándolo y afirmándolo, los que habían de sucederle en las investigaciones científicas que tan felizmente iniciara.

Bhering y Calmette haciendo absorber a los terneros por las vías digestivas preparaciones con bacilos tuberculosos muertos, han llegado ya a inmunizar los bóvidos contra la tuberculosis. Ahora falta la inmunización del hombre. En la asamblea de cirujanos efectuada en Nueva York el día 15 de octubre, el doctor Balfour de la Clínica Mayo en Rechester, mediante una brillante exposición verbal y escrita, alegó que el cáncer era curable. El doctor Seely G. Mudd del Instituto de Tecnología en Pasodena, California, habló de los resultados de 85 pacientes de cáncer examinados con el gigante tubo (530,000 volt) de los Rayos Rotgen.

El doctor Burton J. Lee dijo: "El cáncer es una enfermedad curable. Esta es una verdad inconcusa siempre que la enfermedad sea tratada en su iniciación." El doctor Roberto B. Greenough de Boston, habló de la forma de prevenir ciertas clases de cáncer internos o externos y dijo que un cáncer puede dilatar 10 ó 15 años antes de desarrollarse y en dicho período es que puede curarse.

El doctor Edwin C. Ernest habló contra el abuso del radio por personas en los hospitales que no están familiarizados con los principios de su aplicación.



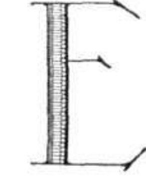
PRESTIDIGITACION

La horrible tragedia del espectador que, como los demás, ha ido al circo a divertirse.

(De *Gutiérrez*, Madrid)


Recordando Fechas
Como bebida de distinción para festejar fechas aniversarias de cualquier acontecimiento, la sidra
PRINCESA DE ASTURIAS
es la que goza de mayores y mas justificados prestigios porque es de calidad distinguida para paladares exigentes.
SIDRA
PRINCESA DE ASTURIAS
Al hielo es una delicia
SIDRA
"PRINCESA"
DE ASTURIAS
LA
PRINCESA DE LAS SIDRAS DISTINGUIDAS
IMPORTADA POR RAGGIO HERMANOS y Cía Bs. AIRES

CATASTROFES HISTORICAS



El incendio del teatro Conway y el del circo Lehmann

Por SZATMARI y ARANYOSSI

El teatro de la señora Conway fué inaugurado en Brooklyn, Nueva York, en octubre de 1871. En su construcción se había adoptado precauciones especiales contra la posibilidad de un incendio. Un discurso pronunciado en el acto de la inauguración insistió particularmente en que el teatro ofrecía a los espectadores una seguridad absoluta. En efecto, numerosas salidas, bien dispuestas, permitían que la sala fuera evacuada en brevísimo tiempo. La fachada daba a tres calles; el vestíbulo, muy espacioso, desembocaba por un corredor de seis metros de ancho a amplias puertas sobre la calle Wáshington y había además salidas para caso de peligro a las otras dos calles. Del vestíbulo se pasaba a la platea por una escalera de dos metros y medio de ancho, y para el acceso a las galerías se disponía de otras escaleras especiales. El personal del teatro tenía una entrada reservada que daba a la calle Johnson y, por otra parte, un largo corredor comunicaba al escenario con el vestíbulo. Todo se había previsto: el número de salidas para caso de peligro era, más que suficiente, excesivo; abundaba el alumbrado, y en todos los sitios apropiados se habían colocado bocas de agua para las mangas y aparatos apagadores. La seguridad, decíase, era completa.

El 5 de diciembre de 1876, cinco años después de la inauguración, se representaba en ese teatro la obra "Los dos huérfanos". En la sala, de capacidad para 1450 personas exactamente, había cerca de mil espectadores. Se desarrollaba el último acto y el ambiente del escenario se había puesto pesado a causa del exceso de calefacción. Entonces uno de los artistas hizo abrir una ventana que daba a la calle. Un instante después ardía una vigueta del armazón de la cimbra: la corriente de aire había echado la parte colgante de un telón de fondo de nubes sobre el guardafuegos de un brazo de alumbrado, y la delgada tela se inflamó inmediatamente al tocar las llamas de gas. El maquinista, de guardia en una pasarela alta, trató de apagar la llama con un palo largo, pero no lo consiguió. No tenía agua a mano y el fuego seguía propagándose. Intentó entonces apagarlo con su saco pero fué en vano y recibió en cambio quemaduras tan graves que le ocasionaron la muerte dos días después. Con las manos quemadas, clamando socorro, bajó corriendo del puentecillo. Las llamas habían invadido ya todo el maderamen del armazón de bóveda sobre el escenario. Los actores se dieron cuenta inmediatamente de la presencia del fuego, pero como el director de escena no les daba orden de interrumpir la representación creyeron que se trataba de un incendio insignificante, que sería dominado sin tardanza, y continuaron representando imperturbablemente para no inquietar al público. Entretanto las llamas llegaban al piso del escenario y los portantes se incendiaban uno tras otro. Entonces uno de los actores se adelantó hasta las candilejas y dijo con la mayor calma:

—Señoras y señores: se ha producido entre bastidores un principio de incendio. Abandonen el teatro tranquilamente. Nosotros estamos entre ustedes y el "foyer". No se apresuren. Todos podemos salir en orden.

Sorprendidos y un tanto asustados, pero muy lejos todavía de ser presas de pánico, los espectadores se pusieron de pie para retirarse. En ese mismo instante cayeron en el escenario algunos fragmentos de decoraciones encendidas y una densa nube de humo se volcó en la sala. Entonces partió de todas partes un horrible clamor de angustia y se produjo de súbito un pánico inaudito. Nadie tuvo en cuenta las palabras del artista que les acababa de recomendar serenidad. El terror perturbó todas las mentes. Esa muchedumbre de mil personas se precipitó hacia las puertas atropellando todo, derribando y pisoteando todo obstáculo, personas y objetos. La policía y los bomberos llegaron a los pocos minutos, pero les fué imposible abrirse paso entre esa multitud enloquecida. En un bloque de compacta cuña esa masa humana se agolpaba y se inmovilizaba en las puertas, por las que todos hubiesen podido salir cómodamente a haber conservado el dominio de sí. Los primeros agentes que intentaron penetrar fueron derribados y pisoteados. Los cuerpos de los caídos cerraban el paso: yacían centenares de personas en la imposibilidad de levantarse; los que aun tenían fuerzas para hacerlo, apenas lo intentaban eran derribados de nuevo por otros que forcejeaban por salir y caían a su vez. La barrera de cuerpos humanos confundidos de una manera inextricable obstruía totalmente las salidas. De nada sirvieron las puertas laterales para casos de peligro: el público no las empleaba; todos se precipitaban hacia el vestíbulo y querían salir por la puerta principal. Apenas doscientas fueron las personas que luego del primer momento de espanto corrieron hacia las puertas auxiliares derribadas a hachazos. Esas personas fueron las que se salvaron.

Cuando los primeros bomberos llegaron a la escalera que conducía al primer piso hallaron en ella numerosos cadáveres que habían sido bárbaramente pisoteados. En cada recodo de la escalera había decena de muertos, desfigurados al punto de no ser reconoscibles. El escenario y el primer tercio de la sala eran presas de las llamas. El fuego se extendía con rapidez espantosa, empujado por las corrientes de aire que llegaban de las puertas del fondo dejadas abiertas. El humo que llenaba la sala era tan denso que los bomberos no pudieron avanzar, y fué preciso abandonar las tentativas

de salvamento. Todo el edificio se había convertido de una hoguera, y era demasiado tarde para pensar en socorrer a las personas que todavía luchaban por la vida en las entradas de las galerías superiores y en las escaleras obstruídas. En tiempo relativamente muy breve el teatro entero y un hotel vecino quedaron totalmente consumidos por el fuego.

Un hombre que se arrojó desde el primer piso — y que fué quizás el único de los espectadores de las galerías que pudo salvarse — debió saltar por encima de decenas de cuerpos pisoteados de hombres y mujeres antes de llegar a una puerta lateral que daba a la calle. Muchos se arrojaron a la calle desde las ventanas de la segunda y tercera galerías, pero como no se habían tendido telas para recibirlos, se fracturaron los huesos al pegar en el pavimento.

Sólo dos días después se tuvo idea exacta de la magnitud de la catástrofe. Al principio creíase que no habían perecido en el teatro más de cien personas. Pero cuando se comenzó la remoción de los restos, y se hallaron en diez minutos cincuenta cadáveres. El siniestro estalló en la noche del martes; hasta el miércoles al mediodía se había descubierto 103 muertos; al llegar la noche ese número se elevaba a 183 y el jueves al anochecer se habían retirado de las ruinas 283 cadáveres, de los cuales no pudieron ser identificados un centenar. En los días siguientes perecieron más de 120 personas a consecuencia de las heridas y quemaduras que habían recibido. El personal del teatro se salvó casi todo porque uno de los actores tuvo suficiente presencia de ánimo para llamar a las puertas de todos los camarines y avisar del incendio a sus compañeros. Sólo dos artistas no pudieron huir a tiempo. Sus cadáveres fueron reconocidos por los botones de metal de los trajes de teatro que vestían en el momento de la catástrofe.

La investigación judicial demostró que a nadie era imputable la responsabilidad del siniestro: se habían adoptado todas las medidas de seguridad, pero nada se puede hacer contra el pánico, contra el enloquecimiento súbito de una multitud.

Cuarenta años después, un 14 de febrero, se produjo en San Petersburgo otro incendio que causó un número de víctimas mayor que el precedente y que sólo fué superado a este respecto por el del teatro del Ring de Viena: nos referimos al incendio del circo Lehmann.

El circo era una construcción provisoria, toda de madera. Había sido levantada en la plaza del Almirantazgo y tenía capacidad para más de mil espectadores.

Fué un domingo. Había comenzado la función de la tarde y se representaba una pantomima. De pronto una llamarada iluminó desde arriba el escenario: el armazón del cielorraso se había incendiado alcanzado por la llama de una lámpara colgada demasiado alto. El público vió la llama, pero creyó que era un truco teatral y la acogió con aplausos. Inmediatamente un payaso se adelantó hasta el telón de boca que se bajaba bruscamente y gritó con acentos desesperados:

—¡Socorro!... ¡Incendio!... ¡Nos quemamos!... ¡Sálvese quien pueda!

¿Quién iba a tomar en serio los gritos de un payaso? Los espectadores siguieron creyendo que se trataba de una farsa, echáronse a reír y aplaudieron al payaso. Ni uno solo de ellos pensó entonces en el peligro.

El director del circo quiso hablar al público y se adelantó hasta el borde del escenario. Una salva de aplausos ahogó su voz. No acertando con otro medio para que el público se diera cuenta del peligro, apeló a un recurso desesperado: hizo alzar el telón, y los alegres espectadores vieron súbitamente delante de ellos el escenario incendiado a la vez que grandes nubes de humo invadían la sala. En una fracción de segundo el júbilo se convirtió en pánico. Los centenares de personas que acababan de aplaudir lanzaron un clamor de espanto unánime y todos se abalanzaron hacia las salidas, que instantáneamente fueron obstruídas por la masa humana. La multitud se agolpaba en las puertas, pero sólo algunos de las primeras filas consiguieron franquearlas. La mayoría caían y eran apretados y pisoteados sin piedad. Algunos intentaron derribar las paredes de tablas de la barraca, pero como carecían de herramientas esas tentativas resultaron vanas. Entre tanto el fuego se extendía y densas masas de humo llenaban la sala donde todavía muchos luchaban por la vida. Numerosas mujeres se desmayaron y fueron muertas por la multitud que pasaba sobre ellas. Las llamas alcanzaban a las primeras filas de asientos. Prisioneros entre el fuego y las paredes, medio asfixiados, los que aun no habían podido salir de la sala se debatían desesperadamente cuando se vinieron abajo grandes fragmentos del techo y sepultaron bajo sus escombros a esos infortunados. Un hombre consiguió abrir desde afuera una brecha en la pared de tablas y ayudó a salir por ella a sesenta personas medio asfixiadas. Llegaron rápidamente al lugar del siniestro los bomberos y una compañía de zapadores del regimiento de la guardia enviada por el emperador; se hicieron funcionar las bombas sin pérdida de tiempo y el incendio fué extinguido en pocos momentos pero entre sus restos no quedaba ni un solo ser viviente. Cuando fueron retiradas las vigas del techo que se habían desplomado, el espectáculo que se presentó a los que realizaban el trabajo fué, según dijeron, de un horror que excedía a cuanto puede concebir la imaginación humana. "Jamás vi en la guerra algo tan espantoso" declaró un capitán de ingenieros. Había montones de cadáveres medio carbonizados, con las facciones descompuestas y la piel violeta por la asfixia. Junto a las paredes y sobre todo a las puertas se encontró a muchas personas de pie y muertas... Contábanse entre las víctimas personas de todas las clases sociales y principalmente niños.

Nunca se supo con exactitud el número de víctimas. Al día siguiente el diario oficial decía "para tranquilizar al público" que se habían recogido 126 muertos y 10 heridos cuyo estado "permitía esperar pronta mejoría". Un segundo informe oficial hablaba de 50 heridos "mucho de ellos en peligro de muerte".

Pero cuando más tarde se efectuó una investigación de casa en casa se llegó a la certidumbre de que en esa catástrofe habían perdido la vida por lo menos 800 personas, entre ellas todas las alumnas, la directora y las maestras de un pensionado de niñas y casi todo el personal del circo.

Temores nocturnos

Cuando un niño se despierta en la mitad de la noche y lanza un grito de miedo, lo primero que preguntamos es: "¿Qué te sucede? ¿De qué tienes miedo?" Pero raras veces nos puede responder. Un ruido, un ruido extraño, algo en la oscuridad, contestaciones vagas es todo lo que obtenemos.

"No seas tonto. Si no hay nada. ¿Por qué armas tal escándalo? Despiertas a toda la casa. Ahora duérmete como un buen niño".

Eso es muy poco consuelo para un niño atemorizado. Puede ser que se acueste, pero no se dormirá y su corazoncito palpitará violentamente impulsado por el miedo. El más pequeño ruido es causa de alarma. Parece que en la oscuridad se encuentra algún ser terrible que espera sólo la oportunidad propicia para arrojarse sobre nosotros y destruirnos.

Naturalmente que no hay razón para esto. Pero el miedo siempre es irrazonable. Cometemos un error cuando pensamos de este modo. Es mejor alentar al niño con vuestra presencia, dirigiendo sus pensamientos a alguna cosa que él conozca. Si tiene algún gatito o algún perro camarada en sus travesuras, algún juguete familiar, servirán para ahuyentar el miedo. El reñirlo casi siempre produce resultados contraproducentes.

La oscuridad favorece el desarrollo del miedo. Las sombras que van y vienen en formas fantásticas, los ruidos nocturnos, el silencio, todo parece saturado de criaturas de otros mundos, imaginarias, pero siempre con alguna base de realidad. Un ruido que dice: "Un animal dañino está a la ventana", viene de una rama que choca contra las paredes de la casa. Un resorte que se suelta del tambor, "ladrones debajo de la cama".

Los niños sólo tienen una vaga idea del miedo que los posee. Para curar ese miedo se necesita mucha paciencia. Deben buscarse las causas que puedan producir miedo en su mente. Pocas veces sabemos qué es lo que atemoriza al niño. Pero el miedo es el resultado de algún acontecimiento anterior y sólo reemplazando la naturaleza de ese acontecimiento, se logra vencer el miedo del pequeño.

Con este fin debemos trabajar por la salud y felicidad del niño, escuchando atentamente todo lo que nos diga, de esta manera lograremos averiguar las razones o causas de sus temores. Entretanto sed pacientes con ellos. Colocad una lámpara a la cabecera de su cama, para que la pueda encender fácilmente. Eso le dará confianza en sí mismo.

A. PATRI

LA REGLA DEL JUEGO
—Ya sabes papá, que si me das golpes bajos resultarás descalificado.



—No, mamá; ese telegrama no es de papá. No tienes más que ver la letra, que no es la suya.
(De *Buen Humor*, Madrid).

Dentición infantil

La pieza dentaria que en los niños brota a los 6 años de edad, más o menos, llamada corrientemente "muela de los seis años", es la pieza que debe observarse con más interés desde su aparecimiento y cuidar de su conservación con mayor esmero.

Este diente tiene una importancia creciente digna de mejor estudio, por cuanto que, para la dentición permanente, es el eje que regula la armonía de la articulación dentaria. Esto no necesita mayores pruebas, basta examinar niños en ambas condiciones, es decir, unos que la conserven, y otros que la hayan perdido; veremos en los primeros una arcada simétrica, y en los segundos una deformación, que principia por adelgazamiento anormal del ángulo del maxilar inferior y termina por una erupción anormal de los segundos y terceros molares.

Esta pieza dentaria es la más propensa a la caries; primero, porque los niños nunca tienen un verdadero aseo de sus dientes, y segundo, porque siendo en esas bocas la pieza de mayor superficie masticadora, es la más expuesta al desgaste mecánico, tomando en cuenta la afición de los niños a quebrar semillas de frutos con los dientes.

Un reputado odontólogo observó recientemente a más de 500 niños, cuya edad giraba entre 4 y 15 años, habiendo hecho la comprobación que sigue: a 56 niños aun no les había brotado, a 112 les había sido extraída, a 332 se les trató por sus malas condiciones y un pequeño grupo la tenían sana.

Este desorden se debe casi en su totalidad a la falta de cuidado de los padres, quienes nunca, ni por curiosidad, abren la boca a sus hijos para examinarles la dentadura. Cuando el niño se queja de dolor de muelas se conforman con decir que está mudando, poniéndoles algunas veces taponcitos de algodón con yodo u otro medicamento que no hace más que calmar momentáneamente el dolor. Generalmente lo hacen por ignorancia, creyendo que la muela de que nos ocupamos es de la primera dentición y que pronto será cambiada por la pieza permanente.

La dentadura del niño debe ser vigilada por sus padres desde el aparecimiento de los primeros dientes, estar atentos a que la limpieza sea efectiva, y cuando a pesar de este cuidado aparezca cariado un diente, enviar al niño al dentista para que le sea rellenado, evitando de esta manera dolores, un foco infeccioso perjudicial para los demás dientes y la mala salud general.

El diagnóstico de la caries en los dientes de leche y muela de los seis años es fácil, puesto que por lo general al dentista le llega al tercero o cuarto grados, cuando el sufrimiento se hace insoportable al niño. En tal caso el tratamiento es el mismo: aceptar la caries como de cuarto grado.



—Si intenta usted besarme, gritaré.
—No creo que lo haga usted, con toda la gente que nos rodea.
—Pues entonces busque usted un lugar menos concurrido.

TERCER CONCURSO
DE BELLEZA INFANTIL
DE CARAS Y CARETAS

Desde el 2 de enero corriente y hasta las 24 horas del día 30 de junio de 1932, quedará abierto el *Tercer Concurso de Belleza Infantil de "Caras y Caretas"*.

Para tomar parte en el Concurso, bastará que cualquier padre, madre o tutor, envíe a CARAS Y CARETAS, Chacabuco Nº 151, Buenos Aires, retratos de niños (varones o mujeres) hasta los diez años de edad, residentes en el territorio de la República, escribiendo al dorso con toda claridad:

Nombre, apellido y domicilio del niño que tome parte en el Concurso.

Fecha del nacimiento del mismo.

Dichos retratos se publicarán, numerados, semanalmente en CARAS Y CARETAS, a medida que lleguen a nuestro poder.

No podrán tomar parte en este Concurso los niños que obtuvieron premio en los anteriores.

Se establecen los siguientes premios:

UN PRIMER PREMIO DE $ 1.000 m/n., en una libreta de Caja de Ahorros de la importante institución argentina de crédito, BANCO ARGENTINO URUGUAYO, Av. Roque Sáenz Peña y San Martín, Buenos Aires, a favor del niño que lo obtenga.

UN SEGUNDO PREMIO DE $ 500 m/n., en una libreta de Caja de Ahorros del Banco Argentino Uruguayo, Av. Roque Sáenz Peña y San Martín, Buenos Aires, a favor del niño que lo obtenga.

CINCO TERCEROS PREMIOS DE $ 100 m/nacional, cada uno, en libretas de Caja de Ahorros del mismo Banco Argentino Uruguayo, Avenida Roque Sáenz Peña y San Martín, Buenos Aires, a favor de los niños que los obtengan.

VEINTE CUARTOS PREMIOS DE $ 50 m/nacional, cada uno, distribuídos: DIEZ premios en vales de la acreditada Casa "Bazar Dos Mundos", señor Roger Balet, pudiendo quienes los obtengan, elegir artículos cuyo precio de venta sume el importe del citado vale, en las distintas secciones de la mencionada firma, los que podrán ser retirados en su establecimiento central, calle Corrientes 3102, o en sus sucursales: Rivadavia 3200, San Juan 1099, C. Pellegrini 270-72, C. Pellegrini 302, Almit. Brown 1246, Independencia 3601, Juramento 2502, Av. San Martín 1771, Belgrano 2399, Canning 299, Constitución esq. 9 de Julio (San Fernando, F. C. C. A.), 25 de Mayo 755-65 (Morón, F. C. O.), Laprida 201 (Lomas, F. C. S.), José C. Paz 200 (Lanús, F. C. S.), Triunvirato 4400, Villa Urquiza, Rivadavia 308 (Quilmes, F. C. S.), C. Pellegrini 163, San Lorenzo 2 esquina Mitre (San Martín, F. C. C. A.), Administración: Salta 1451, Capital, y otros DIEZ premios que se indicarán más adelante.

El público lector de CARAS Y CARETAS determinará por votación la adjudicación de premios, utilizando el cupón- voto impreso al pie.

Para la votación será indispensable emplear los cupones de CARAS Y CARETAS, y cada uno de ellos servirá para votar a favor de uno solo de los niños cuyo retrato se publique en las páginas del Concurso.

El escrutinio será fiscalizado por el escribano público señor Claudio de Mateo, adscripto a la escribanía de don Eusebio E. Giménez, Sarmiento, 643, Buenos Aires, celebrándose dicho acto públicamente el día y hora que se indicarán oportunamente.

La adjudicación de premios se hará en la forma siguiente:

EL PRIMER PREMIO

Al niño que obtenga mayor cantidad de votos.

EL SEGUNDO PREMIO

Al niño que obtenga la mayor cantidad de votos, subsiguiente al del Primer Premio.

LOS CINCO TERCEROS PREMIOS

A los cinco niños que obtengan la cantidad de votos que más se aproxime a la del Segundo Premio.

LOS VEINTE CUARTOS PREMIOS

A los veinte niños que obtengan la cantidad de votos que más se aproxime a los de los Terceros Premios.

Si coincidieran las cantidades de votos que obtengan algunos niños, se adjudicará por sorteo el premio que les correspondiese.

Cualquier duda respecto a la interpretación de las bases de este Concurso será resuelta por el escribano público señor Claudio de Mateo, cuyo fallo será inapelable.

Los sobres conteniendo los cupones-votos deben remitirse a la siguiente dirección:

Tercer Concurso de Belleza Infantil de
CARAS Y CARETAS
Chacabuco, 151. Buenos Aires.

Los cupones-votos cuyos números no se escriban con claridad o que se presten a confusiones, lo mismo que los que llegaran después de la fecha de clausura, no entrarán en el Concurso.

GUARDE USTED ESTOS CUPONES - VOTOS QUE APARECERAN SEMANALMENTE, PARA QUE PUEDA ENVIARLOS CUANDO PUBLIQUEMOS EL RETRATO DEL NIÑO POR EL CUAL DESEA VOTAR.

CUPÓN - VOTO

TERCER CONCURSO DE BELLEZA INFANTIL DE "CARAS Y CARETAS"

Voto por el niño cuyo retrato publicado en las páginas del Concurso figura con el

Nº ....

3

LOS LIBROS

Por RAUL P. OSORIO

"ENSAYOS DE FILOSOFIA BIOLOGICA"
Por NARCISO C. LACLAU

Un conciso y brillante prólogo ha puesto Aníbal Ponce a esta obra póstuma del malogrado. En él nos dice que era "un espectáculo hermoso su fino espíritu de joven sabio: capaz lo mismo de perseguir durante muchos años el enigma del cáncer que de internarse con paso firme en la filosofía de Bergson o de Driesch". Y fué, además, un crítico certero, como lo demuestra al examinar las doctrinas de Le Dantec, Locb, Meyerson, etc. Y en sus escritos se ve el ansia del artista junto a la del investigador. Toda la posible claridad expositiva pone al alcance de los curiosos cultos las dificultades de filosofía biológica y las ciencias afines. El Colegio Libre de Estudios Superiores ha realizado una empresa útilmente divulgadora al publicar el buen libro del inolvidable investigador.

"AMERICA INICIAL"
Por LUIS FRANCO

De muchas cosas intrincadas trató Franco en este volumen: el porvenir de nuestra América, lo bello, lo metafórico, la creación poética, la mujer y su arquitectura y otros aperitivos de la ingeniosidad. Es el "hombre de hierro y música" que siempre supo del gay decir y del gay vivir. El bethelemita catamarqueño, al volver trasminado de naturaleza, nos da sus meditaciones. Oídlas, lectores, que en tan sesudas palabras hay verdades montaraces dichas por un poeta de verdad. Franco no confunde la metáfora con otras figuras retóricas, pues sabe los procedimientos de la palabra creadora. El dominio de tropos únicamente se consigue por innata sabiduría, y es herencia que el artista debe a los prehistóricos creadores de las palabras. Los vocablos con los cuales el balbuceador primitivo ponía apodos a los seres y a las cosas eran poemas. Así, a los primeros vates se les podía llamar neologistas. Luis Franco hubiera sido un gran neologista en aquellas épocas. Por eso, ahora, tiene todas las excelencias necesarias para encantarnos con sus lindas invenciones.

"MISS ATLANTICO"
Por ADELARDO FERNANDEZ ARIAS

Ya dijimos, y el lector lo habrá comprobado, que "El Duende de la Colegiata" se propuso realizar un vasto plan novelístico. "Miss Atlántico" es el quinto romance que en breve tiempo dió a la publicidad el fecundo e inquietísimo periodista. Novela de viajes, de aventuras y de costumbres, con toques de sátira, "Miss Atlántico" es digna de la pluma que el cronista original manejó siempre con pericia y clara visión artística.

"MANUEL UGARTE"
Por CESAR E. ARROYO

Sin llegar a la biografía novelesca, actualmente en boga, el señor Arroyo nos describe hábil y cariñosamente la vida fértil de Manuel Ugarte, a quien llama el apóstol de hispanoamérica. El libro fué comenzado en 1929, al cumplirse las bodas de plata del batallador argentino con su prédica antiimperialista. Del carácter del libro darán idea estas palabras: "Este libro será apologético; pero no es incondicional. Si resulta un cántico en tosca prosa será porque los hechos mismos del protagonista han labrado las estrofas. Ningún epíteto aplicado al sujeto de estas páginas puede ser tachado de lisonja: cada uno de ellos es el determinativo que al caso viene".

"PUBLICACIONES CIENTIFICAS"
Por JOSE ARCE

El eminente cirujano y catedrático, maestro de maestros, está fuera de concurso crítico. ¿Qué pudiéramos decir de él que ya no se haya dicho? ¿Y qué entiende el ignorante cronista de las materias dominadas por el ilustre sabio? El libro donde se dan cuenta de tantas hazañas quirúrgicas sirve para festejar las felices bodas de plata del doctor Arce con la medicina.

"SEMBLANZAS LLANERAS"
Por MIRIAM MIGUENS

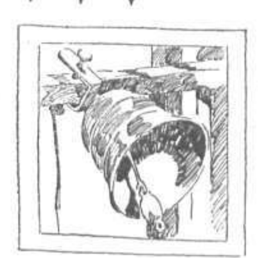
Seis relatos criollos que la distinguida escritora María Josefa Varela (Miriam Miguens) ha sabido extraer de ese caudal artístico de la campaña. Pone en esas novelitas relevantes condiciones de observación y de técnica. Muchos especialistas de nuestro folklore envidiarán la maestría de la autora.

"PALABRAS Y OBRAS"
Por NICOLAS R. AMUCHASTEGUI

Colección de discursos y conferencias pronunciadas en Rosario por un hombre de fe elocuente. Muchos temas, que el doctor Amuchástegui desarrolló ampliamente en los centros culturales rosarinos acreditan la laboriosidad de buen ciudadano, quien da a la estampa este volumen como homenaje a la hermosa capital.

Raúl P. Osorio

♥ ♥ ♥



Reconstrucción del templo de la Piedad

ALFONSINA MASI ELIZALDE

♥ ♥ ♥

BUENOS Aires nace y muere todos los días, célula a célula, como un ser vivo. Eso vamos pensando, mañanita de domingo, camino de misa de once, bajo esta primavera porteña más arisca que nunca con su agosto cierto y su noviembre de calendario. Sobre la plaza del Congreso, del lado de Victoria, las casitas de un piso se acuerdan todavía de la plaza Lorea.

APRETANDO el paso por Paraná hacia el norte, se alcanza la calle de la Piedad, que se fué bajo otro nombre pero le dejó el suyo a la iglesia. La iglesia dice, sin duda, como la dama de la leyenda: *¿Dónde hallar otro más dulce?*

LA iglesia y su viejo nombre están ahí hace muchos años. (Son muchos, ciento sesenta años en esta tierra nuestra, donde sólo lo indio tiene respaldo de siglos). Tantos, que un día sus feligreses la derrumbaron y la alzaron de nuevo sobre sus cimientos. Y cambió la torrecilla solitaria, oteando los potreros y el camposanto, con que la pinta la acuarela de Pellegrini, pero no cambió el nombre.

LA Piedad se la llama ya en aquella acta de 1769, que le demarca *territorio rural* a la nueva parroquia para su feligresía. La ciudad, tirando al poniente, se paraba entonces en la calle Piedras...

¿Y ahora? La Piedad, templo monumental, tenía una centenaria y callada sacristía olorosa a humedad, a azahares y a viejas memorias. De niña jugué algunas tardes en el arrebujado jardín parroquial. Y en los primeros días del último verano, me fuí una y otra vez, furtivamente, a mirar cómo caían los espesos muros, tan livianos de voltear, cómo desarraigaban el azarero y las magnolias...

Y ahora... Entro por una ancha galería de mosaico espejeante entre sus altos zócalos de mármol francés, y dos modernas puertas de hierro giran silenciosamente sus enormes cristales para darme paso. (Las antiguas puertas están ahora en el Museo de Luján...)

ESPACIO y luz. Distribución y confort modernos. Dos plantas de edificio donde se ha podido emplear la dimensión como elemento de ornato. Ahora el clero de la parroquia tendrá habitáculos decorosos. Y no habrá que sacar los viejos registros a tomar sol, para que no se los coma la humedad.

REAL belleza en la sencillez expresiva de las líneas semiclásicas, en las notables tallas que ostentan los grandes armarios frailunos y el banco de coro de la sacristía. Cuando los grandes vitrales hayan desgranado sobre ellas su lento siglo de atardeceres, tendrán el único encanto que el artista no ha podido darles.

ES austriaco como el roble que labra con tanto amor — nos dicen, — *y tan modesto, tan modesto...* — nos dicen con dulzura de asombro. Y yo digo: Todos los artistas son modestos. No les importa del público que da el dinero, ni del que da la gloria. Les importa del que siente con ellos, porque ése también es artista.

ES claro que todo esto ha costado mucho dinero. Esto y todo lo demás que se ha hecho en La Piedad durante los últimos veintiocho años. El altar mayor en Carrara, uno de los más artísticamente bellos de Buenos Aires. Y el pórtico corintio, que pone un decoro griego sobre la calle banal y los paseantes distraídos. Y las puertas principales, con sus tableros en mármol rosado de los Pirineos, y el Viacrucis que Augusto Ballerini copió de los benedictinos de Stuttgart...

PERO yo no sé por quién ni con cuánto se hizo todo. Acaso no han querido decírmelo. (Que tu mano izquierda no lo sepa...) Acaso lo he olvidado. Yo no soy periodista. Puedo olvidar lo que no me interesa. Sólo sé que se han precisado sumas cuantiosas. Y que han venido. Y yo digo que es lindo que hayan venido. Es lindo que la casa de Cristo en el mundo se adorne, gracias al dinero de los ricos, con un poco de la pobre belleza de la tierra.

Y sé que no estuvo solo el buen rico, el que entrará por el ojo de la aguja. También vino el diezmo de cobre de la viuda. El óbolo menudo de la misa del domingo, recogido por una mano de mujer incansable y valiente, ella sola, durante largos años, contribuyó en más de ochenta mil pesos a la reconstrucción de la casa parroquial.

Y ahora está hecha la casa nueva. Buenos Aires nace todos los días. Pero con derrumbar la vieja se aventó otro puñadito del pasado que se nos va acabando. La callada sacristía olorosa a azahares y a humedad era un refugio de viejas memorias. ¿Cuál de ellas, leyenda o historia, se asirá todavía suspendida del tiempo, fino polvo invisible sobre los zócalos espejeantes?

¿ACASO la de la dómina inquieta y andariega, marchando a pie a través de los días, que se llegó a Buenos Aires por una avenida de sueño, cuando Buenos Aires no tenía avenidas, y lo envolvió en su sayal y en su grito de Savonarola?

MARÍA Antonia de la Paz Figueroa, santiagueña y heroica. Dicen que cuando los chiquillos le acucian el cansancio de leguas en la calle de siesta soñolienta y reseca, halla el refugio primero en la iglesia suburbana. Bajo las parras del patio, un vaso del agua del río. La iglesia se llama con el dulce nombre de la Piedad. (Allí duerme ahora su sueño a la espera de que la alcen, por fin, como santa argentina).

¿O acaso la del cura Gaete, que se salió de su parroquia restauradora y se metió de rondón en la historia? Pero ésto la leyenda y no la historia lo dice: que en la vieja sacristía de la Piedad

nació la mazorca, de gracia del cura Gaete, y que en el jardín apacible se encendía el infierno al son de los bailecitos federales...

No hay quien se anime a defender con seriedad esos folletines de calumnia! — nos dice con parca vehemencia su párroco actual. — *No está escrita la historia de la tiranía porque no se ha podido escribirla. Está escrita la literatura...*

MONSEÑOR Carranza es un auténtico argentino por la sangre y por la hechura de alma. Sacerdote de gran dignidad, el linaje caballero le empareja en decoro la investidura. Oírle hablar de su parroquia es hundirse en la pura tradición criolla. Y a su esfuerzo inagotable le debe aquella su valiosa restauración actual.

Es verdad — le decimos — *que está aquí la partida bautismal del ex presidente Yrigoyen, firmada por el cura Gaete?*

—*Es verdad* — lo afirma, pero se niega a dejarnos hojear los viejos registros. — *No tiene importancia...*

Y tiene razón. Hay otros nombres sonoros bautizados en la Piedad. No tiene importancia. Gentes pasadas, todas iguales. ¿Qué diferencia entre este anónimo y casi irreal *Miguel Joseph, hijo legítimo de...* que el 1º de enero de 1770 estrena el primer registro parroquial *para blancos y negros,* qué diferencia entre éste, deshecho de olvido, y los otros que sonaron en la historia?

BLANCOS y negros. Todos iguales. *Sólo el que pierde su vida la gana.* ¿Habrán *perdido o ganado,* éstos que anotan aquí su entrada en el juego?

EL más dulce pasado es siempre el de las cosas. Como el de esta mesa virreyna, que vuelta a vuelta tienta la avidez de los anticuarios. O las casullas centenarias que ahora descansan en sus pulcras bandejas de roble. ¿De qué extraño brocato, donde aún vive intacto el color como en un sortilegio, las cortaron manos preciosas de monja o de dama? Acaso lo sepa el francés que ofrecía pagarlas en oro y llevárselas...

YO no soy periodista. Los periodistas escriben sobre todas las cosas. Yo sólo escribo sobre lo que amo. Por fortuna han venido conmigo los fotógrafos de CARAS Y CARETAS, que monseñor Carranza recibe con gesto de agradable sorpresa. (Viejo amigo de la porteñísima revista).

Y yo me voy y los dejo a su guisa. Ellos sí son periodistas. Conocen lo que esperan los lectores diseminados en toda la República. Adivinan sin equivocarse qué es lo que les gustará encontrar mañana en Tilcara de Jujuy, o en Belén de Catamarca, a los feligreses de las buenas iglesucas norteñas, qué es lo que les gustará saber del gran Buenos Aires que muere y nace todos los días...

SOBRE la plaza del Congreso la ola escridente del tráfico, calle arriba, calle abajo.

Alejandro Mas Olazabal

PARA REYES

¡Haga Ud. la felicidad de un niño, regalándole un instrumento musical! ¡Es el obsequio más útil e instructivo!

Solicite el folleto de las "50 sensacionales ofertas".





ARMONICA de boquilla curvada. 24 voces. Tapa niquelada. En cajita, $ **1.10**



ARMONICA de 28 voces sonoras. . . . $ **1.85**
La misma, pero con 32 voces . . . . . $ **2.10**

CITARA UNIVERSAL

Con 20 piezas para ser tocadas inmediatamente y 2 púas.

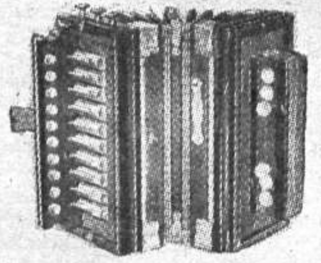


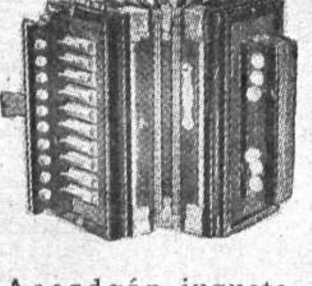
$ **19.50**



$ **12.50**

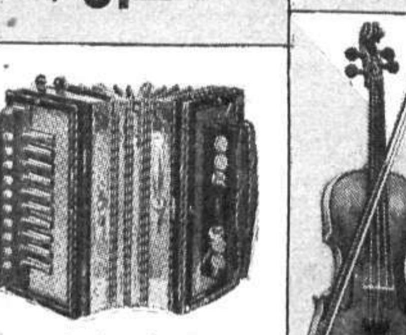
BATERIA para JAZZ BAND. Muy sólida. Mide 60 centímetros de alto.





Acordeón juguete. 10 teclas y 2 bajos. Construcción sólida. ¡Muy sonoro!

$ 6.50



Acordeón juguete similar al anterior pero más grande. Voces fuertes y brillantes.

$ 8.50

Nº 3108. — Requinto valenciano legítimo. Mide 49 cm. Caja de jacarandá, con artísticas incrustaciones de nácar. Muy sonoro!

$ 7.50



Nº 3103. — Requinto Valenciano legítimo, en rico nogal. Mide 66 cmts. Terminación fina y sólida. ¡Muy sonoro y armonioso!

POR SOLO

$ 5.—



Nº 4099.- Precioso violín, especial para estudio. Bien barnizado y terminado. Con su arco, pez y funda, por sólo

$ 17.50



$ **17.50**

Nº 105. — CONCERTOLA "AMERICA" portátil. Con 6 PIEZAS, 200 púas y embalaje gratis.

CASA AMERICA
EL HOGAR DE LA MUSICA

AVENIDA DE MAYO 959 BUENOS AIRES

Bajorrelieve de

Por ALBERTO

EL ORO BLANCO

El señor George Sloan, presidente del Instituto de Textiles de Estados Unidos, ha hecho declaraciones sobre la multiplicidad de usos a que se presta el algodón. Esto nos interesa, porque, así como todo argentino se siente vinculado al comercio del trigo, de la ganadería, del tanino, del vino o de la fruticultura, se debe sentir a su vez preocupado por la prosperidad del algodonal del Chaco. Creíamos — me refiero al poco enterado transeúnte, al cual me parezco — que el algodón se aplicaba a industrias limitadas, que comenzaban en los tejidos y terminaban en el aceite. El señor Sloan, más experto y más informado que el transeúnte de mi ejemplo, nos habla del porvenir de esa producción que justifica, sin duda la pomposa perifrasis con que se la designa. En efecto, se trata de oro blanco. Sirve para fabricar papel y para construir carreteras. Se le emplea para lo más leve y para lo más consistente. Alguna vez se ha pensado en la imprudencia de difundir su cultivo sin la seguridad de mercados permanentes. Las explicaciones del especialista norteamericano han de tranquilizar a los que se dedican en el Chaco a trabajar en esa agricultura, nueva todavía entre nosotros. El Chaco parece ser la tierra adecuada. País de cereal, de viña, de fruta, de petróleo, de azúcar, lo será la Argentina, con el tiempo, del algodón, y aquella parte del territorio, de sol fuerte y de suelo feraz, será días adelante, la que proporcionará al comercio mundial y al consumo de nuestro progreso, ese flujo de oro blanco que empieza a ser ya, en las naciones fabriles, la materia esencial de la manufactura. La noticia que nos da el señor Sloan tiene importancia, no obstante confundirse con las crónicas acostumbradas sobre experimentos técnicos. Tiene importancia porque prueba que tarde o temprano llegaremos a ser el país de la diversidad. Hasta hace pocos años la riqueza argentina se expresaba en dos o tres productos. De esa simplicidad de pueblo agrícola y pastoril hemos evolucionado hacia formas complejas de transformación y a medida que vivimos vemos incorporarse a la economía nuevos factores: la energía del país se multiplica, se va a la variedad, a lo multiforme. Lograr lo numeroso y lo diverso en la constante creación de substancias fundamentales, de reservas indispensables, es, acaso, más que la industrialización misma. Pero, al alcanzar la diversidad en ese material transformable, nos volveremos, lógicamente, sus transformadores. Ese futuro no es tan lejano. Y será más próximo aún si lo comprendemos y nos empeñamos en anticiparlo con nuestro esfuerzo.

EL MENSAJE DE ESPAÑA

Don Julián Besteiro, presidente de las Cortes Constituyentes, ha enviado, en las vísperas de Navidad, un mensaje cordial a las repúblicas de América. He aquí un hecho que se aparta de la cortesía protocolar y de las normas que rigen a la política de las naciones. Los gobernantes españoles, cuyo espíritu de avenimiento y de buena armonía es una manifestación, puede decirse, de su idealismo republicano, no se dirigen a los grandes núcleos de Europa, a pesar de su convivencia directa y de su intercambio inmediato. Se dirigen a nosotros, a los grupos nacionales del continente. Y es porque los pueblo iberoamericanos somos, en cierto modo, depositarios de España, continuadores, homónimos espirituales. Esto es, formamos, fuera de convenciones y reglas y mejor que con reglas y convenciones, una unidad. ¿Viene ello únicamente de nuestro origen histórico y de la comunidad del idioma? En los países ibéricos, ricos o incipientes en su cultura, se estudian las letras clásicas de la lengua por imponerlo, desde luego, su necesario conocimiento. ¿No nos hispanizamos al hacerlo? ¿No se nutre nuestra simpatía hacia la nación descubridora y fundadora al estudiar ineludiblemente su tradición en el instrumento acercador que es el idioma? El señor Besteiro, al enviarnos el saludo de Navidad, ha tenido, evidentemente, este sentimiento como español. Es, a la vez, un sentimiento americano. Es un mensaje de España. Es el mensaje que se aguarda de este lado del mar y retorna con las mismas palabras y los mismos deseos.

DIALOGO CON UN LABRADOR

Vino a verme, como suele hacerlo algunas veces, después de la cosecha. No tenía el aspecto del hombre satisfecho de otros años. Me tendió su mano ruda y velluda, sin acertar, como el individuo urbano, con la frase rápida y natural.

—Sí — me dijo; — lo he perdido todo. Nunca trabajé tanto como este invierno. Esperábamos mucho; no me queda nada. Y hace treinta años que trabajo el mismo pedazo de tierra.

Comenzó a dar vuelta el sombrero. Hundió hasta la mitad el cigarrillo en la boca y se quedó mirando el ventilador.

—¿Qué piensa hacer?

—Seguir — me contestó. — La tierra da siempre. La tierra es buena.

Y lo que no pudo manifestarme con palabras, me lo expresó en una sonrisa. Su rostro, atezado por los vientos, las lluvias y el sol, se iluminó al sonreírme. Ya no era el campesino de mirada triste que había sufrido la pérdida de su labor, que no recogió el provecho de su paciente afán. Ya era el labrador de voluntad firme, de esperanza nueva, el que se estableció un día en un campo desierto y vió en torno suyo brotar y crecer aldeas; era el hombre representativo de esa muchedumbre que hizo con el arado y con la vaca la prosperidad del país.

—Este año voy a trabajar más que el otro. Y veremos. ¿Por qué no me ha de ir bien?

Alberto

Algunos hechos

GERCHUNOFF

Confiemos en esos hombres silenciosos que han hecho las aldeas y han hecho la fortuna de las ciudades. Sus manos rudas y velludas sostienen al país.

NEFERTITI

Se ha descubierto, en Tel-el-Amarna, un palacio que, según la hipótesis de los arqueólogos, fué la residencia de Nefertiti, reina destronada de Egipto. Objetos con la insignia de Amen-Hotep III parecerían situarla cronológicamente. Amen-Hotep fué uno de los faraones más gloriosos. Es el faraón de la Biblia, pues, se cree que en su reinado Dios partió el mar Rojo y condujo — "con su fuerte brazo" — al pueblo elegido hacia Canaán. Fundador de ciudades y matador de leones, pobló de templos el reino, levantó pirámides, abrió en la roca galerías profundas para el reposo de los reyes. Tablas jeroglíficas relatan sus hazañas de guerrero. Recorrió el Nilo en una larga batalla y llegó hasta la Etiopía. Monstruos tallados en piedra, que representan mitos sagrados, perpetúan su memoria. Era magnífico y cruel. Cortaba, según la vieja costumbre, las manos a los muertos y su multitud de esclavos construía edificios fabulosos. Y Nefertiti, que disfrutó de esa inmensa gloria, que deslumbraba como una divinidad, terminó su vida en ese confinamiento suntuoso que acaba de descubrirse. Pertenecía, como Amen-Hotep, a la raza inmortal. Su sombra se nos aparece hoy. Vaga por las cámaras sepulcrales, sombríamente luminosa, augusta de silencio y de soledad. Sombra, como las sombras de las siervas que la ungían con aromas y mirras, miles de años después de su muerte, surge del olvido y al violarse esa noche en que yacía, nos vuelve a mostrar la victoria de la muerte en la resurrección de su espectro. A la teología egipcia de la muerte contesta la canción germánica: "Me adornas y no me vences".

LA BIBLIOTECA DEL VATICANO

Se ha desplomado una parte de la biblioteca del Vaticano. Miles de volúmenes se derumbaron. En ese cataclismo de libros no se ha perdido, por suerte, ningún tomo, ningún legajo de valor para la historia de la cultura. La biblioteca vaticana es, probablemente, la más rica del mundo. Todos los pontífices, desde siglos remotos, se esforazron en embellecerla. Los papas que cultivaban el humanismo — los Médicis, Piccolomini, Gamberini — los cardenales que protegían las letras y la sabiduría, acumularon en esas arcas antiguas tesoros de países y de épocas. Y Sixto V, el papa de espíritu ásperamente justiciero, el más popular y vindicante obispo de Roma, fué quien construyó, en 1588, los tres pisos que van a lo largo del Belvedere y que contienen los ejemplares más curiosos y los documentos más raros. En esa biblioteca han estudiado y trabajado los sabios en ciencia escrituraria, los historiadores profanos, los filósofos que se ocupan de religión. Allí ha trabajado Strauss; allí ha trabajado Ernesto Renán. El barón Luis Pastor, el más ilustre historiador de los pontífices, conocía esos vastos anaqueles y se complacía en verificar los aciertos epigráficos y los errores escasos de Momsen. No sabemos en realidad el valor que tuvo la biblioteca de Alejandría. Sabemos, en cambio, lo que representa la Vaticana, para los trabajadores del espíritu. Pío XI, la hará reconstruir y esa reconstrucción se debería hacer con el óbolo del mundo entero, sin diferencia de razas ni cultos, como un homenaje a la civilización, como un homenaje al libro.

NUEVA HISTORIA DE JOYAS

Desde hace algunos años se asiste con frecuencia, en las capitales de Europa y en Nueva York, a la venta de joyas históricas. Las transformaciones políticas y sociales que ha sufrido el mundo, terminaron con dinastías y principados cuyos representantes, se deshacen poco a poco de su patrimonio. No es la penosa negociación de los rubíes y de los brillantes de la corona de Iliria, que nos describe Alfonso Daudet en una de sus novelas más vivas, negociación amargamente burlesca, sino el remate, abierto y ruidoso, con que se liquida un hundimiento. Esta vez se han vendido en subasta pública las joyas de la corona de Baviera. Damas de la aristocracia británica y comerciantes de pedrerías presenciaron la aparición del Diamante Azul en manos del subastador. Las mujeres se estremecieron al ver esa piedra casi legendaria, cuyas radiaciones celebraron, en el siglo XVIII, los poetas de la corte bávara y cuyo esquema llevaron en su bolsillo los ladrones internacionales, para organizar complots, seducir chambelanes y servidores palatinos con el objeto de substraerlo y ofrecerlo a los príncipes ávidos de gemas preciosas. Amelia de Austria la llevó en dote, al casarse con Carlos Alberto de Wittelsbach, posteriormente el emperador Carlos VII. "Cuando vimos a Amelia de Austria con el Diamante Azul — dice el cronista Johan von Offendrie, creímos que descendía por la escalinata con una estrella ardiente en la cabeza". Y agrega: "Austria ha hecho a los Wittelsbach un regalo que vale más que una provincia, porque una provincia, se puede perder en una guerra". La profecía del cronista no se ha cumplido. Las joyas se pierden con las guerras como se pierden las provincias, según lo atestigua este remate. El Diamante Azul ilustró el prestigio estético de princesas, reinas y emperatrices y después de haber sido un elemento de historia, de leyenda y de poesía, se integra a la vulgaridad civil, adquirido en 75.700 pesos de nuestra moneda, por alguien que puede reinar, sin peligro de reino, en estos tiempos fecundos y confusos.

Gerchunoff

La circulación y sus peligros

La frecuencia y elevada cifra de accidentes automovilísticos que se registran, ha dado lugar en todos los países a una intensa campaña eucadora.

Observe estos consejos y evitará muchos accidentes de tránsito:

1 — No utilice un coche cuyos frenos no respondan perfectamente.

2. — Respete sistemáticamente los reglamentos vigentes sobre el tránsito.

3. — No toque el kláxon innecesariamente. Es inútil y molesta.

4. — Si conversa, conduzca más despacio. No quite la vista del camino.

5. — En los cruces del ferrocarril la muerte espera. Cruce despacio.

6. — No dé marcha atrás acelerando y sin mirar. Es peligrosísimo.

7. — No se entretenga haciendo oscilar el coche sin motivo justificado. Siga una trayectoria recta, sin zigzag.

8. — Gradúe el espejo retrovisor, usándolo brevemente al doblar.

9. — Mientras está de malhumor no maneje. Es ridiculo y desastroso.

10. — Al entrar en las calles preferentes o en las que haya dirección única, deténgase.

11. — No permita nunca que maneje un borracho. Evítelo a toda costa.

12. — No se estacione en calles de linea en las proximidades de una esquina.

13. — Haga las señales a tiempo y obedézcalas también. Es cómodo.

14. — No desconecte el motor si va usted abajo; se expone por gusto.

15. — No malgaste gasolina dando aceleraciones. Es una tontería costosa.

16. — Revise las puertas antes de ponerse en marcha. Salga derecho.

17. — No aprenda en el coche de un amigo, ni preste el suyo.

18. — A veces una avería cuesta más que un coche. Un accidente, ni se sabe.

19. — Conducir con cuidado trae su recompensa y da placer. Es sensato.

20. — Al estacionarse vire siempre las ruedas hacia la cuneta.

21. — No lleve los pies sobre los pedales cuando no los usa.

22. — Pasar a un automóvil en una curva es "locura".

23. — En una pendiente cuya cumbre oculta la carretera, "doble locura".

24. — En un descenso sobre ruta estrecha y arbolada, "triple locura".

25. — El automóvil da oportunidad para demostrar la educación.

26. — Acepte como un honor que le llamen cobarde; pero no corra.

27. — No pierda el dominio; la prudencia distingue al conductor.

28. — Las curva tienen derecha, centro e izquierda. Recuérdelo.

29. — Acuérdese de que los trenes eléctricos y los ferrocarriles tienen su ruta invariable.



—Ha dejado el periodismo para hacerse boxeador.
—Por eso pertenece a la categoría de pesos pluma.


E 461 $ 16.—
Prendedor de artístico diseño con brillantitos Evax.
E 744 $ 28.—
Elegante prendedor "plaquette" con brillantes Evax y zafiros "a jour".
Somos los únicos concesionarios de las
Perlas EVAX
Al interior enviamos nuestro nuevo catálogo. Solicítelo.
Haga un digno Regalo de Año Nuevo y Reyes:
Compre una joya del selecto conjunto de Creaciones MONTSENY
O 439 $ 17.—
Aros con ganchos de oro, brillantitos Evax y zafiros.
O 86 $ 30.—
Aros ganchos de oro y barrettes de brillantitos Evax con perlas Evax "oeuf".
O 183 $ 9.—
Delicados tornillos con brillantitos Evax.
O 108 $ 14.—
Aritos de oro a tornillo con perlas Evax y filete de esmalte fino.
73 Z $ 22.—
Collar de perlas Evax con broche de brillantitos Evax y zafiros calibré.
A 864 $ 15.—
Anillo de oro con brillantes Evax y zafiros calibrados.
A 875 $ 30.—
Anillo de oro 18 kil., cc zafiro o esmeralda finamente facetada y brillantitos Evax
PERLAS EVAX
OBSEQUIOS A TODO COMPRADOR
Creaciones Montseny
Rosario: CORDOBA 1124
SARMIENTO 840
Mar del Plata: S. MARTIN 2334/46

La inquina

por Francisco ...



VOLTAIRE

Por cuarta o quinta vez he vuelto a leer los volúmenes que forman el epistolario de Voltaire. Maestro en tantos géneros literarios, es en sus cartas (escribió más de ocho mil en el curso de su larga vida) donde su estilo es más terso, fácil y transparente, "órgano rápido del más agradable buen sentido", como dice justamente Saint-Beuve. Casi todas las epístolas están llenas de elogios bondadosos para aquellos a quienes van dirigidas. Este tono general tiene, sin embargo, algunas excepciones. Al acusar recibo del "Discurso acerca de la desigualdad" que le enviara Rousseau, le suelta este improperio: "He recibido, señor, vuestro nuevo libro contra el género humano; os doy las gracias por el envío. Jamás se ha empleado tanto ingenio en querer hacernos bestias; dan ganas de andar en cuatro patas al leer vuestra obra; pero como hace más de sesenta años que he perdido esa costumbre, comprendo desgraciadamente que me es imposible recobrarla."

El estilo epistolar volteriano, suave y apologético en el mayor número de cartas, como va dicho, se rompe y descompone por completo al formular sus juicios arbitrarios sobre Shakespeare. El primero que habló elogiosamente del dramaturgo inglés en Francia, contribuyendo a que sus obras se conociesen, fué Voltaire. Así, pues, sus diatribas posteriores no obedecían a una aversión literaria. Sabido es también cuán marcada influencia ejerció Shakespeare en la dramaturgia volteriana, sobre todo en su primera época. ¿A qué pudo deberse entonces la frenética inquina que más tarde le tuvo? El glorioso escritor francés era ya muy viejo. Su colonia de Ferney empezaba a decaer. Ocupaba cinco mil hectáreas, con grandes plantaciones y magníficos jardines. "Mi reino es bastante lindo" — decía. Allí llevaba el filósofo y dramaturgo una vida fastuosa. Treinta personas formaban su servidumbre. Poseía una caballeriza magnífica. En su palacio había un teatro, al cual acudían a dar representaciones los primeros actores y las mejores actrices. Su casa era visitada constantemente por filósofos, hombres de ciencia, literatos y políticos, no sólo franceses, sino de toda Europa. Para sostener aquel tren de supremo boato hacía falta mucho dinero. Y aunque a Voltaire no le faltaron nunca aptitudes adquisitivas, por aquella época estaba limitado a los rendimientos que le procuraban sus múltiples obras teatrales, siempre más productivas que las filosóficas y las de otros géneros literarios. Asimismo su situación no era boyante, según se desprende de una carta al banquero parisiense monsieur Laborde: "Si pudieseis indicarme algún modo de tener oro de España, en barras o en moneda, me prestaríais un gran servicio". Quería el oro para fundar una fábrica de relojes.

Todo se conjuraba, en fin, para restringir las entradas pecuniarias con que monsieur Voltaire había de sostener su vida rumbosa. Otros dramaturgos se iniciaban con éxito, perdurando sus obras en los carteles. El amor propio profesional del autor de "Cándido" sufría también con este desvío. Madame Pompadour sentía preferencia por las producciones teatrales de Crébillon y, naturalmente, el rey seguía la misma inclinación. Para apabullar al contrincante, Voltaire trató los mismos temas, "Semíramis" y "Orestes", y aunque la superioridad era evidente, no logró atraer a su partido a la Pompadour.

Admirador ferviente de Corneille, tuvo también para él críticas airadas, fruto, sin duda, de su desplazamiento de los carteles. En una de sus cartas le dice a Vauvenargues: "Corneille no es con frecuencia más que un declamador. En amor (se refiere al "Cid") sólo es conmovedor en las escenas imitadas de Guillen de Castro." Y en otra carta dirigida a Mayans Siscar, escritor español, afirmaba: "El asunto de "Heraclio" lo ha tomado Corneille de Calderón."

Pero lo que sacaba de quicio a Voltaire era el creciente auge que entre el público de París iban adquiriendo las obras de Shakespeare. Sus diatribas no tenían freno: "Las piezas de Shakespeare — le dice al conde de Argental — parecen comedias de feria". Luego se vuelve contra Letourneau, a quien llama miserable por decir que el dramaturgo inglés es el único modelo de la verdadera tra-

Francisco Gr

en el teatro

Grandmontagne



SHAKESPEARE

gedia. "Letourneau sacrifica a los franceses. Es una afrenta para Francia. En Shakespeare sólo hallo algunas perlas en medio de un enorme basurero. Me arrepiento de haber sido el primero que habló de Shakespeare entre nosotros. No esperaba contribuir un día a que se hollasen las coronas de Racine y Corneille para ornar la frente de un histrión bárbaro". Y termina diciéndole al conde: "Procurad encolerizaros como yo". El consejo es un poco ingenuo en un escritor tan sagaz y malicioso ,cauto y profundo.

En su correspondencia filosófica con D'Alambert no puede menos de referirse al candente tema teatral: "El punto ensencial, mi querido filósofo, consiste en inspirar a la nación la repugnancia y horror hacia Letourneau, preconizador de Shakespeare; en arrancar a nuestros jóvenes del abominable cenagal en que se precipitan y procurar conservar nuestra honra, si alguna nos queda. Pongo el asunto en vuestras manos".

Nuevamente se dirige al ya mencionado conde de Argental: "Para vergüenza de nuestra nación hay un gran partido que abomina de Racine y me inmolan en aras de su divinidad extranjera, de ese borracho de Shakespeare, a quien Letourneau llama el "dios del teatro". Todo esto me tiene tan colérico, que no os hablo de la horrible decadencia en que va a caer de nuevo mi pequeña colonia. Desearía saber cómo toma M. De Thibouville la barbarie en que hemos caído".

Carta de M. Devaines: "Espero que, al fin, habrá algunos bravos franceses que se unan a mí, si hay galos bárbaros que me abandonan. Es imposible que un hombre que no esté absolutamente loco, como Letourneau, prefiera Shakespeare a Racine y Corneille. Shakespeare desnaturaliza las pasiones, exagerándolas de una manera ridícula. M. de La Harpe responderá mejor que yo a Letourneau. Es una bajeza inmolar Francia a Inglaterra".

Para Voltaire este problema teatral, o, mejor dicho, su inquina a Shakespeare, la competencia escénica, se convertía en un grave conflicto internacional.

Preocupábale mucho la opinión del mariscal y duque de Richelieu, pariente del famoso cardenal. Y también le escribió: "Supongo, monseñor, que no tomará el partido de Shakespeare contra Corneille y Racine".

Por último, pocos días antes de morir, escribía al marqués de Florián: "He tenido a míster Franklin en mi casa, hallándome muy enfermo. Quiso que diese mi bendición a su nieto. Se la he dado diciendo: "God and liberty". Por mi parte soy muy pacífico y sólo pienso deshacerme de todos los tunantes que me hablan de Shakespeare y de los saltarines y milores ingleses. París es el punto de cita de todas las locuras, de todas las tonterías y de todos los horrores posibles".

No era fruto de una cerrada incomprensión esta colérica actitud de Voltaire. Conocía a fondo la literatura inglesa. Durante su permanencia en Inglaterra fué amigo de Pope y de Swift, los dos grandes escritores de la época. No sentía gran simpatía por los británicos, pero sí muy honda por su literatura. En una carta a la marquesa Deffaud se expresa así: "Me gustan más los libros de esa nación cuanto menos me gustan los ingleses".

Entendimiento extraordinario, abierto a todas las formas del pensamiento universal, el odio frenético de Voltaire a Shakespeare dimanaba de las competencias propias del teatro y del anhelo monopolizador de las taquillas. En ninguna actividad artística se excita tanto el amor propio. Así los autores como la farándula viven en una hiperestesia constante. Ello se debe a lo directo y embriagador que es el aplauso. Los demás escritores y artistas conocen el éxito de una manera indirecta y atenuada que da a sus pasiones profesionales más justo equilibrio. En mayor o menor grado, según el temperamento, el teatro deforma siempre un poco el carácter de cuantos lo cultivan. Y Voltaire, tan amplio y ponderado en otras manifestaciones de su vasta obra literaria y filosófica, no fué, en cuanto toca a celos teatrales, una excepción. Los tuvo como nadie. Con ser tan abundantes los ultrajes en la historia escénica, es posible que no hayan sido superados los de Voltaire a Shakespeare. Lástima que no fueran coetáneos para ver la respuesta, pues en materia de apóstrofes y dicterios el inglés no era manco.

Grandmontagne

San Sebastián, 1931

El sentimiento de la vida

En "Progreso y Miseria", de Henry George, se lee:

"¿Cuál es el sentido de la vida, de esta absoluta e inevitablemente circundada por la muerte? A mí sólo me parece *inteligible como la avenida* y vestíbulo de otra vida... Los escritos de los hombres que han sido y han partido tienen un corazón y un íntimo fondo en que todos concuerdan algo como las percepciones diversamente deformadas de una verdad primaria... una visión oscura de relaciones trascendentales, y el esfuerzo para expresarlas cae inevitablemente en el símbolo y la alegoría. El jardín de los árboles del bien y del mal. La viña del Señor. Un paso de una vida anterior a una superior. Una prueba y una lucha de la que no podemos ver el fin".

No obstante esta conclusión concerniente a un propósito en el universo puede no ser admisible para muchos, no obstante que puede negarse que tenemos bases para suponer que hay otra vida fuera de ésta, hay por fortuna una opinión filosóficamente justificada sobre el justo objeto a que debe dedicarse la vida humana.

El plan de un verdadero Dios benéfico incluye necesariamente el bienestar de todas sus criaturas. Sus fines deben ser los que convengan a la felicidad de la humanidad. No tenemos sino que dirigir nuestras vidas al servicio de la humanidad para estar seguros de que nuestra acción concuerda con la voluntad divina. Fuera de toda revelación especial, esta es la única guía cierta que nuestra acción puede adoptar, la única base segura de todos los principios morales, ya sea que creamos o no que existe un propósito en el universo.

De acuerdo con este principio, cada uno debe desarrollar por completo sus facultades con el objeto de dedicarse principalmente a ayudar a la humanidad en su progreso hacia una mejor existencia, hacia un ideal estado de cosas en que no existirán el dolor ni el sufrimiento y el carácter del hombre habrá alcanzado su perfección. En otros términos, debe esforzarse por realizar el reino de los cielos en la tierra, comenzando por ayudar a abolir los tres mayores males que afligen a la humanidad: la guerra, la miseria y las enfermedades.

La dificultad práctica consiste en descubrir con exactitud cuál acción nos conducirá en realidad adelante en esa vía.

F. R. JONES



Arnaldo Mussolini

Con Arnaldo Mussolini, fallecido en forma inesperada, pierde el fascismo *una de sus grandes personalidades.* Vinculado a la política y al periodismo de su país, su palabra enérgica y decidida constituía una fuerza sustentadora del actual momento italiano. Secundó en todo momento el ideal del "Duce", su hermano, y dirigiendo "Il Popolo d'Italia", realizó la prédica más fecunda en beneficio de su patria, en la cual su muerte ha constituído un acontecimiento luctuoso. Era un hombre joven, y de su talento esperaba el fascismo nueva obra constructiva.


Parfumerie
L.T. PIVER
Paris
FLORAMYE
Delicados articulos de tocador
exquisitamente perfumados
Jabón, c/u. . . . . $ 0.70
Brillantina . . . . „ 0.70
Colorete para la cara. . . . . „ 0.70
Lápices para los labios . . . . „ 0.70
Bdo. DE IRIGOYEN, 999 — Buenos Aires.

AÑO XXXV — BUENOS AIRES 2 DE ENERO DE 1932 — Nº 1735

CARAS Y CARETAS

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR



Señora Elena Pagés de Christensen



Adrienne Ames

Joven actriz de Paramount luciendo un elegante piyama de satén blanco y beige, creación de un modista de París.

Exposición de arte femenino en el Club Argentino de Mujeres



La señora Ana Furió de Iguain, primer premio de pintura.



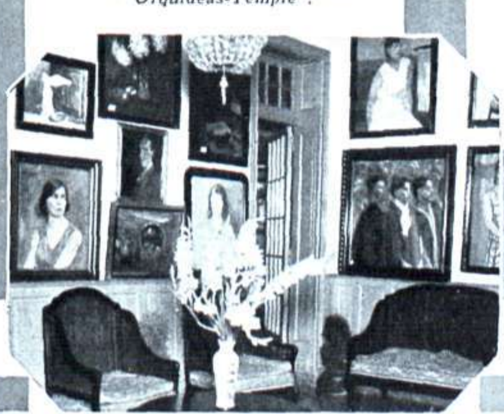
La pintora señorita Lola Nucifora, primer premio de pintura, junto a su cuadro "Orquideas-Temple".



Señorita Luisa Morteo, escultora que obtuvo también un primer premio.



Señorita María de las Mercedes Lacoste, escultora premiada.



Un rincón de la sala número 2, en el que figuran cuadros de M. Argento, M. E. Bertolazza, Tarnasi de Bonemaisón, L. Colombo, A. Crivillina, etc.



"Torso", escultura de la señora Tarnasi de Palma, 1er. premio.



Señora Ana J. de Ferrari Olazábal, autora de hermosas miniaturas.



Señorita Isabel Vidal Freire, autora de doce cuadritos decorativos y miniaturas, varias de ellas talladas en marfil.



La sala de escultura que representa un bello esfuerzo femenino.

Ada Strozzi firma el texto de esta nota que publicamos en las primeras páginas.

El último paisaje del

La casa en que nació y sus alrededores. Cómo

Por el VIZCONDE DE

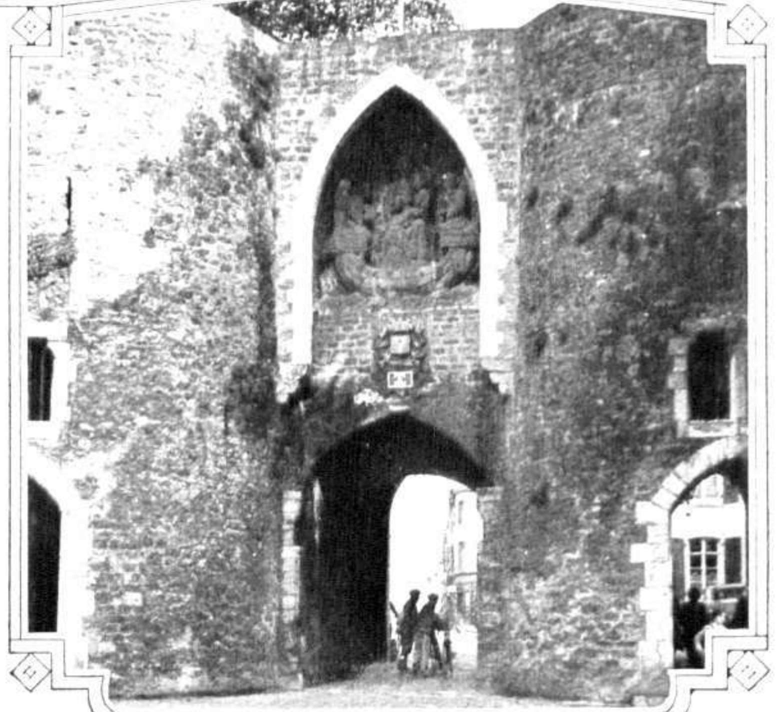


La casa donde murió San Martín, Grande Rue 105, Boulogne-sur-Mer. Antes de 1847 constaba de tres pisos. En el tercero, las ventanas de la izquierda corresponden al cuarto donde falleció el héroe en 1850.



La estatua que perpetúa en Boulogne la memoria del gran capitán argentino. Fué levantada por subscripción y por iniciativa de los señores Viera, Iñurrigarro y Crotto, en 1909.





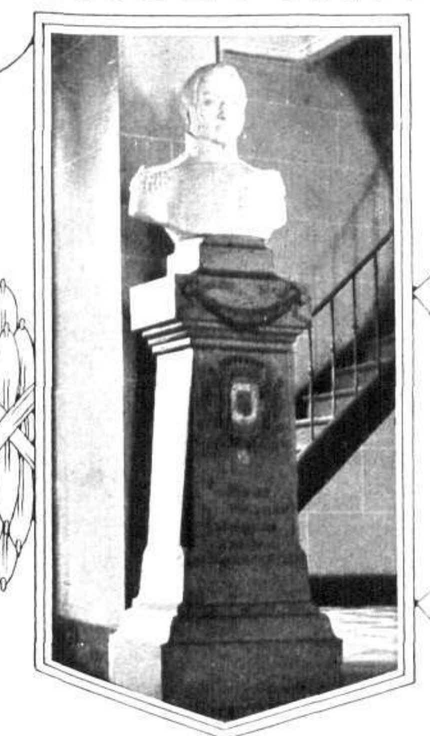
Desde las ventanas de su última residencia contemplaba San Martín esta puerta, llamada de las Dunas, entrada a la ciudadela de Boulogne.

En este mismo número publicamos

General San Martín

pasó el 17 de agosto de 1850 en Boulogne-sur-Mer

LASCANO TEGUI



En el vestíbulo de la casa histórica, el busto de San Martín, ofrecido por la ciudad de Boulogne, evoca al visitante argentino la patria lejana y al más abnegado de sus próceres.



Una ventana que atestiguó las últimas horas del vencedor de Maipo. Ante ella sentábase, sintiéndose morir y pensando en su Plata lejano.





Paisaje de Boulogne entrevisto desde las ventanas que dan al jardín, en la última casa del Libertador, y que es una expresión de melancolía.

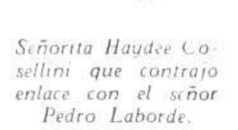
un interesante artículo sobre ...



Enlaces



Señorita María Ofelia Faccini con el señor Carlos Luis Marino.



Señorita Haydee Cosellini que contrajo enlace con el señor Pedro Laborde.



Señorita Josefina Radig con el señor Ramón Harguindeguy, en la iglesia parroquial de San Juan.

Señorita Mercedes Baqués Parera que contrajo enlace con el señor Arturo A. Benvenutto.



Enlaces



Señorita Leonor Cecilia Fasce con el señor Humberto J. C. Spinassi.

Señorita Sara A. Marchese que contrajo enlace con el doctor Alberto J. Montoreano.

Señorita Susana Vivot Casal, que contrajo enlace con el señor Federico de Achával.



Enlace Jofré, Moreno, en Córdoba.

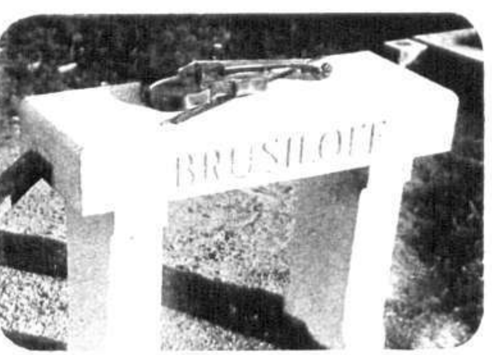
DE TODO



Una vista del nuevo puente George Wáshington, tendido sobre el río Hudson y que une la calle 178, de Manhattan, Nueva York, con Fort Lee, de Nueva Jersey. Dicho puente, inaugurado recientemente, costó 60 millones de dólares.



Desde su estación de radio en Roma, el senador ingeniero Marconi pone en contacto la llave que ha de iluminar el monumento de Cristo en Río de Janeiro. En la foto aparece la marquesa de Marconi y el embajador brasileño en Río.



José Brusiloff, conocido músico de Wáshington, dispuso que a su muerte se pusiera en su tumba el violín que lo acompañó en vida. Sus parientes mandaron hacer una reproducción en bronce y lo colocaron sobre la tumba del artista.

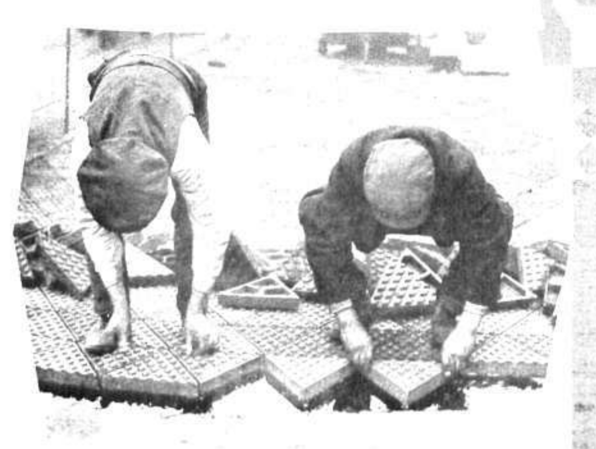


En las últimas elecciones realizadas en Inglaterra ocurrieron varios casos curiosos como éste, por ejemplo: mientras las madres votaban, los "policemen" se convirtieron en nodrizas... secas.

Centenares de años antes de que el fútbol fuera internacional, ya era muy popular en Japón con el nombre de "kemari". He aquí a tres altos funcionarios japoneses haciendo una partidita de "kemari".

CARETAS

UN POCO



En la última exposición londinense de caminos y transportes, se presentó un camino de hierro que fué objeto de apasionadas controversias. Se dice que este pavimento es más barato y más durable (50 años). Nótese la forma curiosa de los blocks.



En París, las carreras entre miembros de una corporación gremial son frecuentes y consiguen despertar el humor del buen pueblo parisiense. Como se ve en la foto, hasta los viejos tienen chance.



Bajo el patrocinio de lady Ian Malcolm se realizó en el Albert Hall el baile de fantasía para los criados del palacio real y los de la nobleza británica. En la foto se ve a una original pareja llegando a la fiesta.



En Notre Dame, de París, tuvo lugar recientemente la ceremonia de la ordenación de un sacerdote negro. En el centro aparece el cardenal Verdier, arzobispo de París, otras autoridades eclesiásticas y el sacerdote negro.



Los bomberos de la capital de España se hallan equipados con los aparatos más modernos para luchar contra el fuego. Aquí vemos a uno usando un aparato contra los efectos del humo denso.



Un golpe de judo o jiu-jitsu que permite a la víctima, abrazada por el asaltante, defenderse con éxito y comenzar una victoriosa contraofensiva.



La profesora de "judo" demostrando cómo puede una mujer defenderse de un ataque sorpresivo de atrás. Un movimiento de cintura y el asaltante vuela...

Si usted es asaltada ensaye el "judo"

El "jiu-jitsu" vuelve a practicarse con entusiasmo como el arte por excelencia de defensa personal.



No importa que la víctima se halle en el suelo: el jiu-jitsu, desde la posición desfavorable, le enseña, también, un modo de defensa rápida y segura.



Esta es la segunda faz de la defensa contra un ataque sorpresivo por atrás. Un movimiento enérgico de cintura, te hace dar al enemigo una voltereta en el aire.



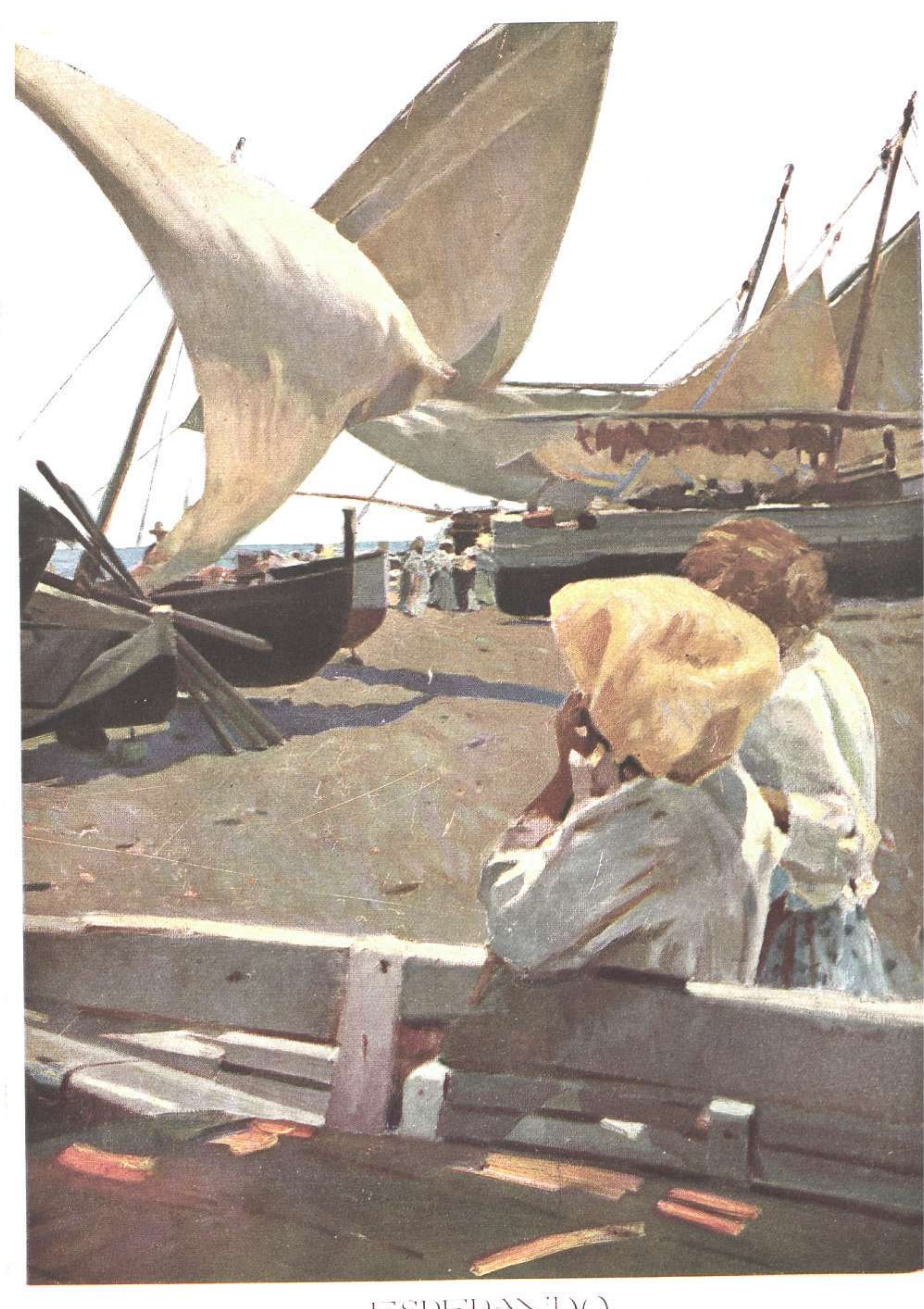
A pesar de hallarse armado de un buen garrote, el asaltante, mediante un golpe de "judo", es enviado a tierra desarmado y en situación de pedir clemencia.



ARTE FOTOGRAFICO

DE LA EDAD FELIZ

LAS EFIMERAS POMPAS DE JABON



ESPERANDO
ÓLEO DE
E. M. CUBELLS

Página infantil





MARTITA MAXIMA CORRAL DE MARIA

sonríe ante la goma roja del biberón. Ya está la "papa" cerca de la boca golosa, pero la cantidad es escasa, y el chillido inicial estalla iracundo; grito de protesta de quien no se somete a la tiranía de la escasez láctea.





MARIA JULIA PERO RANCEZE

no imagina que llegó el momento del baño, y cree que las muñecas de goma son una promesa deliciosa... cuando ¡cataplum! ¡al agua, patos!, y la boca desdentada, se abre con prolongados "¡meés!" de resignación rebelde.





SUZANNE DATWILER LEVERATO

con su copete y sus cinco dientes, le hace cocos a mamita, que se acerca para darle un beso de despedida lo que provoca la indignación de quien, al verse burlada, manifiesta, berreando, su rabia justificada e incontenible.

FOTOS DE RENÉ HARRY

RECONSTRUCCION DEL TEMPLO DE LA PIEDAD



Monseñor Roque Carranza, cura rector de la Piedad desde hace veintiocho años, durante los cuales el viejo templo se ha embellecido con importantes obras.

El paticcillo colonial con la cruz de hierro que se alzaba en la torre de la primitiva iglesia.

Vista parcial de la gran sala de reuniones con su soberbio juego de nogal dorado y damasco punzó, donación de la familia Llavallol.

La nueva y monumental sacristía del templo de la Piedad. La mesa del centro, bella pieza de los tiempos del virreinato, casi no dejaba lugar para otros muebles en el reducido perímetro de la antigua.

El frente de la casa parroquial. Suaves líneas del Renacimiento italiano.

El texto de esta nota que la firma Alfonsina Masi Elizalde, lo publicamos en las primeras páginas.



El ministro de Guerra, general Medina, entregando los diplomas a los graduados en la base aérea de El Palomar, acto que significó una lucida ceremonia.

Entrega de los diplomas a los nuevos aviadores y pilotos militares

El ministro de Guerra disponiéndose a volar en el "Prototipo" avión cuya prueba dió magnífico resultado.

El ministro de Marina, contraalmirante Daireaux, que también voló junto con el general Medina.

El agregado militar a la embajada italiana, general De Pinedo, observando las disposiciones del comando del "Prototipo".

Después de entregar los diplomas y haber pronunciado un brillante discurso, el general Medina felicita a los nuevos aviadores.

En medio de la expectativa de la concurrencia, el avión construído en Córdoba efectúa arriesgadas evoluciones.

ACTUALIDADES



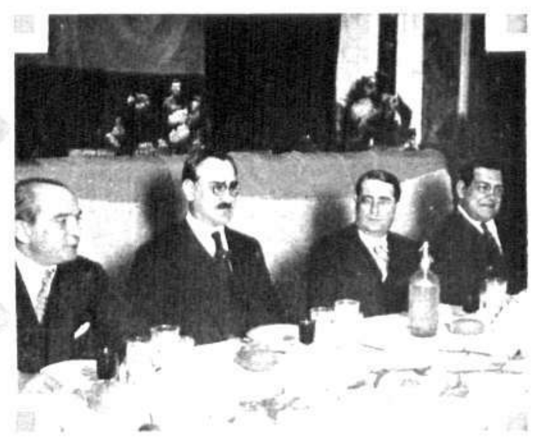
Público que asistió al homenaje a la religiosa María de la Mercedes Ferreyra, con motivo de cumplir sus bodas de oro con la enseñanza.



El intendente municipal, con José Guerrico en la ceremonia de la colocación de la piedra fundamental del edificio de la Caja Municipal de Jubilaciones y Subsidios.

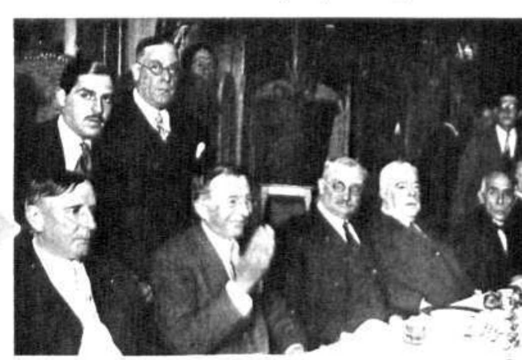


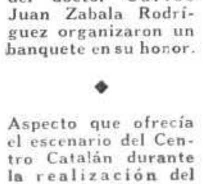
Conocidas personalidades de los círculos aeronáuticos del país encabezando el banquete con que el Centro de Aviación civil festejó el 12º aniversario de su fundación.



Los mandatarios electos de la provincia de Santa Fe, que fueron objeto de una demostración por parte de un numeroso núcleo de amigos y correligionarios.







Festejando un acontecimiento íntimo, los amigos y colegas del doctor Carlos Juan Zabala Rodríguez organizaron un banquete en su honor.

El ingeniero don Domingo Selva, ocupando la cabecera del gran banquete ofrecido en su honor con motivo de su actuación política.

Aspecto que ofrecía el escenario del Centro Catalán durante la realización del festival dedicado a las alumnas de la escuela de música de dicha institución.



Vito Dumas, el arrojado deportista argentino que intenta una difícil hazaña.

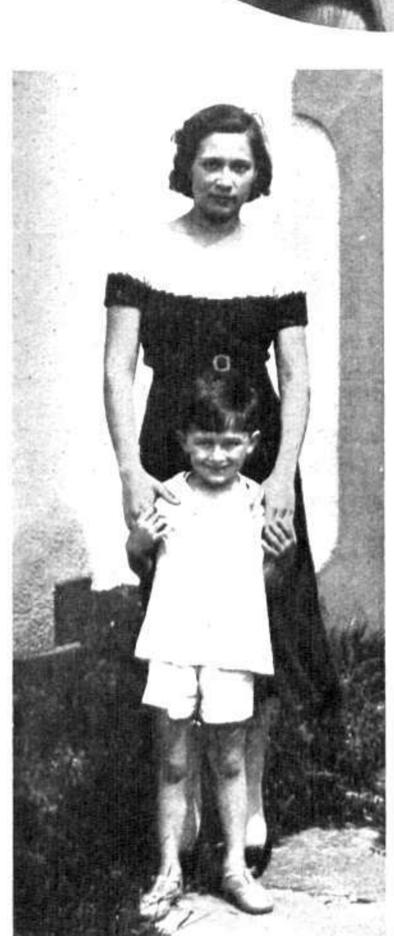


En el año 1928, cuando realizaba viajes de entrenamiento y aprendizaje al Carmelo.



VITO DUMAS
el navegante solitario

Vito Dumas, de sólido y bien ganado prestigio en nuestro ambiente deportivo, se halla empeñado en la realización de una magnífica hazaña náutica, tal cual es la de arrostrar las furias del océano desde Francia hasta el río de la Plata en un frágil barquichuelo. Una vez más el temple y el corazón de la raza vencerán en singular combate a las fuerzas de la naturaleza. En momentos de cerrar este número, Dumas parte de Vigo para Las Canarias.



La señora Adela Navarro de Dumas y su hijito Vito Remo, esposa e hijo, respectivamente, del audaz navegante.



El señor Dumas padre y su esposa, doña Vicenta Grillo de Dumas con el pequeño Remo, sobrino de Vito e hijo del único hermano del navegante solitario.

Lea en el número próximo el interesantísimo reportaje al doctor Nicolás Repetto, por Juan José de Soiza Reilly.

Los agraciados con la lotería


Señor R. Labolita, de Lomas de Zamora, con su familia, poseedor de un vigésimo premiado con noventa y cinco mil pesos.


Señor Samuel Schaffner, artista teatral de la Capital Federal, premiado con noventa y cinco mil pesos.


Señor José F. Vernazzano, empleado del Banco de la Nación, que obtuvo íntegro el tercer premio de cuatrocientos mil pesos.


Los señores Casellas y Vázquez recibiendo del señor Feijó, en la Administración de la Lotería, el cheque de noventa y cinco mil pesos, importe de un vigésimo de los dos millones.

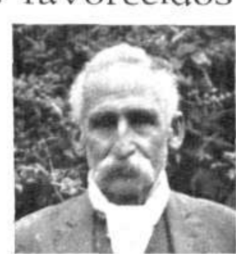

Señor *Severino Varela, de la Capital Federal,* agraciado con un vigésimo de la grande, o sea noventa y cinco mil pesos.

Vecinos de Las Flores favorecidos


Señor José Laberdi, otro de los felices poseedores de un *vigésimo premiado con noventa* y cinco mil pesos.


Señor Alejandro del *Horne.*


Señora María C. de *López.*


Señor Juan Tomás Bordé

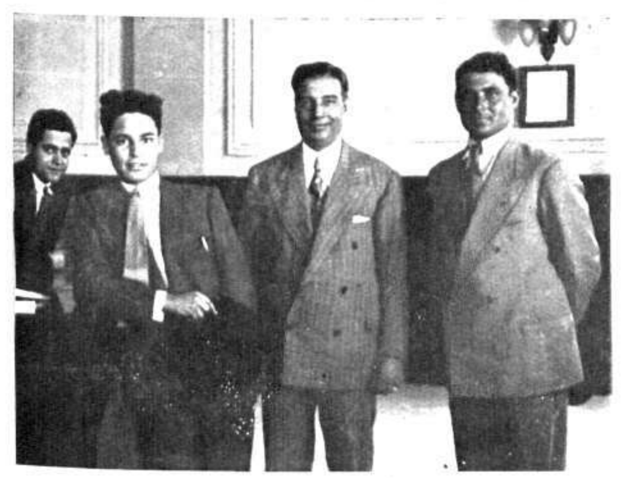

Señorita María Elena Canosa.


Señora Carolina B. de Canosa.


Srta. Brígida Parodi.

de los dos millones de pesos

CABRAS



Pedro Massaro y Dionisio Cabrero, que jugaron un vigésimo en sociedad, tocándoles noventa y cinco mil pesos, con el empleado del Banco que les entregó el cheque.



Señores Ricardo Welz y Andrés Capdevielle, de San Pedro, que tenían un vigésimo premiado con noventa y cinco mil pesos.



Señor Vicente Caputo, premiado con noventa y cinco mil pesos en sociedad con Manuel Rodríguez.



Don Manuel Rodríguez, su señora Manuela Rodríguez y sus hijos Rafael y Rosa, fotografiados en su negocio de almacén, premiado el primero en sociedad con Caputo.

con el premio de 500.000 pesos



Señor Luis Borda.



Señor Alberto A. López.



Señor Martín C. López.



Señor Enrique Aleson.



Señor Ramón Canosa.



El joven Alejandro Vives, empleado de la agencia Mayoral, donde se vendió el número de la grande, poseedor de una de las aproximaciones.

Llegada de la fragata española "S. Elcano"

Entusiastas festejos a su oficialidad y tripulación



La fragata escuela española "Sebastián Elcano" en el momento de atracar en Puerto Nuevo, donde era esperada por gran cantidad de público que aplaudió entusiastamente la aparición del primer buque de guerra republicano español en aguas del río de la Plata.



El comandante de la fragata española, capitán de fragata don Joaquín López Cortijo, distinguido marino de la armada de la madre patria, que por su declarada simpatía por la Argentina ha merecido el unánime homenaje de *nuestra sociedad y de la colectividad* española de Buenos Aires.



Grupo de señoritas de la colectividad española y guardiamarinas de la "Elcano" en la lucida verbena ofrecida por el Club Español a los marinos visitantes, y que transcurrió en un animado ambiente de sociabilidad y alegría.



El ministro consejero de España, los ministros de Guerra y Marina, general Medina y contraalmirante Daireaux, el comandante de la "Elcano", capitán de fragata López Cortijo y otros jefes en la recepción ofrecida en el Centro Naval.



El ministro consejero de España, el embajador argentino en España, doctor García Mansilla, el ministro de Relaciones Exteriores, doctor Bioy, el obsequiado, comandante López Cortijo y un grupo de jefes de la armada en la recepción de la embajada española.

Trágico accidente de aviación en Puerto Nuevo



El alférez de fragata Luis Bello, piloto de la institución aérea de nuestra armada, que halló trágica muerte al caer con el "Pelican E. 9" en Puerto Nuevo.



Alférez de fragata José Raúl Fagalde. Accediendo a una invitación de su colega Bello, tripuló el aparato, falleciendo luego a raíz de la caida del mismo.



El mecánico José Segovia que, al ceder su puesto al alférez Fagalde se salvó de una muerte segura.

INVITADO por el alférez Bello, el alférez Fagalde, que no había volado nunca, ocupó un asiento en el "Pelican E. 9". El aparato realizó el decollage en forma normal, pero luego, a una altura de cuarenta metros, comenzó a funcionar irregularmente. Fué entonces cuando el numeroso público que se hallaba en las proximidades del lugar donde está anclad. la "Sebastián Elcano" vió precipitarse al avión a tierra y caer en la plazoleta Edison. Al poco rato fallecían los tripulantes, dos jóvenes oficiales de nuestra armada que poseían una brillante foja de servicios. Esta es la noticia escueta de la tragedia que enluta a las instituciones aéreas del país.

Poco después de la tragedia, el "Pelican E. 9", completamente destrozado, es izado para ser conducido a los talleres de la base aérea naval de Puerto Nuevo.

El fallecimiento del expresidente de



La capilla ardiente

Lentos, emocionados, silenciosos, los ciudadanos desfilan ante el ataúd que guarda los restos del doctor Figueroa Alcorta, preclaro ciudadano de nuestro país que ocupó los más altos puestos que confiere la democracia argentina.

la República Dr. Figueroa Alcorta



La conducción de los restos

Un aspecto del impresionante espectáculo ofrecido por la inmensa muchedumbre, en la calle Rivadavia, al pasar el fúnebre cortejo que iba en pos de la cureña conductora del ataúd.

Un recuerdo

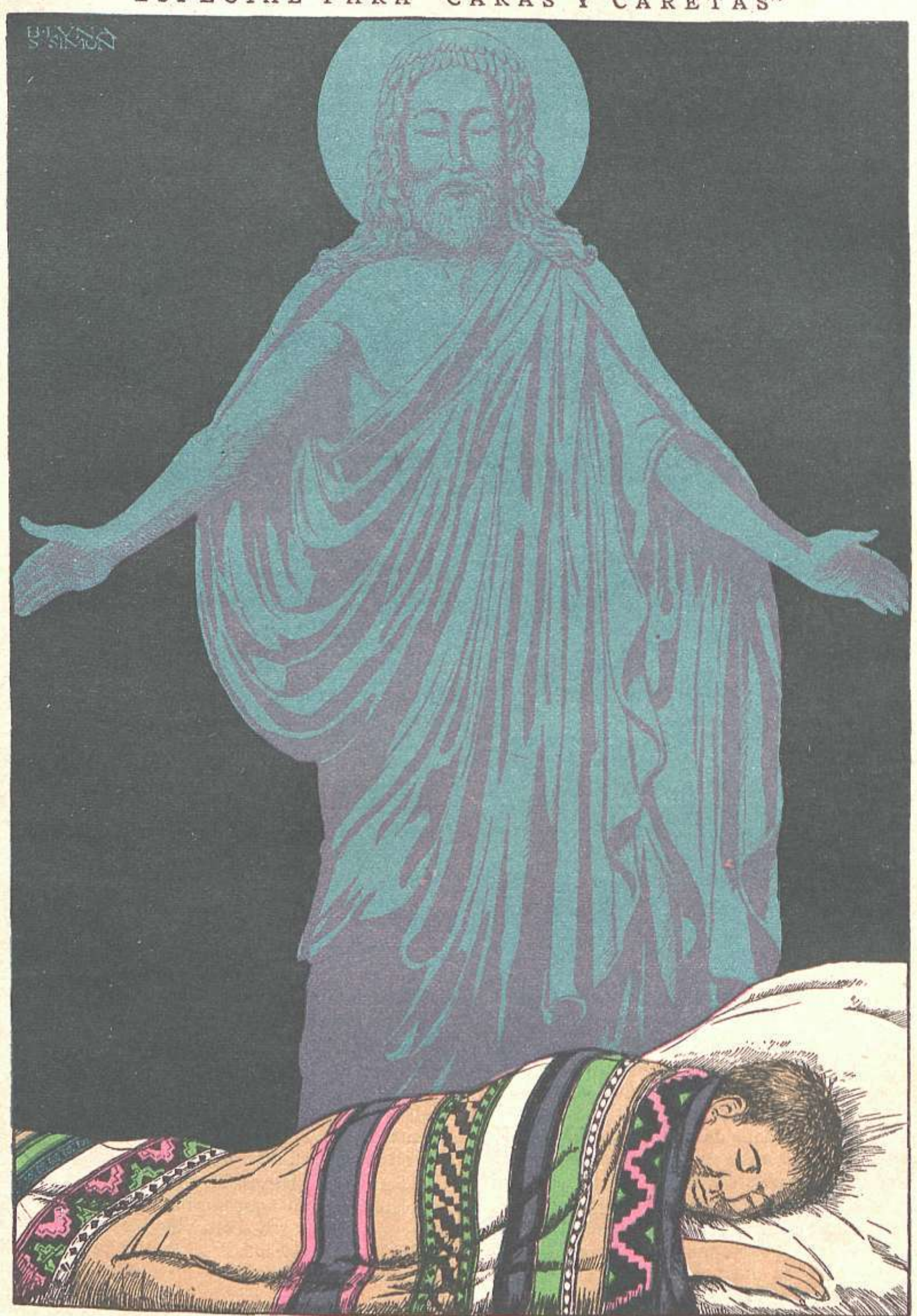
CENTENARIO DE LA INDEPENDENCIA 1910

La infanta Isabel, huéspeda oficial del gobierno nacional en los días del Centenario, pasa, frente a la plaza de Mayo, en dirección al puerto, en compañía del doctor Figueroa Alcorta, cuya cultura y caballerosidad representaron dignamente al pueblo argentino.

Doña Isabel de Borbón se despide del doctor Figueroa Alcorta después de haber comprobado el cariño de nuestro pueblo y las altas dotes del ilustre mandatario de entonces. Las fuerzas del ejército presentan armas.



LA NOVELA DEL JUEVES
ESPECIAL PARA "CARAS Y CARETAS"

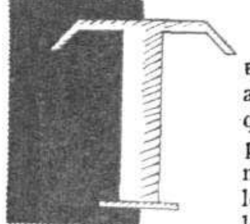


NUEVAS JORNADAS DE CHIRIGUA

POR ALFREDO R. BUFANO

ILUSTRACIONES DE B. LUNA Y SIMON

AGUA



TENGO la certidumbre, la absoluta certidumbre de que Chirigua no habría podido afirmar de un modo categórico qué era lo que más le gustaba, si los pájaros o el agua.

Su amor por las avecillas era manifiesto. Lo atestiguaba su pajarera en forma irrefutable. Su amor por el agua era otra cosa. El no lo habría podido explicar en forma satisfactoria. Pero la amaba; eso era todo. Y que no le complicasen la vida pidiéndole definiciones estúpidas que, por otra parte, no estaba dispuesto a hacerlas.

Chirigua amaba el agua con cierta mal disimulada melancolía. No; voy a ser más claro. La amaba con una alegría melancólica, dulce, apaciguadora.

Amaba las acequias cascabeleras, el río familiar, el regajo inmóvil, los espejuelos diseminados de la lluvia, los manantiales milagrosos y el mar, aquel mar inmenso, lejano y verde que había visto en sus primeros años y cuyo aroma salino todavía le ensanchaba el alma.

ACEQUIAS invernales, minúsculas, someras, cristalinas; acequias luminosas, místicas, inefables. Agua pura, agua nevera, tan blanca a pesar de su largo viaje a través de los cerros y llanuras.

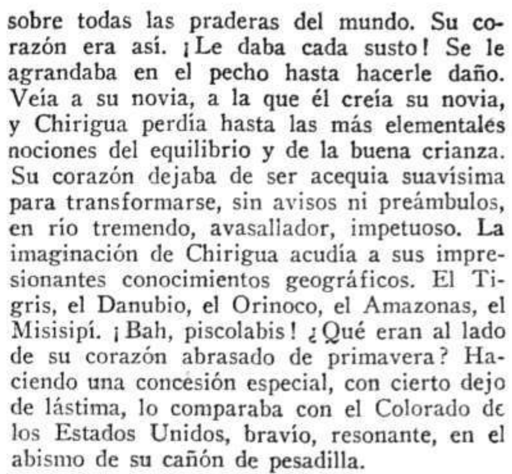
Acequias de invierno, rutilantes de guijarros multicolores; acequias hechas de sol desmenuzado; suaves, tímidas y humildes. ¿Y de noche? Bueno. ¡Aquí fallaba el léxico de Chirigua! ¿Cuales serían las palabras precisas, matemáticas, irreemplazables, que tradujeran su emoción frente a las acequias nocturnas? Chirigua no quería compadrear demasiado. Pero habría apostado doble contra sencillo a que en el mejor diccionario del mundo no estaban las palabras que él necesitaba para decir lo que sentía.

Por eso se quedaba inmóvil, extático, conmovido, ante el agua mansa, ante el agua viajera, azafranada de luna. El no quería decir pavadas.

¡Pero aquello tenía algo de la muerte! La muerte debía ser así como una acequia de invierno, bajo la luna hecha de flores de retama. Debía ser así, clara, pura, dulce, con plumones de sueño, suave, perezosa y blanca, maravillosamente blanca.

El agua sentía como él la llegada de la primavera. A ver si alguien le iba a decir lo contrario. El agua era como su corazón. Empezaban a florecer los árboles, y el agua se agrandaba, crecía, tornábase inquieta y rumorosa, como si anhelara derramarse por





sobre todas las praderas del mundo. Su corazón era así. ¡Le daba cada susto! Se le agrandaba en el pecho hasta hacerle daño. Veía a su novia, a la que él creía su novia, y Chirigua perdía hasta las más elementales nociones del equilibrio y de la buena crianza. Su corazón dejaba de ser acequia suavísima para transformarse, sin avisos ni preámbulos, en río tremendo, avasallador, impetuoso. La imaginación de Chirigua acudía a sus impresionantes conocimientos geográficos. El Tigris, el Danubio, el Orinoco, el Amazonas, el Misisipí. ¡Bah, piscolabis! ¿Qué eran al lado de su corazón abrasado de primavera? Haciendo una concesión especial, con cierto dejo de lástima, lo comparaba con el Colorado de los Estados Unidos, bravío, resonante, en el abismo de su cañón de pesadilla.

El agua sentía la llegada de la primavera. Se hacía grande, turbia; se desflecaba como una gran cabellera broncínea, como un enorme pulpo de oro. Era el verano que venía en ella, jadeante, desnudo, oloroso de siesta y de pecado.

Aguas veraniegas, aguas grandes. Chirigua estaba en ellas como los guijarros, como los bagres escurridizos y cimbreantes.

Después de almorzar, se iba al río. Río pando y sensual, orillado de muchedumbres de rosales silvestres, de sauces enanos y copudos, de álamos, de granados prietos y de higueras brevales.

Chirigua se desnudaba. Su cuerpo menudo y dorado, ágil, perfecto, se perdía bajo el agua. Le había costado aprender a nadar y a zambullirse, tanto que llegó a comparar la natación con el álgebra. Aprendió a nadar, pero no a resolver ecuaciones.

Se zambullía en forma espectacular, para ir a aparecer en otro sitio con el negro pelo lacio pegado a la nuca y a la frente, las pestañas más arqueadas que nunca y todo su cuerpo con una pátina luminosa. Aspiraba fuertemente. Le hallaba olor al agua. ¡Que viniera su maestro a decirle que el agua era inodora! El la sentía aromada, pero no podía precisar el perfume. Y a fin de evitarse polémicas inútiles consigo mismo, decía olor a agua, y se acabó. Toda controversia lo habría llevado a no disfrutar de su baño y su alegría.

Chapaleaba, chozpaba, se hundía, y aspiraba a pleno pulmón aquel aroma de su exclusivo descubrimiento. ¡Eso era vida, recién! ¡La escuela! ¡La escuela! Y se zambullía de nuevo estruendosamente.

AGUA de los charcos, de los regajos; aguas quietas, inmóviles, hipnotizadas de cielo. El muchacho iba hacia ellas, se quedaba mirándolas, ya en cuclillas, ya tirado sobre las hierbas. Sus grandes ojos se quedaban en éxtasis. Poco a poco la inmovilidad



inquietante del agua lo contagiaba, lo invadía despaciosamente, lo avasallaba como una ola de sueño.

Miraba sin ver; miraba sin mirar, hasta producir para sus ojos ese extraño fenómeno de confundir los planos, los volúmenes y los colores en una sola cosa imprecisa, indeterminada; algo así como una inmensa llanura alfombrada de nubes confusas y rutilantes.

Reaccionaba al rumor más leve. Entonces volvía a mirar, a ver, a hundir sus ojos en el agua, paseándolos por sobre los líquenes verdimorados, o echándolos a correr tras los absurdos renacuajos que se le ocurrían todos los puntos y comas de sus cuadernos de ejercicios caligráficos.

AGUA de los arroyuelos montunos; agua delgadina de los manantiales cerreros; agua de lluvia y de cisterna, de cielo una, de sol y estrellas la otra; agua de los remansos inmóviles, en cuyo seno las nubes se alargan, se transforman, se esfuman como peces de hechicería. Agua de todos los caminos del mundo; agua sagrada, fugitiva y eterna.

OJOS CERRADOS

AQUEL día Chirigua había amanecido triste. Pero que no le preguntaran la razón de su tristeza. A Chirigua le pasaba a menudo esto. Se despertaba triste, o se ponía triste de improviso, sin causa alguna. Entonces, si podía, se largaba a vagar por los campos. O se tumbaba bajo un árbol, junto al agua, y se quedaba inmóvil como un muerto. O se iba al horno, lugar de sus meditaciones, a contemplar desde su cúspide la verdegueante campiña.

Chirigua era capaz de pasarse todo un día en ese estado de anonadamiento. Cuando se hallaba así, que no lo molestase nadie, ni sus familiares, ni sus pájaros, ni sus perros. ¡Al diantre todo! El quería estar solo, solito, sin oír la voz de nadie, sin soportar ninguna compañía. Todo le resultaba perfectamente odioso. Hasta él mismo, con su carita pálida y sus ojos dilatados y hondos.

Y aquel día, Chirigua estaba triste. Con luna, decían sus hermanos. Para peor, lo llamó el padre:

— Che, Chirigua.

— ¿Ah?

— ¿Cómo, ah? ¿Así se contesta a su padre? Te voy a volver a llamar. ¡Chirigua!

— ¿Señor?

— Esa es la manera de contestar.

El padre quería que se le dijese "señor". ¿Qué más le daba a Chirigua?

Aquel día había contestado "¿Ah?" porque era más corto que "¿Señor?" Que se le antojase a su padre hacerse llamar como quisiera. ¿Qué le importaba a él? Chirigua habría preferido llamarlo papá, pero al interesado no le gustaba. Señor sonaba mejor.

— ¡Chirigua!

— ¿Señor?

— Te vas a lo de don Eleuterio, le das memorias de mi parte, y te traés un canastón de membrillos que me ha regalado.

— Bueno.

— Y cuidado, ¿no?

— Bueno. ¿Llevo una canasta vacía?

— No hace falta. Don Eleuterio te la dará también.

— Bueno.

Enero, con su sol diluído, caía sobre los árboles y la tierra. Chirigua, con su desconocida tristeza a cuestas, salió en derechura de la casa de don Eleuterio, distante media legua de la suya.

Tomó la calleja de arabias y perales, buscando la sombra. Marchaba despacio, como quien no tiene nada que hacer. A la vera del callejón, corría el arroyo que tanto amaba Chirigua. Un arroyo ancho y sosegado, cuyas aguas se entretenían en copiar el ramaje de los árboles que lo orillaban.

Por el camino se entregó a una serie de reflexiones: "Es grande el cielo, ¿eh? ¿Si uno llegara allá, donde se junta con el campo, lo podría tocar con las manos? ¡Yo creo que sí! Algún día me voy a ir con el petiso hasta allá. ¿Será pesada la canasta de membrillos? ¡La ocurrencia de don Eleuterio!"

Y seguía callejón adentro, pegándole puntapiés a las piedras que hallaba a su paso, y castigando la arena del camino con una ramita de álamo.

Llegó a las casas de don Eleuterio. Aguaitó si había perros sueltos. Se acercó al portón, y al par que daba algunas palmadas hacía oír su voz clara y dulce:

— ¡Ave María Purísima!

Silencio. El niño aguardaba un rato. Se hacía algunas observaciones personales sobre la tapia y la disposición de los árboles, y volvía a llamar:

— ¡Ave María Purísima!

Allá, a las quinientas, respondió una voz de mujer que a Chirigua le pareció que salía del seno de la tierra caldeada.

— ¡Sin pecado concebida! ¿Quién es?

— ¡Soy yo!

— ¡Ah! ¿Y qué desea?

La dueña de la voz asomó su cabeza por entre unas matas de diamelas.

— Vengo a buscar una canasta de membrillos que don Eleuterio le ha regalado a mi papá.

— ¡Cristiano e Dios! ¡No te había reconocido! ¿Ve? ¡Pasá, m'hijito, pasá! Estas cataratas me tienen mal, criatura. ¿Vos no sufrís de mal di ojo?

— No, señora.



—¡Eleuterio! — gritó la vieja, con una voz tan áspera que podía servir perfectamente para rallar queso. — Sentate, m'hijito. ¡Eleuterio! ¡Qué calor! ¿No? Está haciendo falta lluvia. ¿No? ¡Pero, Eleuterio, vení! Sentate, m'hijo. ¿Y tu mamita?

— En casa, señora.

Apareció don Eleuterio, arrastrando sus alpargatas y balanceándose como un enorme péndulo.

— Buen día, m'hijo.

— Buen día.

— ¿Y tu padre?

— Allá está. Le manda memorias.

— Venías a buscar la canasta de membrillos, ¿no?

— Sí, pues.

— Ya te la doy. Vení, chei, Mercedes.

Chirigua quedó solo. Al rato descubrió un avispero en las vigas de la galería, y se quedó absorto en el trabajo de las propietarias, quienes, dicho sea de paso, le habían dado a Chirigua más de un serio disgusto. ¿Cuántas veces no le dejaron la cara como remolacha? Y tras la picazón tremenda, el barro. Porque Chirigua había llegado a la conclusión clínica irrefutable de que las picaduras de avispas se curan con barro.

Reaparecieron los dueños de casa con una gran cesta de mimbre, de dos asas.

— Tomá, hijito. Respeto para todos, ¿no?

— Gracias. Buen día.

— ¿No querís unas frutitas, hijo?

— No, señora. ¡Buen día!

Chirigua esbozó una sonrisa, y salió con su cesta. ¡Qué tantos cumplidos! ¿No le había visto cara de pocos amigos? El quería estar solo. Le molestaban las voces, los gestos, las palabras. Tenía unas ganas locas de llorar. ¿No se le conocía en la cara? ¿Eh? ¡Sí! ¿Qué tiene? ¡Sentía unas ganas enormes de llorar!

Tomó el callejón, y empezó a desenroscarlo bajo sus pies menudos. La canasta le pesaba bastante. A poco andar, su frente se cubrió de perlitas. Descansó un rato cerca del agua, bajo un gran carolino. Algo se le metía en el alma y se la retorcía, como quien estruja una sábana después de enjuagada. Le dolía la garganta. El sabía que ese dolor se le pasaba llorando, pero esta vez el remedio no acudía, como si se le hubiera terminado en su botiquín.

Lo bueno es que nadie le había hecho nada. Estaba triste porque sí. Otras veces, teniendo motivo para estar como ahora, no lo estaba. Sin embargo, hubiera pagado por llorar.

Tomó su cesta y siguió su camino, orillando el arroyo que lo arrullaba con su canturreo monocorde.

De pronto sintió una ansia profunda de cerrar los ojos. No solamente no quería oír. ¡Tampoco quería ver! ¡Sordo y ciego! ¡Eso sí! ¡Sordo y ciego!

Chirigua, sin dejar de caminar, cerró los ojos herméticamente. Quien lo hubiera visto, lo habría creído sonámbulo. Pero no lo era. Llevaba los ojos cerrados, nada más. Y seguía andando, resueltamente, con su cesta a la cuelga.



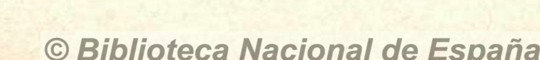
Lo prudente habría sido, sin duda, para cerrar los ojos así, haber echado otro descansito a la sombra de un árbol. Pero a eso no le hallaba gracia Chirigua. Lo que él quería ahora era eso. Andar y no ver.

Por esa sesuda razón, no vió que torcía rumbo. Tampoco vió que, torciendo rumbo, iba en derechura a un corpulento árbol. El árbol, naturalmente, no se movió de su sitio al ver venir a Chirigua, cometiendo una verdadera grosería. Y el niño, con toda la fuerza de su marcha y de su cuerpo, fué a estrellarse contra su tronco cascarudo.

Tal fué la violencia del golpe, que Chirigua, con cesta y todo, rebotó como una pelota, para ir a caer en el medio del arroyo.

Aturdido, echando sangre por narices y boca, empezó a chapalear en el agua, que tuvo la virtud de evitar un desmayo y de hacerle abrir los ojos, espantados y atónitos.





Por esa razón no vió que torcía rumbo...

Mientras tanto, la canasta, abierta también por el porrazo, dejaba escapar sus membrillos, que empezaron a boyar sobre el agua a la deriva. Chirigua, dolorido y sangriento, era un membrillo más en la corriente del arroyuelo.

Por fin, tras un esfuerzo sobrehumano, ganó la orilla. Un poco más y Chirigua, como sus membrillos, va a dar a lo Desconocido, que es, según sus teorías, donde desembocan todos los ríos y arroyos del mundo.

CHIRIGUA me ha rogado encarecidamente que no narre aquí lo que le pasó en su casa cuando apareció, tarde ya, todo mojado, lleno de heridas su rostro, y, lo más grave aún, sin la cesta de membrillos, regalo de don Eleuterio a su padre.

Yo no quiero serle infiel a mi amigo. El me lo dijo a mí, llorando. Yo le prometí callarlo, y lo callo.

Sólo sé — y esto lo digo porque lo puedo decir, — que el golpe, el baño, las heridas y lo que vino después, no curaron la tristeza de Chirigua.

A dos por tres, porque sí, no más, se siente inmensamente triste, y le acosan unos lacerantes deseos de llorar, de ahogar al mundo con sus lágrimas.

Cuando amanece con luna, como dicen los que no lo conocen, siente su eterno y profundo deseo de cerrar los ojos, de cerrarlos herméticamente. Ser sordo y ciego. Eso es: ¡sordo y ciego! Y andar así por la vida aunque se lleve por delante otro árbol del camino.

EL DIVINO PASTOR

CHIRIGUA había visto una vez una fotografía de un paisaje lunar. El paisaje se le había quedado a Chirigua colgado dentro de su cabeza como de la pared de un museo. Desde ese momento, cada vez que la tristeza se adueñaba de su alma, se acordaba de aquellas montañas inverosímiles, de aquella espan-



table soledad que se le hundía en el corazón como una garra monstruosa.

Su madre se enfermó una vez, y él de inmediato asoció la enfermedad al obsesivo paisaje de la Luna. Veía a su madre en él, sola, demudada, legaja, caminando por aquellos senderos sin nombre y reposando sobre esas cumbres de nadie.

Su vida, su vida misma, se le ocurría a veces que pasaba entre aquella terrible desolación más amarga y fría que la muerte.

¿Qué relación podía tener aquel paisaje inolvidable con el colegio al que acababa de ingresar como pupilo? Sin embargo, a Chirigua le pareció que, al cerrarse la puerta tras él, lo ponían de improviso frente al paisaje de la Luna. Pero no estaba solo. A su lado erguíase la figura de un franciscano, metido en su luengo sayal. Era un fraile alto, enjuto, apergaminado. Chirigua le tuvo miedo y confianza a la vez. Con él andaría a través de los valles solos, de las quiebras laberínticas y de los picos enhiestos y blancos, hechos de nubes torvas.

El niño siguió al sacerdote con docilidad de gozquecillo. Claustros oscuros, corredores fantásticos, paredes blancas, asumían en la imaginación del muchacho las más variadas formas del paisaje torturante.

— ¿Cómo te llamas? — le preguntó de pronto el fraile.

Chirigua titubeó un momento. ¿Cómo se llamaba? Le habían puesto el mote de Chirigua porque era menudo y ágil como el pajarillo de sus campos. ¿Pero cuál era su nombre? Hizo un esfuerzo para recordarlo, y alzando sus grandes ojos hacia los del sacerdote, le respondió dulcemente:

— Teófilo, padre.

— ¿Te agrada estudiar?

— Sí, padre.

Esto lo dijo Chirigua sin ninguna convicción. Le agradaba estudiar, pero no por obligación. Había "estudiado" a Julio Verne enterito, a Salgari y a Stévenson, precisamente porque nadie se lo había ordenado. Otra cosa era que le dijeran: "Para mañana la lección número tanto". Entonces no lo hacía, o lo hacía mal, al punto de que sus maestros llegaban a la conclusión de que era un perfecto pollino. El les dejaba creer semejante barbaridad, para darse el lujo de refutarlos el día menos pensado con la exposición más clara, precisa, elocuente de sus escasos años. Entonces los maestros se desorientaban, y él saboreaba su pequeña venganza.

El franciscano llevó al muchacho al dormitorio de los internados. Le indicó su cama, su bargueño para la ropa, y se fué dejándolo solo en aquella sala blanca de camas a la hila.

Sobre el arco de la puerta de entrada resplandecía un crucifijo. Chirigua fijó en él sus ojos y lloró una vez más en su vida.

AL día siguiente empezaron las clases. Chirigua tuvo la virtud, desde el primer momento, de sentársele al maestro sobre la mitad de la nariz. Al muchacho no le extrañó. Era una cualidad privativa de su persona esa de no caerle en gracia a ninguno que no conociera su alma.

Y a fray Pedro, su maestro, no se le ocurrió nunca ahondar en el corazón del nuevo pupilo. Le molestaba su actitud melancólica, sus ojos poblados de lejanías, sus maneras ya bruscas, ya insolentes, su aire de indiferencia ante lo que ocurría, y, sobre todo, el estoicismo casi heroico del muchacho para aguantar sus pescozones.

— ¡Tú no serás nada! Si; serás algo: ¡un animal mayúsculo!

El muchacho callaba.

— ¡Te he dicho que serás un zopenco!

— Sí, padre.

—¡Ah, bueno! Menos mal que lo entiendes.

Chirigua no le tenía miedo al fraile. Pero que no le mentara "La Pieza del Diablo", porque entonces se le aflojaban los nervios y quedaba hecho un puñado de gelatina.

Bastaba que fray Pedro lo mirara amenazante sin castigarlo, para que el niño sospechara las terribles palabras:

— ¡Te encerraré en el Infierno!

A Chirigua se le acababa el tabaco. Lloraba, gemía, se arrastraba de hinojos hasta tocar los hábitos de fray Pedro para besárselos convulsivamente.

Lo que ignoraba el sacerdote era el consuelo que Chirigua había encontrado para su uso particular y eminentemente privado. Y ese consuelo era el crucifijo del dormitorio. ¿Qué ternura comparable a la que inundaba el corazón del muchacho cuando se arrodillaba ante él? El rumor de las aguas del río que orillaba la masía paterna, la soledad de los campos, los árboles florecidos, los pájaros, las nubes, nunca, nunca le habían proporcionado tan alta consolación, dulzura tan inefable y paz de alma tan honda.

El milagro se producía tan a menudo que aquel amor sin límites del niño por el Nazareno fué echando raíces en su alma hasta cobrar fortaleza inaudita. Las raíces se hundieron, trocándose luego en un árbol recio cubierto de florecillas eternas. El viento, el dolor, la desesperanza, la muerte, no consiguieron más que abrir en su ramaje una nueva flor; y tantas tenía, que el árbol adquirió semejanzas con el cielo de las noches claras y profun-



das. Las flores le parecían estrellas, y las estrellas de las noches terruñeras, flores doradas de su árbol.

Fray Pedro ignoraba esto. Ignoraba también que la antipatía del muchacho hacia él fué transformándose poco a poco en cariño.

DÓNDE vives tú, Teófilo? — le preguntó una mañana fray Pedro en la clase.

Chirigua tardó en responderle. Cuando lo llamaban por su nombre, no contestaba hasta convencerse de que él era Teófilo, tan habituado estaba a su apodo de pájaro.

—Te he preguntado a ti, Teófilo. ¿Dónde vives?

—En Guaymallén, padre.

—Lejos, ¿no?

—Pasando el Zanjón, padre.

—¿Dónde mismo?

—En un ángulo de la plazoleta de San José.

—Bien; bien. El domingo tienes tu primera salida. Yo iré a tu casa para hablar con tu padre. En dos meses no has aprendido nada, y es necesario que tu padre lo sepa.

Chirigua sintió que el diablo lo agarraba de los pies y lo revoleaba en el aire para arrojarlo con todas sus fuerzas a un rincón de la Polinesia.

AQUELLA noche el muchacho se desveló de una manera absoluta. El pájaro del sueño no se posaba en sus ojos abiertos en la suave penumbra del dormitorio.

Reparó que su vecino, Pablo Riquelme, se movía en su lecho.

—Che, Pablo; ¿estás durmiendo?

—Así no más. ¿Y vos?

—Yo no puedo dormir. No tengo sueño.

—Vos nunca tenés sueño.

—¿Oíste lo que dijo fray Pedro?

—Sí. ¿Que va a ir a tu casa?

Chirigua guardó silencio. Al rato preguntó a su compañero:

—Che, Pablo. ¿Vos creés en Dios?

—¡Ya estás macaneando!

—No, en serio. ¿Creés en Dios?

—¡No seas infeliz!

—Bueno, ¡yo creo en Dios!

—¿Y a qué viene todo eso?

—Te digo, no más. Si no creyera en El, ya me habría muerto.

—¡No seas zonzo!

—¡Palabra! Las otras noches lo vi.

—Vos tenés sapitos en la cabeza.

—Te digo que lo vi.

Pablo, visiblemente interesado, se incorporó un poco en el lecho apoyándose en el codo. Chirigua continuó en voz baja:

—Mirá, ¡te lo juro! No podía dormir, como ahora. Me acordaba de una punta de cosas; de mi mamá, de mis pájaros, de mi petiso. ¿Vos nunca has tenido un petiso?

—Yo no. ¿Y?

—En eso me entraron ganas de disparar del colegio. ¿Has visto cómo me castiga fray Pedro?

—¡Parátele de una vez!

—No. ¿Para qué? Yo voy a salir perdiendo. Como te decía. Estaba despierto, como ahora. Me entraron ganas de disparar. Me senté en la cama para vestirme, y vi que Dios estaba a mi cabecera.

—¡Estarías soñando, che!

—No, Por esta cruz, ¡mirá! — e hizo con el pulgar el signo sobre su boca. — Estaba ahí, vestido de blanco, con una barba blanca y rubia, mirándome fijo con unos ojos igualitos, pero bien igualitos a los de mamá. Yo lo miré, también, y se me pasaron las ganas de irme. En eso sentí que me decía: "No se vaya, mi hijito, que yo estoy aquí para cuidarlo." Yo quise besarle las manos, pero El no me dejó. Me acosté, y El me tapó hasta las orejas. Después me pasó los dedos sobre los ojos, y me dormí.

—Y... bueno; lo que yo te decía. ¡Estabas soñando! ¡Yo no creo en zonceras!

—¡No digás eso, Pablo! Te digo que ha venido más de una vez a verme. Mirá, no te exagero; pero casi todas las noches. ¡Por eso creo en El!

El acento persuasivo de Chirigua se había adueñado del corazón de su camarada, absorto en lo que acababa de oir.

—¡Te decía, no más! ¡Yo también creo en Dios! ¿Te tragaste el anzuelo que yo no creía en El?

—No. Alguna noche lo vas a ver vos también.

Las alas del sueño se abrieron sobre los ojos de los dos muchachos. El dormitorio, apenas alumbrado por una luz lejana, se hundió en el silencio como en un mar de seda. En la pared blanca, sobre el arco de la puerta, se adivinaba el crucifijo hecho como de sombras.

RODOLFO fué a buscar a Chirigua en el breque. ¡Dos meses de encierro! La vieja ciudad no le interesaba al muchacho. Quería ver el campo, los cerros, el agua. ¡Qué alegría la suya cuando los caballos empezaron a vadear el río orillado de



El niño no pudo moverse. No pudo sacar los pies del agua...



rosales silvestres, sauces, chopos y arabias! Respiró hondo, y casi se pone a cantar la marcha de San Lorenzo.

Vió su casa, su vieja casa cerrera, con su huerto, su arroyo y su derruída tapia de adobones. ¿Cómo no iba a creer en Dios, si aquello era tan lindo, tan lleno de dulzura como su corazón reverdecido?

A la tardecita Chirigua estaba sentado junto al arroyo de su heredad, con los pies descalzos metidos en el agua. Los guijarros multicolores brillaban bajo la corriente pura.

Chirigua dió vuelta el rostro, y vió la enorme figura de fray Pedro que llenaba el paisaje. Ya no había chopos, ni sauces, ni belloteros. Fray Pedro solo, en la carretera parda y ancha. Fray Pedro, que avanzaba agrandándose en derechura a su casa.

El niño no pudo moverse. No pudo sacar los pies del agua, como si la corriente, de pronto, se hubiera transformado en cola de carpintería.

—¡Hola, Teófilo!

La voz del sacerdote sonó en la quietud de la hora como un petardo.

—¡Hola, Teófilo! ¿Está tu padre?

—¡Sí, señor!

—Pues vé por él.

Chirigua presenció la entrevista con los pies descalzos. Al día siguiente lo retiraron del colegio.

Durante una semana, en la mesa, el padre repitió lo mismo:

—¿No ven? ¡En dos meses no ha aprendido nada, absolutamente nada! Lee bien, escribe bien. ¿Qué sacamos con eso? ¡El álgebra, amigo, el álgebra!

Chirigua no iba a discutir sobre la problemática utilidad del álgebra, pero sí sobre la aparición de Dios en sus noches de insomnio. El padre no sabía eso. Ignoraba que en dos meses había aprendido una cosa mucho más bella que la tabla de logaritmos, cual era la de amar a ese hombre de barbas rubias y de vestidos hechos de nieves nocturnas; a ese hombre de mirar tibio y hondo, que se le acercaba de noche en la soledad para cerrarle los ojos con sus dedos de azucena.

Y Chirigua, haciendo abstracción de lo que decía su padre, se iba de la mano de Dios a vagar por las montañas de la Luna. En el paisaje desolado envuelto en suaves penumbras, sólo brillaba la túnica blanca del Celeste Pastor.

Alfredo R Bufano

DIBUJOS DE LUNA Y SIMON

FIDELIDAD A TRAVÉS DE LA HISTORIA

Lea los próximos capítulos



. . . *y el* "STANDARD" MOTOR OIL ES IGUALMENTE FIEL

La fricción y las grandes cuentas de reparaciones todavía acechan al mundo, hoy día. Estos huéspedes onerosos se guardan, sin embargo, de atacar a los automóviles que usan "Standard" Motor Oil. La razón es sencilla. El "Standard" Motor Oil, *el gran protector de su automóvil,* reparte una capa tan impenetrable de lubrificante sobre todas las piezas móviles del motor que la fricción no puede empezar. El resultado es inmunidad contra reparaciones y un funcionamiento largo, suave e ininterrumpido.

Para ayudar a su automóvil y a su bolsillo, exija siempre "Standard" Motor Oil. Renuévelo a cada 1.000 kilómetros para conseguir resultados positivos.

Use Wico "Standard"— la nafta preferida

West India Oil Company

"STANDARD" MOTOR OIL

"Un peso un litro"



25 A. S.

Centenario de la hélice

La ciudad de Boulogne-sur-Mer celebró, del 30 de agosto al 3 de septiembre, el centenario de la aplicación de la hélice a la navegación marítima, debida a uno de sus hijos, Pierre Louis Frédéric Sauvage, nacido en la citada ciudad en 1785.

Este sabio, que tuvo modestos principios como empleado en la Administración de Ingenieros Militares, atraído por la mecánica, fundó en 1811 un astillero para la construcción de buques en su ciudad natal.

Persiguiendo obstinadamente la obtensión de un propulsor que pudiera instalarse bajo el agua, dió a la hélice su forma y proporción, aplicando el principio de la rosca cilíndrica o de Arquímedes.

En 1831 se vió por primera vez en Boulogne-sur-Mer evolucionar una embarcación impulsada por una hélice. Pero la aplicación de este descubrimiento encontró innumerables tropiezos y dificultades. Federico Sauvage, desgraciadamente, corrió la misma suerte que muchos de los grandes inventores. Desconocido por los sabios oficiales y los poderes públicos, escarnecido y tomado a broma, agotó vanamente sus pobres recursos en la propaganda de su invento.

Despojado por ambiciosos y plagiarios y por extranjeros poco escrupulosos, que le arrebataron el fruto de sus largos trabajos, falto por completo de recursos, fué encarcelado en El Havre, perseguido por las deudas que contrajo, mientras su invento, aplicado en Inglaterra en 1833, hacía navegar al "Arquímedes", la primera embarcación movida por hélice.

En Francia, el constructor Agustín Normand decidió, en 1841, hacer la prueba con un buque de hélice, el "Napoleón", cuya reproducción existe en el Museo de Marina. Botado al agua en 1842, prestó, durante muchos años, el servicio de correos entre Marsella y Ajaccio.

Desgraciadamente, Sauvage no obtuvo beneficio alguno de su invento; lo vió en manos del dominio público, sin poder recoger el fruto de su tenaz laboriosidad y de sus sacrificios. Se volvió loco, cuando el gobierno francés reconocía oficialmente la importancia de su invento, y murió e 1857, en el asilo de Picpus, de Paris, sin haber tenido el goce supremo del triunfo de su invento.

La villa de Boulogne-sur-Mer, inolvidable para los argentinos, conmemoró el centenario de un acontecimiento de consecuencia incalculables.

Las fiestas organizadas fueron por todos conceptos una reparación a la injusticia de aquel gran olvidado.



— Señor faquir: ¿puede usted concederme un momento de atención? Voy a hacerle una interviú.
— Muy bien, señor repórter; tenga usted la bondad de tomar asiento.
(De *Gutiérrez*, Madrid)



La señora. — ¿Y cuál fué su último empleo?
El pobre. — Chico de una mensajería.
(De *The Passing Show*, Londres)


Fibrol
Tonifica y Nutre


Obsequio
Esta es la nueva Copita
de elegante y moderno porte, tallada y
de color rosa delicado que acompaña
a cada frasco de
Fibrol
Tonifica y Nutre
FUCUS

Los gemelos

Existen diferencias innatas de consideración entre hermanos y aun entre gemelos comunes y corrientes. El uno heredará cierta característica paternal, ojos cafés, o la inmunidad a la difteria, pongamos por caso. Y el otro no. Pero hay gemelos llamados "idénticos", que se forman del mismo huevo fecundizado y que — según lo demostró Galton por primera vez — heredarán las mismas características. Cuando a tales "idénticos" se les separa en la infancia se diferencian bastante entre sí, lo que prueba que el medio ambiente tiene influencia definida. Pero si los "idénticos" se crían juntos, se parecerán el uno al otro de manera admirable, no sólo en rasgos físicos e intelectuales, sino también en decisiones morales, que son las que denuncian la presencia del libre albedrío, si es que existe.

Lange investigó la criminalidad entre gemelos. Sus descubrimientos llevan a la conclusión de que aproximadamente uno de cada ocho hermanos adultos de criminales es criminal a su vez. Luego entonces, el común atavismo y el común medio ambiente combinados no son factores decisivos. Pero en el caso de trece criminales con hermanos gemelos "idénticos", se tuvo que diez de éstos habían cometido crímenes similares a los de sus respectivos gemelos. Y con respecto a los tres, la excepción se explicó en términos de accidentes y heridas de guerra. En este grupo sólo un promedio de veinticinco por ciento de las decisiones morales que produjeron el crimen pudieron haberse debido a causas imposibles de analizar. Cuando menos un setenta y cinco por ciento de las decisiones cayeron en terrenos de la ciencia genésica, que estudia los problemas del atavismo, y en los de la sociología, que trata de los del medio ambiente. En toda probabilidad, la proporción es mucho mayor, de suerte que el indeterminismo, caso de ser un hecho cierto, tiene muy poca importancia en estas cuestiones biológicas.

DIME COMO SALUDAS Y TE DIRE A QUIEN LO HACES



Al portero. — la florista. — Al sastre.

A una suegra posible (rica). — Al jefe. — A la secretaria del jefe.

Peritos mercantiles egresados de la escuela superior de comercio "Carlos Pellegrini"


Señor José Añón.


Señor F. Angel Audet.


Señor Luis M. Caballero.


Señor Oscar V. Cirigliano.


Señor Wifredo Dedeu.


Señor Angel Feinsilber.


Señor José M. Gentile.


Señor Leandro Hernández.


Señor Juan Jungnickl.


Señor Miguel Kahanoff.


Señor Pedro M. López Idoyaga.


Señor Armando Mendoza.


Señor Jesús E. Moro.


Señor Carlos Piccinini.


Señor Eduardo Flaetsier.


Señor Enrique O. Queralto.


Señor José J. Renaudo.


Señor Federico Ruch.


Señor Enrique Sánchez.


Señor Osvaldo Sanguineti.


Señor Miguel Scharager.


Señor Antonio Sudiro.


Señor Ezequiel Tarrio.


Señor Antonio Senabre.


Señor Alberto Togni.

Pensamientos

El "snob" literario tiene la obsesión de la forma, porque le preocupa poco el fondo; pasa la vida rebuscando cortes y colores nuevos, resultando de esta suerte sastre de lo efímero, cuando pudiera hacerse escultor de lo eterno.

Juan A. Mackay

Redondamente se equivoca quien piense que la ciencia se esfuerza por hacer la vida humana más agradable o más llevadera.

Alberto Einstein

El sistema electoral de los democracias tiene sus psicología y lógica particulares, que consideran la victoria inmediata y a cualquier costo como el fin supremo, relegando a posición secundaria los principios y el interés público.

Nicholas Murray Butler

La religión sin lo sobrenatural deja de ser religión.

Obispo Manning

El objetivo de la ciencia es hacer que el mundo — la naturaleza y el hombre — devenga inteligible. Por otra parte, la religión, en sus aspectos intelectuales, trata de demostrar que el mundo es racional. Es que la ciencia es descriptiva, mientras que la religión es interpretativa.

Sir Arthur Thomson

La transformación actual de España nada tiene que ver con el éxito o fracaso del gobierno. Muchos llaman a esta actitud mía y de otros españoles optimismo. No. Es, sencillamente, entusiasmo.

Gregorio Marañón

Al estado mental de la no-violencia se llega sólo después de un curso estrenuo de adiestramiento.

M. K. Gandhi

Eddington deduce la religión del hecho de que los átomos no obedecen las leyes de las matemáticas; y Jeans la deduce del hecho de que si las obedecen.

Bertrand Russell



MANERAS DE DECIR

— No es razonable, Bautista. ¡Fumamos demasiado!...

Según parece, lo único que inspira reverencia en nuestros días son el placer y las riquezas.

Cardenal Hayes

El país más venturoso en lo fundamental es aquel cuya población es de campesinos que cultivan tierras de las que son propietarios. De aquí que haya yo seguido en Puerto Rico la política de crear la pequeña propiedad agrícola.

Teodoro Roosevelt

El hombre de acción que piensa viene a ser el inverso del intelectual en acción.

Salvador de Madariaga

La cosa más obvia en una democracia es que no puede funcionar excepto cuando va acompañada de una prensa libre y constructiva.

Herbert Hoover

La juventud no ha sido hecha para el placer, sino para el heroísmo.

Paúl Claudel

Pensar — quiérase o no — es exagerar. Quien prefiera no exagerar tiene que callarse; más aun: tiene que paralizar su intelecto y ver la manera de idiotizarse.

José Ortega y Gasset

El problema económico del mundo no es tanto un problema de reparto de bienes cuanto un evangélico programa de reparto de males.

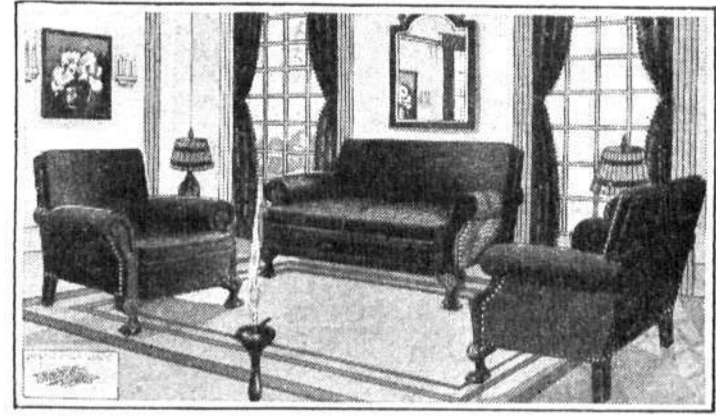
Salvador Mendoza



Ofrecemos, ahora, un precioso conjunto en modelos de muebles de estilo o líneas modernas, que responden fundamentalmente a asegurarles un alto grado de confort y atrayente visualidad. Todos los juegos son tapizados con delicadas telas de extraordinaria originalidad y belleza.

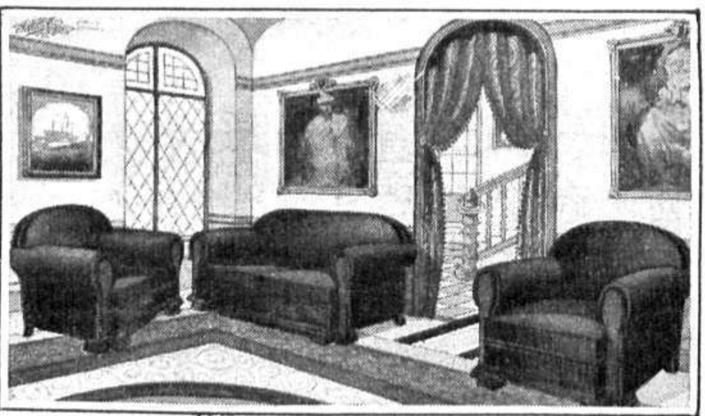
Una expresión de suntuosidad y acabado. Juego tapizado en felpa arrugada. Compuesto de 1 Sofá: 2 Sillones con almohadones superpuestos, rellenados con duvet. El juego de las 3 piezas,

$ 435.-



Confortable juego tapizado en felpa de seda en variedad de tonos. Compuesto de 1 Sofá gran formato y 2 Sillones, almohadones superpuestos rellenados con duvet. El juego de 3 piezas,

$ 325.-



JUEGO de cuero tapizado en marroquí, cuero para Despacho o Living, de gran elegancia y agradable confort. Compuesto de 1 Sofá y 2 Sillones. El juego de las 3 piezas,

$ 500.-

SOLICITE NUESTRO
Nuevo Gran
CATALOGO GENERAL
EDICION Nº 12

A través de cuyas páginas hallará Vd. el modelo de muebles que más le agrade. Lo remitimos GRATIS al interior únicamente.



CORRIENTES 1170
BUENOS AIRES

Consultorio médico

Puchi. — A mí me pasa lo mismo, y sospecho que infinidad de adanes estarán en idéntico caso. Y por lo visto nadie se aflige.

Zeballos, Bahía Blanca. — No puede opinarse tratándose de una enfermedad como ésa en términos generales, pues el carácter de aquélla varía muchísimo de un enfermo a otro. Aquí, más que en ningún otro caso, es imprescindible el examen previo de un médico.

Juanita de Fair, Rauch. — Necesita someterse a un examen ginecológico, y con un pequeño tratamiento probablemente curará de todos sus males.

C. P. M., Capital. — ¿Cuarenta y siete años? ¡Hum! Creo que en su caso la función se ha terminado. Hay que bajar el telón y dedicarse a otra cosa.

Curioso de la Capital. — Sí; es posible.

Pepe Pintos. — Si el ataque ha sido de un solo lado, ese lado quedará inútil. Pero como la naturaleza entiende mucho de estas añagazas, ha previsto tal accidente fabricando ciertos órganos de a pares. Y como dice el salmo: "si te cortan una mano te queda otra; si te sacan un ojo, otro te queda..." etc., etc. Un tuerto ve perfectamente con su ojo sobreviviente. Usted que está comprendido en los etcéteras anteriores, aplíquese la moraleja.

Preocupado, Rauch. — La hemorragia hemorroidal no es en general peligrosa ni tiene importancia. Su tratamiento radical es la supresión de las hemorroides, sea por una intervención quirúrgica, sea por el llamado método esclerosante.

Un lector desconocido, Rosario. — Los baños turcorromanos son excelentes en algunas formas de reumatismo, diátesis úrica, plétora general y obesidad. Pero es imprudente generalizar la indicación y convertir a estos baños en una especie de sánalotodo. He visto algunos enfermos con un poco de debilidad y cansancio buscar en estos baños la restauración de sus fuerzas y conseguir en cambio una agravación de lesiones pulmonares,

Esta sección es atendida ex dencia. Las respuestas a las van apareciendo sucesivamen

hasta entonces desconocida. Tampoco es excepcional que algunos cardíacos den la nota trágica de un síncope mortal, en medio del azoramiento de sus compañeros, en las salas estufas de los establecimientos de baño. En resumen, usted verá que en este asunto lo prudente será discernir previamente si los susodichos baños se necesitan o no y, en segundo lugar, si pueden o no practicarse.

J. A. Goren, Santa Fe. — Las llamadas "moscas volantes" no dependen en general de una alteración de los medios refringentes del ojo, sino de un estado depresivo del sistema nervioso (neurastenia, surmenage, etc.). El mejor tratamiento en este caso es el reposo, la vida higiénica y los tónicos adecuados (glicerofosfatos, fitina, etc.).

J. Maciá, Buenos Aires. — Tiene que lavarse la cabeza con una solución saturada de ácido pícrico. Si después de un tiempo el resultado de este tratamiento no fuera evidente, puede pasarse un algodón empapado en solución de nitrato de plata al 1 por 100 una vez por semana.

Huérfana. — No pongo en duda que sea usted como lo afirma, joven y buena, pero ¿pedirme a mí un consejo sobre la mejor manera de simular, es decir, de mentir y pedírmelo una mujer? ¿Pero es que un hombre, por experto que se suponga, tiene algo que enseñar a una mujer en este asunto aunque sea *joven y buena?* Lo ignoraba.

J. M. M., Buenos Aires. — La revulsión sobre la mastoides es un procedimiento complementario es la lógica. Va a ver al médico, le dice éste que gún perjuicio puede traerle, pero tampoco vaya usted a creer que es la panacea definitiva. Nada

Dr. JUAN

LA DEONTOLOGIA EN EL SIGLO XII

En todo tiempo, el ejercicio de la medicina ha sido elevado al rango de un verdadero sacerdocio por la aplicación de las reglas de conducta severas y elevadas a que todos los médicos se sujetan tradicionalmente. El juramento de Hipócrates, tan conocido, es uno de los primeros monumentos deontológicos, y ha conservado hasta nuestros días un valor moral que los siglos no han podido empañar.

Sin embargo, no representa sino un embrión de deontología, y a los principios que nos dictaba han venido a agregarse muchos otros.

Pues bien, ya en el siglo XII las reglas que gobiernan las relaciones de médico a médico y de médico a enfermo, hoy en día, se hallaban expresadas casi enteramente.



Hacia 1160, la escuela de medicina de Marruecos abría un concurso que atrajo a multitud de médicos. Un joven galeno de veintiún años apenas, oriundo de Córdoba, presentó en este concurso una súplica que por unanimidad alcanzó el primer premio. Este médico era israelita y decía llamarse Abu Amran Musa ben Memun ben Obed Allah El Kortobi el Israil; no era otro que el famoso Maimónides, cuyos trabajos filosóficos y médicos habían de merecer durante siglos la veneración de los norteafricanos.

No insistiremos sobre su obra y su vida contentándonos

de "Caras y Caretas"

clusivamente por correspon-preguntas que se nos hacen te en estas mismas páginas.

cuesta ensayarlo sobre todo cuando tantas cosas hizo ya sin resultado.

Rosal en ruinas, Pampa. — Lo que verdaderamente da la impresión de estar en ruinas en usted es la lógica. Va a ver al médico, le dice éste que tiene la enfermedad tal y le propone el tratamiento cual. Pero como le tiene poca fe al médico resuelve tomar por su cuenta el específico X que "dicen" es bueno para la enfermedad aludida. Acepta que el diagnóstico del médico es exacto... pero no le tiene confianza. Yo no la entiendo pero tal vez la entienda Dios, que según los teólogos, lee nuestros más íntimos pensamientos.

El saber no ocupa lugar, Buenos Aires. — El término de insuficiencia ovárica se refiere más bien a la secreción interna de este órgano y no es un motivo de esterilidad por sí mismo sino que coincide con la esterilidad cuando existen lesiones extensas o graves de ambos ovarios o simplemente cuando ellos han sido extirpados. Las causas de la insuficiencia ovárica son tan numerosas que es imposible describirlas aquí, pero la forma trivial se debe a una alteración del funcionamiento glandular, cuya esencia, así como su correlación con las otras glándulas de secreción interna, especialmente la tiroides y la hipófisis está en pleno estudio. El tratamiento varía con la causa, pero en lo fundamental es la opoterapia con extractos ováricos simples o asociados a otros extractos glandulares.

Un lector de "Caras y Caretas". — No es fácil interpretar sus sensaciones. Pero me imagino que lo que a usted le parece "algodón" es simplemente un paquete de venas dilatadas o sea un varicocele. Use un suspensor permanente o hágase operar.

A. MASSA

Norah, Entre Ríos. — Los resfríos nasales repetidos no tienen en general consecuencias temibles. Pueden depender de muchas causas y la primera y más común son las obstrucciones nasales de toda índole, que hay que eliminar mediante cauterizaciones o pequeñas intervenciones adecuadas.

Rosa Lind, La Plata. — 1º: No es perjudicial suprimir el vello de cualquier parte que sea; lo perjudicial puede ser el método que se emplee. 2º: No es peligroso, para la salud, evitar el sudor de las axilas; lo peligroso puede ser el medio que se use. 3º: No hay inconvenientes médicos en casarse joven, antes al contrario, los inconvenientes de toda especie, incluso el aburrimiento, vienen después.

Frú-Frú, Sierras Bayas. — Efectivamente, lo más indicado en su caso es un examen de los ojos hecho por un especialista.

Un lector. — El aparato de su referencia puede darle las satisfacciones que usted procura.

Maestrita desesperada. — Abandone los tratamientos caseros; no le darán resultados. Necesita tonificarse con preparaciones ferruginosas y arsenicales y además continuar con el uso de las ovarinas, teniendo en cuenta que en la actividad y por lo tanto la eficacia de éstas, es un factor preponderante la marca comercial y consiguientes garantías de su preparación. Muchos fracasos de esta terapéutica no reconocen otro origen, que una mala elección.

Una viuda subscriptora. — El mal aliento no es un signo de lepra, gracias a Dios. En cuanto a los signos de esa enfermedad son muy variados y algunos, precisamente, los que más importancia tienen para hacer un diagnóstico precoz, son de tal naturaleza, que necesitan una persona competente para interpretarlos y nada ganaría usted con su descripción. Lo único que hay que hacer en su caso, es pedir al "candidato" se someta al examen de un médico. Ningún hombre honrado puede negarse a ello.

---

con reproducir tan sólo aquella parte de su "súplica" que contenía, admirablemente expresadas, las reglas deontológicas más justas y elevadas, acreedoras a nuestras frecuentes meditaciones en el curso de nuestra carrera médica.

"Que el amor de mi arte y de tus criaturas me anime siempre, y que ni la avidez ni la avaricia, ni la sed de gloria o de una alta reputación se apoderen de mi alma; pues, enemigas de la verdad y de la filantropía, pudieran fácilmente inducirme a error y apartarme de mi alta distinción de hacer el bien a tus hijos...

"Sostén las fuerzas de mi corazón y de mi alma para que estén siempre igualmente dispuestas a servir al rico y al pobre, al bueno y al malo, al amigo y al enemigo, y a no ver en el paciente más que a



mi semejante que sufre...

"...Conserva mi inteligencia sana y natural, y hazla capaz de comprender el presente y de presumir con justeza el porvenir aún oculto; preserva asimismo mi espíritu de una ceguera obstinada que se niegue a reconocer lo evidente, y de una vana presunción que le haga ver lo que no debe ver...

"...Que mi espíritu sea siempre dueño de sí mismo junto al lecho del paciente; que no le distraiga pensamiento alguno extraño; que todo cuanto le hayan sugerido la experiencia y la reflexión resurja ante él, sin que nada pueda turbarle en su meditación...

(Concluirá).

SOLUCIONES CORRESPONDIENTES AL MES DE AGOSTO DE 1931

Número 1713. — Número 1: Acaparado; 2: Escote; 3: Gracia - García; 4: a Sara Sarto - Arturo arribará solo - Rosita Salas traba líos (Aristóbulo); 5: Serapia; 6: Veterena.

Número 1714. — Número 2: Mancha negra; 3: Más adelante el primero; 4: Fresa - frase; 5: Entremedias.

Número 1715. — Número 1: Periodista; 2: Tocayo; 3: Ver el asunto mal parado; 4: El llanto sobre el difunto; 5: Hablar por siete; 6: Delicioso; 7: Barrio apartado.

Número 1716. — Número 1: A quema ropa; 2: A-ara-arado; 3: Parapeto; 4: El que mucho abarca poco aprieta; 5: Más muerto que vivo; 5: Cuaderno (anotador) menos n, queda Cuadero-Ecuador; 7: Verona-averno.

Número 1717. — Número 1: Estar fuera de juicio; 2: La mujer negra dice que es blanca (Mentirosa). "Sarmiento"; 3: Un día perdido; 4: Rebaja de precios; 5: Uno para todos y todos para uno; 6: Milón-limón.

SOLUCIONES CORRESPONDIENTES AL MES DE SEPTIEMBRE DE 1931

Número 1718. — Número 1: Catamarca; 2: Síntomas; 3: Pícaro.

Número 1719. — Número 1: Perú-Pedro: opere con pino-precio por correo ("Prudencio"); 2: Bajo Paraná; 3: Sinérisis; 4: Camino; 5: Hay gato encerrado; 6: De cabo a rabo; 7: Vejar-verja; 8: Cuesta arriba y cuesta abajo.

Número 1720. — Número 1: No ver más allá de sus narices; 2: Causar-acusar; 3º Carpintero-tintorero-incierto - carnet - pirca - pera - prere - n.; 4: Sintaxis; 5: Bagre - brega; 6: Duelo. El dúo.

Número 1721. — Número 1: Consulado; 2: Condescendiente; 3: Rembrandt, Velázquez, Leonardo de Vinci, Tiziano, Holbein, Miguel Angel, Goya (en la vertical: Murillo); 4: Tocar la retirada; 5: Caer en falta; 6: Desenlace.

SOLUCIONES CORRESPONDIENTES AL MES DE OCTUBRE DE 1931

Número 1722. — Número 1: Andanada; 2: Semíramis; 3: Planeta.

Número 1723. — Número 1: Jaguar-jugara; 2: Aguerrido; 3: Polka; 4: Más de cuatro; 5: Consonantes; 6: Las mil y una noches.

Número 1724. — Número 1: Estar en la luna; 2: Tomador; 3: Literato, ratería, torero, Erato, tela, ira, te, l.

Número 1725. — Número 1: Cartera; 2: Predicar en desierto; 3: A buen entendedor media palabra basta.

Número 1726. — Número 1: Moquete; 2: Sorprendida; 3: En rueda de amigos; 4: Damasco; 5: Al revés del pepino.

BASES

CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios en la siguiente forma: dos a los lectores que remitan mayor número de soluciones exactas y otros dos a aquellos a quienes se les publique mayor número de juegos. Ajustarse a las siguientes bases:

1º En caso de empate, los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.

2º Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo.

3º Los juegos deben estar acompañados de firma y domicilio, aunque se publiquen con seudónimo; como también de las soluciones correspondientes.

4º El aspirante a premios por colaboraciones puede optar también a los premios por soluciones.

N. de la R. — Toda correspondencia para esta sección debe remitirse a la sección "Pasatiempos", CARAS Y CARETAS, Chacabuco Nº 151.

Concurso de diciembre de 1931. — Se reciben soluciones hasta el 15 de enero próximo inclusive.

Concurso de enero de 1932. — Se reciben soluciones hasta el 15 de febrero próximo inclusive.

Véanse las bases en el primer número de cada mes (con premios).

CONCURSO DE PASATIEMPOS
ENERO DE 1932
CUPON Nº 1735

Llevan la distinción de su calidad y corte proporcionado.

¿Por qué continúa usted usando fajas de deficiente confección y que no están cortadas para su forma de cuerpo?

Lo único que consigue es arruinar su estética y hasta su salud, malgastando su dinero inútilmente.

Use las fajas de la CASA PORTA y habrá terminado su indecisión y su tortura.

Debido a su sistema único de "corte anatómico" siempre quedan bien. Son indeformables, cómodas, económicas y de gran duración.

Hay un modelo para cada complexión, para cada dolencia y para cada edad.

SOLICITEN EL CATALOGO ILUSTRADO "F".

FAJA - CORSE de corte anatómico para persona delgada, especial para vientre caído, dilatación de estómago, riñón móvil u operada.

PRECIO SEGUN CALIDAD:

$ 28.-, 33.-, 38.- y 43.-

Solamente a la medida.

Antigua CASA PORTA

VICTORIA, 755 Buenos Aires

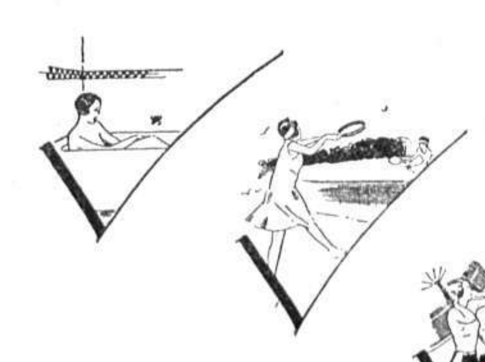
La casa de las fajas de calidad a precios moderados.

FAJA ESPECIAL, resistente para uso diario para combatir la obesidad. Prende delante con cierre novedoso y práctico y tiene graduadores atrás.

PRECIOS SEGUN MEDIDA:

$ 18.-, 22.-, 29.- y 32.-





WILLIAMS presenta su nuevo envase al precio reducido de $ 0.70.

El Talco Williams es el más fino y suave, el más absorbente y el único que tiene la fragancia natural de las flores.

TALCO PERFUMADO



CLAVEL - ROSA - LILA - VIOLETA - JAZMIN

En su nuevo envase a

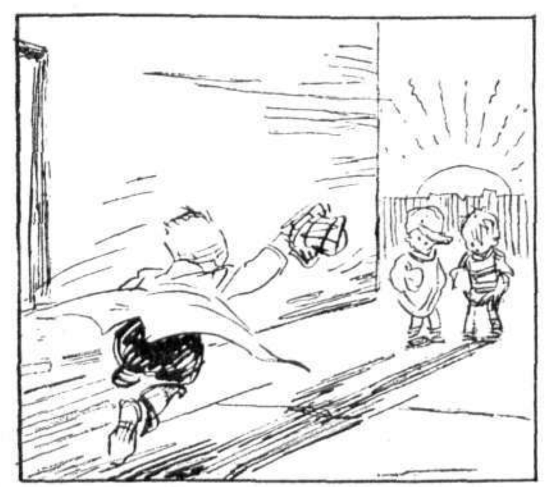
$ 0.70

en todas partes

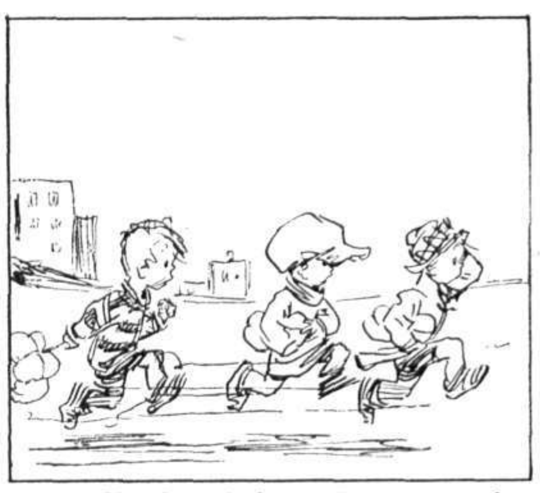
Uno de los productos distribuidos por Mayon Ltda. Buenos Aires

Las aventuras

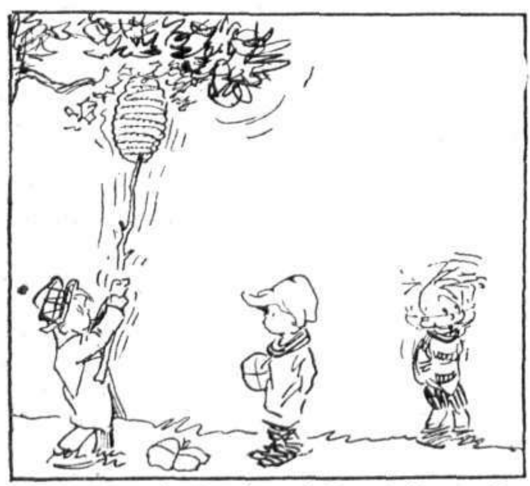
Por PERCY



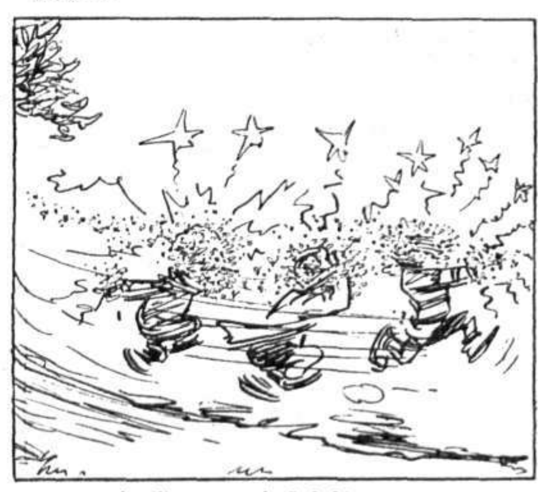
1 —¡Hola, Manija! ¡Hola, Lechuga! Salud, la barra.
—¡Ra, ra, ra! ¡Chingolo! ¡Ra!



2 —Métanle muchachos... Hay que aprovechar bien la mañana...
—Paren, un momento, que se me pinchó una goma...



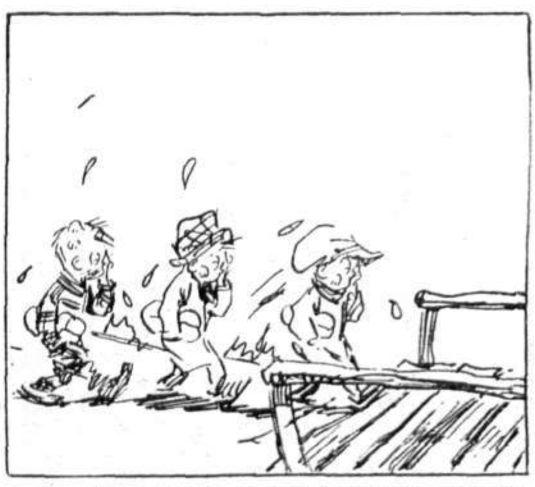
5 —¡Che: qué nido más raro! ¿De qué pájaro será?
—No lo movás, Chingolo, que a lo mejor tira la bronca.



6 —¡Auxilio, socorro! ¡S O S!



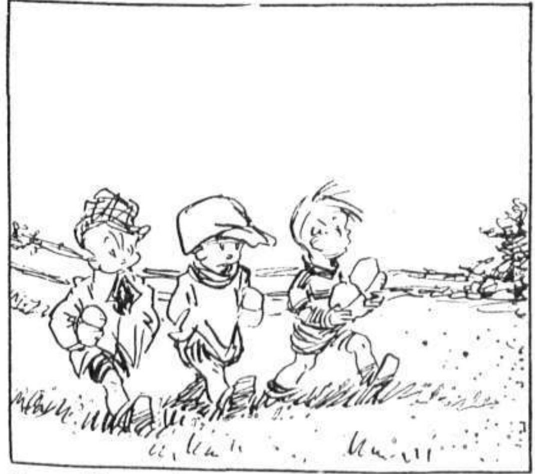
8 —Bueno. Empecemos el pícnic. A ver los sándwiches.
—¡Araca! Se mojaron todos en el arroyo.
—Ponelos a secar al sol.



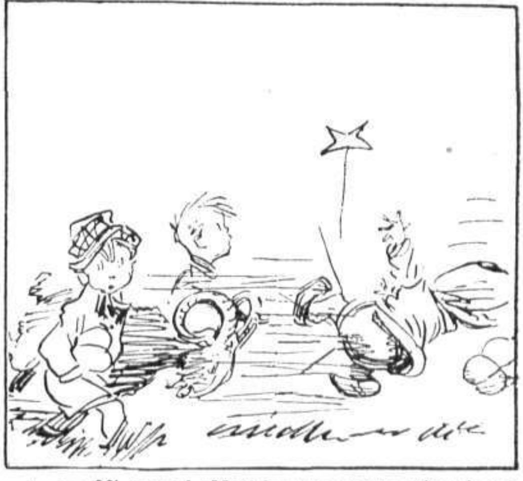
9 —Entonces, suspendamos el pícnic hasta otro día.
—¿Otro día? ¡Picnicariola!

de Chingolo

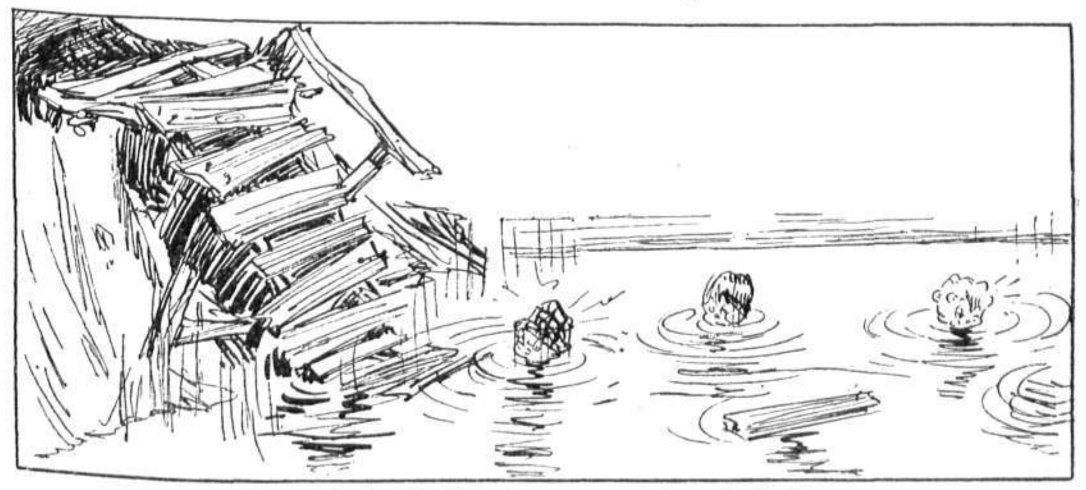
C R O S B Y



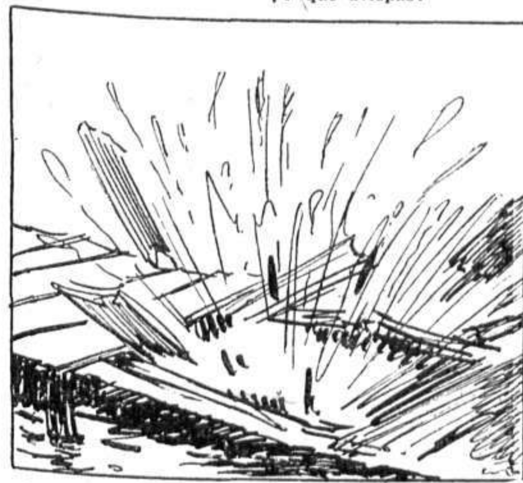
3 —Miren qué papa es el campo... Aire, sol, ¡esto es vida y no la porquería de la ciudad!
—¿Y los bichos colorados?



4 —¡Mi mama! ¡Metí la pata en una vizcachera!
—¡Zambomba! ¿Qué veo en aquel árbol? Vamos a ver qué es eso...



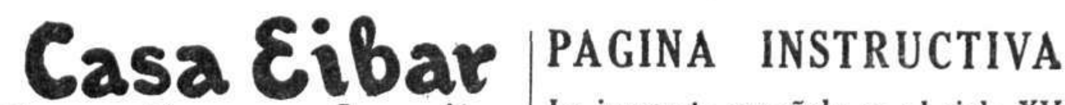
7 —¿No te dije, Chingolo, que no movieras el nido?
—Qué nido ni qué barrilete sin cola... eran avispas.
—¡Y qué avispas!



10 —¡Guarda con el puente!
—¡Y ya estaba seco!



11 —Mirá, Chingolo; el campo es muy lindo pero te lo regalo...
—Y yo, Chingolo, te lo rifo.
—Basta. Ya me tienen patilludo ustedes. No son gauchos de alma como yo. ¡Qué quieren!



PAGINA INSTRUCTIVA

La imprenta española en el siglo XV

La primera ciudad de la península española que tuvo imprenta fué Valencia, que en 1474 dió a luz un "Certamen" en honor de la Virgen María, y en 1475 publicó un "Comprehensórium" y un "Salustio".

En dicho año 1475 se estableció la imprenta en Zaragoza y en Sevilla; la primera dió al público el libro de "Manipulus curatórum", de Montrocher, y la segunda el "Sacramentale", de Clemente Sánchez de Vercial.

En 1477 fué cuando en cierto modo se inauguró en España el comercio de librería, según se desprende de una curiosa "Ordenanza", firmada en Sevilla por los Reyes Católicos el 25 de diciembre de 1477 y conservada en los archivos de Murcia.

En 1478 aparecieron en Barcelona los primeros talleres de imprenta.

En el mismo año se imprimió en Valencia una Biblia en lemosín.

En 1479 hizo la imprenta su aparición en Lérida; en 1480 en Salamanca; en 1485 en Burgos; en 1486 en Toledo; en 1490 en Granada; en 1492 en Valladolid; en 1495 en Pamplona; en 1498 en Tarragona y en Madrid.

El primer libro que se hizo en imprenta fué una Biblia que imprimió Gutenberg en Maguncia en 1455.

Se llaman "incunables" los libros impresos antes de 1.500 y no reimpresos después.

Libros raros

La Biblia de Gutenberg es el libro más buscado por los eruditos, por ser el primero impreso con carácteres movibles. Un ejemplar fué comprado en 1884 al precio de 80.000 francos; y otro se vendió en 1897 por 100.000 francos.

El primer libro impreso que llevó la fecha de su publicación fué el "Psantier", de 1459, cuyo precio es hoy de 250.000 francos.

El "Relato de la historia de Troya" fué la primera obra impresa en lengua inglesa.

La primera edición de los "Cuentos de Canterbury", por Chancer, ha alcanzado precios elevadísimos. En 1910 se vendió un ejemplar en 77.000 francos.

El libro más antiguo de que se tiene noticia es un rollo de papiro hallado en Egipto durante unos trabajos de excavaciones dirigidos por M. Prisse.

El "papiro de Prisse", como ha dado en llamarse el famoso hallazgo, procede de una época anterior en 5.000 años a la era cristiana. Trata de la moral y menciona las funciones del bibliotecario en el palacio de los Faraones. El libro a que se refiere estas líneas pertenece a la Biblioteca Nacional de París.

Estadística de libros

La producción de libros media mundial en fines del siglo XVI era de 946 por año; en el XVII, 6.078; en XVIII, 13.368, y en el XIX, 158.888 por año.

En los primeros años del siglo XX han llegado a publicarse 170.000 libros por año, llegando en 1910 a la cifra de 180.000, distribuídos en la siguiente forma: Japón, 36.046 libros; Alemania, 30.317; Rusia, 20.698; Francia, 10.830; Estados Unidos, 9.600; las Indias, 8.000; Inglaterra, 7.312; Italia, 6.844; Suiza, 4.256; Dinamarca, 3.580; Holanda, 3.258; Bélgica, 2.763; España, 2.507; Polonia, 1.716; Hungría, 1.600; Bohemia, 1.550; Suecia, 1.474; Austria, 1.470; Bulgaria, 1.247; Turquía, 924; Noruega, 682; Grecia, 53; de las demás nacionalidades, 23.273.

Un baño de láudano

Es el que tomó en 1847 madama de Costade poco después de su matrimonio, y del que habla Alfonso Karr en sus "Guépes".

A consecuencia de un accidente dicha señora había sufrido horribles quemaduras y los médicos desesperaban de salvarla. A uno de ellos se le ocurrió ordenarle un baño de láudano, substancia que, como es sabido, se vende por gotas. Buscóse por todas las farmacias de París y reunióse una cantidad suficiente para el baño.

La señora fué salvada y sólo le quedaron pequeñas cicatrices en la espalda.

¡Pero el baño le había costado 60 mil francos!

AMENIDADES

BUSQUE USTED, SI ES PERSPICAZ

SOLUCION AL Nº 1734 (26-12-31)



Los dos lechones y la cabra, están marcados con líneas gruesas.



En esta reunión faltan dos leones, una zorra y un lobo. ¿Dónde están?

EL SEPELIO DE UN AUTOMOVIL

Acaba de establecerse un procedimiento en materia de sepelios para automóviles difuntos. Hasta ahora la corriente ha sido llevar el vehículo a remolque hasta la orilla de un lago, por ejemplo, y darle un empujoncito que lo sumergía en las aguas; pero muy pronto veremos ceremonias mucho más interesantes, si se imita el ejemplo dado por el doctor Francis Pearse, de Old London, Canadá. El doctor tenía un automóvil que usó durante más de veinte años, hasta 1927. Cuando llegó la hora de deshacerse de él, el dueño experimentaba los mismos escrúpulos que si se tratara de un caballo fiel, y decidió sepultarlo en una tumba. Al efecto, compró un pequeño lote de terreno próximo a un cementerio, recorrió las calles del pueblo en solemne procesión, encabezada por el automóvil "difunto" y, una vez frente a la fosa, lo hizo despedazar y enterrar en ella.

UNA ANECDOTA DE RAMOS MEJIA — El inolvidable maestro, que nació el 24 de diciembre de 1849, era enemigo de las injusticias y, si se trataba de mitigar un dolor o reparar un daño originado por las reglamentaciones, no se andaba por las ramas y pasaba por encima de ellas tan enérgica como decididamente. Siendo presidente del Consejo Nacional de Educación se le presentó el caso de una pobre maestra a la que los usureros habían embargado el sueldo y que, por consiguiente, iba a ser víctima del rigor de los reglamentos. Ramos Mejía estuvo unos minutos contemplando el expediente que se sometía a su firma. El secretario aguardaba... Aguardaba y, al mismo tiempo, argumentaba, exponiendo el caso: "Embargo hasta la cantidad de quinientos pesos... Ya es el segundo... El artículo tantos... Considerando que se trata de una reincidencia y que la deuda es por varios objetos de mercería, géneros para trajes..." Y entonces fué cuando saltó Ramos Mejía: "¿Qué? ¿Géneros para vestidos? ¿Y por esto pretenden que yo arruine a esta pobre mujer? ¿Con qué quiere que se vista, entonces? ¿Le parece mejor que vaya desnuda a la escuela?... ¡No, nada de eso, mi amigo! Archive ese expediente. Mándelo al "cementerio"...

Y así, el caso aquél, como tantos otros, fué a dormir el sueño del olvido en un cajón recóndito que Ramos Mejía tenía para estos asuntos y al que tan acertadamente había bautizado.

UN LIBRO DE INTERES Y POCO FRECUENTE AMENIDAD — Se acaba de publicar en España, y es *El milagro en la medicina*, de Erwin Liek. La historia de los curanderos y milagros está en él amplia y pintorescamente expuesta. Se presentan casos verdaderamente curiosos y otros de particular interés para nosotros, puesto que se refieren a curanderos que desdichadamente han tenido que ver con nuestras autoridades policiales. Médicos y profanos han de encontrar un particular atractivo en este libro de Liek, que, además, muy correctamente, ha sido traducido a nuestro idioma de la octava edición alemana.

LOS ORIGINALES QUE SE PIERDEN — Oscar Wilde, que tenía la afectación de la elegancia, perdió los originales de una de sus comedias, nada más que por no correr en pos de un coche que acababa de abandonar. Jamás lo recuperó y, en las postrimerías de su existencia, mucho lamentó aquella pérdida. Conrad, el gran novelista del mar, también, en cierta oportunidad, a raíz de la explosión de una lámpara de petróleo, perdió los originales de su novela *Al extremo del cabo*, que había comenzado a publicarse en folletín en el "Blackwod's Magazine". Pero el maestro de *Tifón*, como buen marino, era hombre de palabra y persona a la cual no amedrentaba el trabajo. Sus originales se quemaron; pero él, a las pocas semanas, logró reconstruir la novela, y ésta no sufrió alteración en su publicación. Sólo al cabo de los años se conoció el percance, para el cual el autor jamás tuvo una sola palabra de lamentación.

ORIGINALES RECHAZADOS — En nuestro país, donde no existen aún editores en el amplio sentido de la palabra, nuestros autores ignoran lo que significa andar de puerta en puerta ofreciendo los originales de un libro. Muy distinto es lo que ocurre desde hace años en aquellos países donde el libro cuenta con su industria y con un mercado efectivo, y donde la edición de una novela no es un riesgo o una obligación impuesta por la amistad, los intereses u otras cosas menos recomendables aún, sino un simple negocio que se encara en la debida forma y con la consiguiente premeditación. Así, en las principales casas editoras europeas, siempre se cuenta con la asesoría de un escritor de prestigio, quien se encarga de juzgar las obras que se presentan para una probable edición. Jorge Meredith, el gran escritor inglés, fué asesor de un editor londinense. Era excesivamente riguroso, y en la calificación de las obras que se sometían a su juicio no andaba con vueltas. Era cáustico, pero tan exacto e imparcial que se daba el caso de que muchos escritores, nada más que por tener una opinión sobre sus obras, le enviaban los originales. En los archivos de aquel editor dejó consignados Meredith algunos juicios como éstos: "Este novelista es un elefante. No he visto tamaña pobreza poética. Se le debe acusar de todos los defectos que hacen ilegible una obra. Asegura que la novela fué escrita para un magazine, pero yo no veo al director que se anime a publicarla. Esta novela fué escrita en un mes: yo no encuentro en ello mérito alguno"...

LAS ESCRITORAS TRABAJAN — Rosa Bazán de Cámara anuncia la publicación de una novela de ambiente riojano, con la que se presentará al público como novelista. María Raquel Adler, sobre cuya personalidad se han ocupado últimamente algunos escritores y conferenciantes extranjeros, promete para muy en breve *De Israel a Cristo*. Sofía Spíndola, el año entrante, publicará dos volúmenes con selecciones de versos y cuentos respectivamente. Concepción Ríos tiene en preparación una serie de poemas en prosa que titulará *Temas de la ciudad*.

BIOGRAFIAS BREVES DE EMIL LUDWIG — El maestro de la biografía novelada se ha dedicado últimamente a una variante de su interesante género: la biografía breve y hasta si se quiere reporteril. Así, entre sus últimos biografiados, se cuenta a Carlitos Chaplin. Ludwig, declara que, en el curso de una conversación, le dijo: "Es usted uno de los dos grandes maestros de nuestra generación; a lo que Carlitos replicó preguntando: ¿Cuál es el otro? El otro — continúa el biógrafo, — le dije, es Bernard Shaw. Los dos tenéis una máscara cómica, pero su acción sobre las multitudes es más poderosa y profunda. Ambos habéis hecho más por la destrucción de nuestros prejuicios que todos los autores dramáticos, escritores, periodistas y estadistas juntos. El espíritu de Aristófanes que es común a ustedes dos conviene mejor a nuestra época que el trágico puro".



Apostillas a la Vida Literaria

Ecos de la grande de 1931

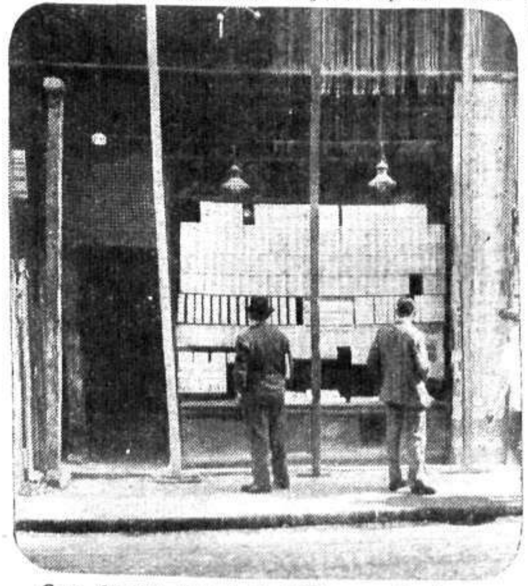
Don Juan Mayoral

El mago de los 2.000.000

Dinero llama dinero. El señor Mayoral, establecido desde hace veinticinco años con negocio de lotería, así lo confirma nuevamente este año. Sus vidrieras de la casa central, Sarmiento 1091, y de las sucursales, Callao 378 y Sarmiento 893, han sido los más grandes focos del público. Y las personas que ávidamente buscaban premios futuros no fueron defraudadas en su justo anhelo. Ser profeta en su patria resulta cosa facilísima si se parangona con la heroicidad de ser profeta en tres casas de lotería. Don Juan Mayoral, a quien la fortuna le hizo su delegado, en bien de los aspirantes a premios mayores, ha repetido sus hazañas, superándolas. La grande de Navidad y otros premios fortificantes surgieron de la agencia tan acreditada. La lotería tiene bastante similitud con el milagro del pan y los peces y del agua avinada de Canaán. Y no hay que discutirlo: el don de transmitir la suerte es un poderío espiritual que no se adquiere. La envidiable Grande lo testimonia, asesorada por los muchos premios que don Juan Mayoral repartió. Mientras el altruista y acreditado agenciero recibía las felicitaciones de sus devotos clientes. En el momento del reportaje el señor Mayoral nos mostró un telegrama de fecha 24 de diciembre de 1929 donde el señor Picallo, comisionista de Berisso (Provincia de Buenos Aires), le comunicaba haber adquirido en su casa el Nº 31687, que en esa fecha resultó premiado con dos millones de pesos, siendo así la segunda vez que ha pasado por las manos del señor Mayoral la apreciable suma de dos millones de pesos. En el momento de cerrar la edición, el señor Mayoral tenía el pálpito de vender las grandes y premios mayores correspondientes a las jugadas de fin de año y de Reyes. Para él, eso de "Año Nuevo, vida nueva", es frase ociosa, ya que ha contraído la inveterada costumbre de repetir años tras año sus "performances" de agenciero suertudo. Las vidrieras de sus tres agencias son antesalas de la Fortuna. Veinticinco años de constante éxito han convertido sus establecimientos en otros tantos bancos, donde se reparten fabulosos intereses, sin miedo a la quiebra. Los peregrinos de la Suerte saben los sitios a que deberán acudir en busca de los ansiados premios. ¡Dinero llama dinero!



Señor Juan Mayoral, fundador y propietario de las agencias.



Casa Central, Sarmiento 1091, en refacciones.



Sucursal Callao 378, donde se vendió el premio mayor de $ 2.000.000.



Sarmiento 893, otra de las sucursales de la acreditada agencia.

Problema Nº 118, por E. PRADIGNAT

NEGRAS 6 PIEZAS

BLANCAS 7 PIEZAS
(TOTAL: 13 PIEZAS)

JUEGAN LAS BLANCAS Y DAN JAQUE MATE EN DOS JUGADAS

SOLUCION AL PROBLEMA Nº 117

A 4 D

Si 1..... R×C
2 D4TR jaque mate.

Si 1..... D×A
2 T×D jaque mate.

Si 1..... D×P jaque
2 A×D jaque mate.

Si 1..... D×P (3A)
2 A×D jaque mate.

Si 1..... C×C
2 C6AR jaque mate.

Si 1..... Otro movimiento
2 D×A jaque mate.

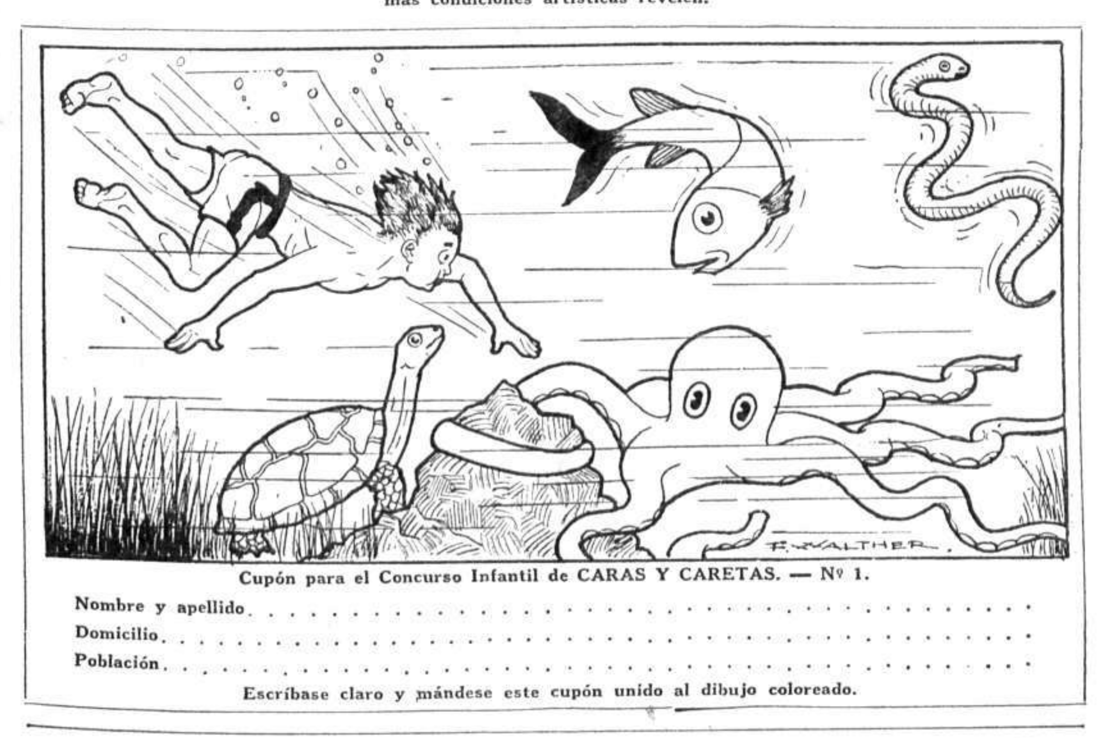
El ajedrez viviente

Una práctica abandonada. — Hace como 35 años que en esta capital no se verifica una partida viviente de ajedrez, donde las piezas son substituídas por niños y niñas con vestidos que simbolizan cada uno de ellos, las diversas piezas del ajedrez y maniobran sobre un tablero de grandes dimensiones, que puede instalarse en un proscenio o salón, obedeciendo sus movimientos a la dirección de dos hábiles jugadores. Si mal no recordamos, la última partida de esa clase tuvo lugar en el teatro Odeón, con propósitos de beneficencia, siendo uno de los que conducía el juego el señor Eugenio Zamudio.

Lo lejano de un espectáculo de esta índole, hace interesante su repetición con fines benéficos.

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache el dibujo que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección: Concurso Infantil de "CARAS Y CARETAS", Chacabuco, 151 - 155, Buenos Aires. Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — Nº 1.

Nombre y apellido. . . . .

Domicilio. . . . .

Población. . . . .

Escríbase claro y mándese este cupón unido al dibujo coloreado.

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires



25 DE MAYO

Demostración ofrecida al jefe de la estación Valdes, señor Nogués, por sus amistades, al acogerse a los beneficios de la jubilación.



25 DE MAYO

Damas que obsequiaron a la esposa del señor Nogués con un lunch, en el hotel Las Delicias, en prueba de afecto.

BURZACO



Inauguración oficial de la Escuela Nº 3, del distrito de Almirante Brown. El comisionado local, señor Luis Pradaudde, agradeciendo la donación, ante el Director General de Escuelas de la Provincia y demás autoridades.



La directora de la escuela, señora Evelina G. de Triggs, haciendo uso de la palabra en el referido acto.

AGUSTIN ROCA



Niños y niñas que tomaron la primera comunión, posando especialmente para nuestro corresponsal.

NECOCHEA



Los nuevos bachilleres egresados del Colegio Nacional de Necochea, con el rector, señor J. Belisario Flores.

Un verdadero tesoro

Por TREBLA



(*El saloncito coquetamente amueblado del departamento de soltero de Pablo. Son las 21 horas*).

PABLO (*solo, va y viene cambiando la disposición de algunos adornos*). — Veamos si me quedan licores... Es necesario hacerle olvidar su tristeza a ese pobre Marcelo... (*Abre un pequeño armario y verifica el contenido de los frascos*). Cognac, curaçao, kummel, anís... Está bien. (*Suena el timbre*). ¡El!... (*Sale para abrir y vuelve acompañado de su amigo. Le indica un sillón y él también toma asiento*). Y bien... ¿estás mejor?...

MARCELO. — ¡Qué esperanza! Esto es más fuerte que yo y no puedo hacer nada. Mañana se cumple una semana y me siento tan desgraciado como el primer día...

PABLO. — ¡Pobre amigo mío!

MARCELO. — ¡Oh, ya sé que estas cosas te hacen reír!...

PABLO. — Nada de eso. Te comprendo maravillosamente bien. Sólo que no se saca nada con lamentaciones. Es preciso razonar.

MARCELO. — ¡Decirlo es muy fácil!

PABLO. — Distráete. Si has venido esta noche es con el único propósito de hablar de ella. Si te hubiera propuesto ir al teatro o al dáncing, no hubieras aceptado. ¿Y, entonces? Así no vas a cambiar de idea. ¿Crees que no harías mejor divirtiéndote en vez de suspirar delante de sus fotografías, releyendo sus cartas o escribiéndole otras?

MARCELO. — Te juro que después de la que leíste, no he escrito más.

PABLO. — ¡No digas!

MARCELO. — Soy un animal pero tengo mis límites para serlo. La más perversa de las criaturas no hubiera dejado sin respuesta a la última de mis cartas. Ella guardó silencio... me basta... no le daré otra ocasión de reírse de mí...

PABLO. — Todavía le escribirás...

MARCELO. — Puedo afirmarte lo contrario.

PABLO. — No te acepto esa afirmación.

MARCELO. — Jamás hubiera creído a Jannine capaz de portarse así. Es incomprensible. Era tan dulce, tan bien educadita, tan tierna, tan gentil... Un tesoro, un verdadero tesoro...

PABLO. — Posiblemente, pero como nunca tuve la dicha de conocerla no puedo formar opinión. Eras tan celoso que no la mostrabas a nadie... Durante los seis meses que te acaparó no existías para el mundo, ni el mundo existía para ti.

MARCELO. — Confieso que durante esa temporada he descuidado a mis amigos, pero deben perdonarme. El amor que le profesaba a Janine me había como encadenado y después tenía miedo de comprometerla... Confieso, también, que soy celoso y la sola idea de que alguien pudiera dirigirle un cumplimiento...

PABLO. — Acepto tus excusas. (*Se levanta y se dirige hacia el armario de los licores*). ¿Cognac, curaçao, anís o kummel?

MARCELO. — Anís.

PABLO (*llenando el vasito*). — Su licor, segumente...

MARCELO. — Justo.

PABLO. — ¡Bah, sentimental! (*Sirviéndose también anís*). Hago como tú y... como ella. ¡A tu salud! ¡A la de ella!

MARCELO. — Gracias. (*Beben*).

PABLO. — Vamos, enternécete otro poco; yo te presento la ocasión o mejor, el vaso... A la salud de la colosal Janine, a la salud del tesoro...

MARCELO. — Búrlate, bien sé que soy un imbécil, pero ¡era tan linda! ¡Era tan encantadora!

PABLO. — ¡Vamos!

MARCELO. — Por más que busco y pienso, no hallo el motivo por el cual me abandonó.

PABLO. — ¡Ni trates de saberlo!

MARCELO. — Por otro no puede ser porque bien que demostró quererme de verdad.

PABLO. — ¡Seguramente!

MARCELO. — ¡Eres bueno tú también! Cuando se ha tenido durante seis meses a una mujer como Janine y de repente se nos hace el vacío, el abandono...

PABLO. — Si quieres escucharme, te daré un consejo...

MARCELO. — ¡Olvidar!

PABLO. — Sí; hay una manera. Aturdirse. Imítame: hoy, una; mañana, otra. En lugar de eternizarse en la misma flor, mariposear, cambiar...

MARCELO. — ¡Ah, mi corazón no es para eso!

PABLO. — Sin embargo, si quisieras, podrías hacer la prueba sin tardanza. Ensaya mi método.

MARCELO. — ¿...?

PABLO. — Estoy esperando de un momento a otro, la visita de un programa. Te ofrezco la oportunidad de recibirla en mi lugar... ¿Soy o no amigo?

MARCELO.—¿Quién es?

PABLO. — No puedo decírtelo, porque la conocí ayer a la noche. Pero puedo afirmarte que es deliciosa. No tengo mucho interés en ella y como se me presenta la ocasión de hacerte un servicio, te presentaré y me suplirás. ¡Oh, no es orgullosa!

MARCELO. — Te burlas de mí. Voy a comenzar por irme. No quiero encontrarme aquí cuando llegue.

PABLO. — ¡Quédate, hombre!

MARCELO. — ¡No! Por otra parte, ya es hora de acostarme. Las horas del sueño son las mejores para mí. (*Se levanta. Suena el timbre de la puerta*).

PABLO. — ¡Toma! Es ella. (*Da un paso hacia adelante, pero luego vuelve hacia Marcelo*). Anda a abrir. Es preferible.

MARCELO. — ¡Jamás! ¿Qué quieres que le diga?

PABLO. — Lo que quieras. (*Nuevo timbrazo*). Ya ves que se impacienta. (*Empuja a Marcelo hacia el vestíbulo. Aparte, riendo*). Va a creer que se equivocó de piso, a menos que no te tome por mi criado. (*Se oyen en el vestíbulo dos gritos, uno de ellos femenino, sobreagudo*).

MARCELO (*volviendo anonadado y dejándose caer en un sillón*).—¡Oh!...

PABLO. — ¿Qué pasó?

MARCELO (*designando la puerta por donde la visitante huyó*). — ¡Janine! ¡Era Janine!...



TREBLA

Traducción de L. L.

CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

151, CHACABUCO, 155 — BUENOS AIRES

TELÉFONOS: *Unión Telefónica:* Administración: 8080 (Rivadavia). Dirección: 8081 (Rivadavia). Sección Avisos: 8082 (Rivadavia). Talleres: 8083 (Rivadavia).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR	
Trimestre. . .	$ 2.50	Trimestre. . .	$ 3.—
Semestre. . .	„ 5.—	Semestre. . . .	„ 6.—
Año.	„ 9.—	Año.	„ 11.—
Núm. suelto. .	20 ctvs.	Núm. suelto. .	25 ctvs.
Núm. atrasado.	40 „	Núm. atrasado.	50 „

EN EL EXTERIOR

Trimestre	oro $ 3.—
Semestre	„ „ 4.—
Año	„ „ 8.—

Para Bolivia, Brasil, Costa Rica, Colombia, Cuba, Estados Unidos de América, España, Ecuador, Filipinas, Honduras, Méjico, Nicaragua, Perú, República Dominicana, San Salvador y Uruguay. Año. . . . . $ oro 5.—

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

Un fiscal en la cárcel

Asa Keyes, fiscal de los Angeles, California, envió centenares de hombres a la penitenciaría en cumplimiento de su deber. Fué uno de los representantes de la justicia más activos y más fieles en el ejercicio de sus funciones.

Pero llegó un momento que aquel carácter, que parecía más fuerte que el granito y más consistente que el diamante, flaqueó y cayó en la tentación del oro corruptor. Se dejó sobornar en un caso en que iban envueltos intereses petroleros.

En Estados Unidos, donde se trata de convertir las cárceles en escuelas reformatorias para corregir a los hombres antes que castigarlos, pues el castigo trae perversión, se condenó a Keyes a unos cuantos años de reclusión en presidio.

Al franquearse las puertas de la penitenciaría para dar paso al ex fiscal se temió una gran hostilidad por parte de los centenares de confinados que Keyes había mandado allí en sus funciones oficiales. Pero no ocurrió nada de eso. El infortunio hace hermanos a los hombres. Keyes fué acogido con afecto y compasión por sus compañeros de convicción.

En California, como en la mayor parte de Estados Unidos, hay una junta de perdones que tiene autoridad para poner a los sentenciados en libertad bajo palabra, después que ha pasado un tiempo de buena conducta dentro de los muros de la prisión. Keyes fué un preso modelo, y a los 19 meses obtuvo la libertad condicional por el resto de años que le faltaba para cumplir la sentencia, siempre que no cometa la más leve falta, pues un delincuente que llevara consigo la imposición de un peso de multa sería lo suficiente para volver a la prisión y no salir más de ella hasta la extinción total de la pena.



LOS RECIEN CASADOS, EN LA ALDEA

—¡Al fin, solos!...

Album de poetas clásicos

Sonetos del siglo XVII

Sonetos, y no triviales composiciones poéticas de catorce versos, nos legaron los más preclaros líricos del siglo XVII. La mágica combinación endecasilábica que ensayó torpemente don Iñigo López de Mendoza y que luego implantaron Boscán y Garcilaso de la Vega, todavía atrae a los poetas contemporáneos, aunque, las más de las veces, eluden la tarea de cincel que exige el verso italiano, para dilatar el pensamiento por la huella fácil del alejandrino, negando en esta forma la definición del soneto, composición artificiosa, según muchos, pero prueba de fuego que sólo han salvado y salvan milagrosamente, de tarde en tarde, los ingenios más cultos.

♥ A una rosa ♥

Ayer naciste, y morirás mañana:
Para tan breve ser ¿quién te dió vida?
¡Para vivir tan poco estás lucida,
Y para no ser nada estás lozana!

Si te engañó tu hermosura vana
Bien presto la verás desvanecida,
Porque en esa hermosura está escondida
La ocasión de morir muerte temprana,

Cuando te corte la robusta mano,
Ley de la agricultura permitida,
Grosero aliento acabará tu suerte.

No salgas, que te aguarda algún tirano;
Dilata tu nacer para tu vida,
Que anticipas tu ser para tu muerte.

♥ A los celos ♥

¡Oh niebla del estado más sereno,
Furia infernal, serpiente mal nacida!
¡Oh ponzoñosa víbora escondida
De verde prado en oloroso seno!

¡Oh, entre el néctar de amor mortal veneno,
Que en vaso de cristal quitas la vida!
¡Oh espada sobre mí de un pelo asida,
De la amorosa espuela duro freno!

Vuélvete al lugar triste donde estabas,
¡Oh celo, del favor verdugo eterno!
O al reino, si allá cabes, del espanto;

Mas no cabrás allá, que pues ha tanto
Que comes de ti mismo y no te acabas,
Mayor debes de ser que el mismo infierno.

♥ **Luis de Góngora** ♥

♥ Soneto ♥

Yo os quiero confesar, don Juan, primero,
Que aquel blanco y carmín de doña Elvira
No tiene de ella más, si bien se mira,
Que el haberle costado su dinero.

Pero también que me confieses quiero,
Que es tanta la beldad de su mentira,
Que en vano a competir con ella aspira
Belleza igual de rostro verdadero.

Mas ¿qué mucho que yo perdido ande
Por un engaño tal, pues que sabemos
Que nos engaña así naturaleza?

Porque ese cielo azul que todos vemos
Ni es cielo ni es azul. ¡Lástima grande
Que no sea verdad tanta belleza!

♥ **Lupercio L. de Argensola** ♥

♥ Soneto ♥

Daba sustento a un pajarillo un día
Lucinda, y por los hierros del portillo
Fuésele de la jaula el pajarillo
Al libre viento, en que vivir solía.

Con un suspiro a la ocasión tardía
Tendió la mano, y no pudiendo asillo,
dijo (y de las mejillas amarillo
Volvió el clavel que entre su nieve ardía):

"¿Adónde vas? Por despreciar el nido,
¿Al peligro de ligas y de balas,
El dueño huyes que tu pico adora?"

Oyóla el pajarillo enternecido,
Y a la antigua prisión volvió las alas:
Que tanto puede una mujer que llora.

♥ **Lope de Vega** ♥

♥ ♥ Soneto ♥ ♥

"Dime, Padre común, pues eres justo,
¿Por qué ha de permitir tu providencia
Que arrastrando prisiones la inocencia,
Suba la fraude a tribunal augusto?

"¿Quién da fuerzas al brazo que robusto
Hace a sus leyes firme resistencia,
Y que el celo que más la reverencia
Gima a los pies del vencedor injusto?

"Vemos que vibran victoriosas palmas
Manos inicuas, la virtud gimiendo
Del triunfo en el injusto regocijo."

Esto decía yo, cuando rïendo
Celestial ninfa apareció, y me dijo:
"¡Ciego! ¿es la tierra el centro de las almas?"

♥ ♥ **Bartolomé L. de Argensola** ♥ ♥

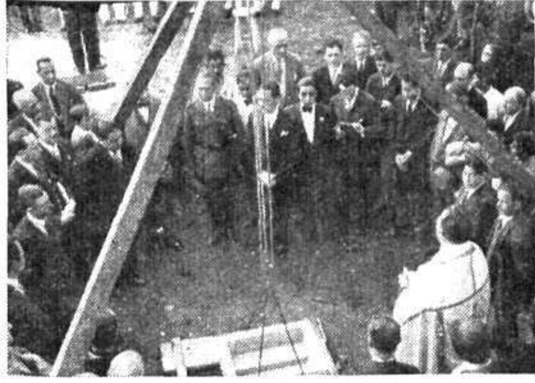
"Caras y Caretas" en el interior de la República



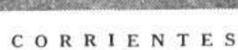
ROSARIO
Señoritas que atendieron los quioscos en la quermese a beneficio de la *Liga Rosarina* de Foot-Ball, realizada con todo éxito.

♥

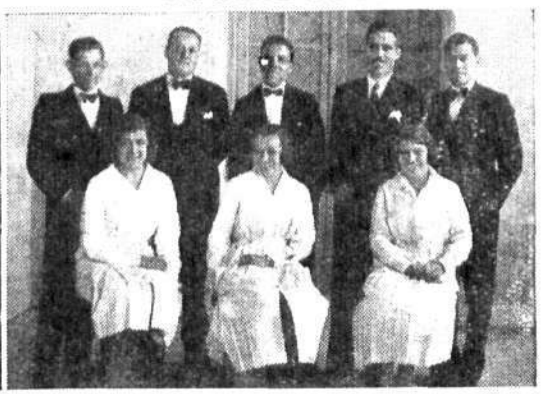
CONCORDIA



Autoridades civiles y militares que asistieron a la colocación de la piedra fundamental del pabellón de cirugía en el hospital Felipe Heras, donado por la colectividad italiana.



CORRIENTES



Profesores normales recientemente egresados de la escuela de profesores José M. Estrada.

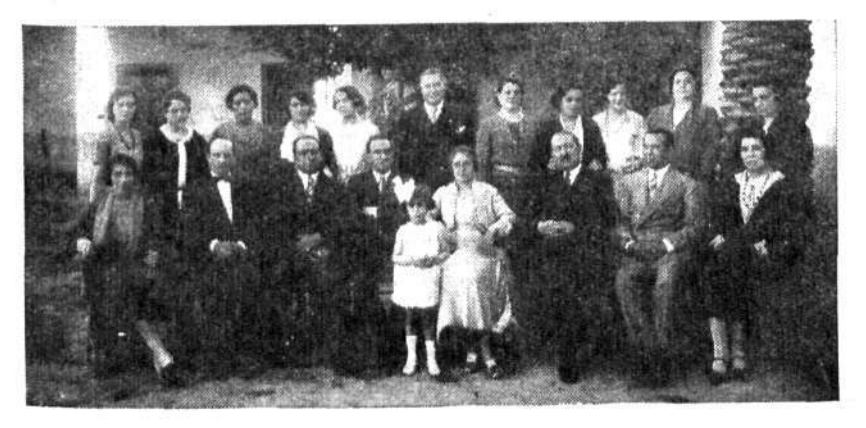
JUJUY



Aspecto que presentan las ferias francas recientemente inauguradas con general beneplácito.

CORDOBA

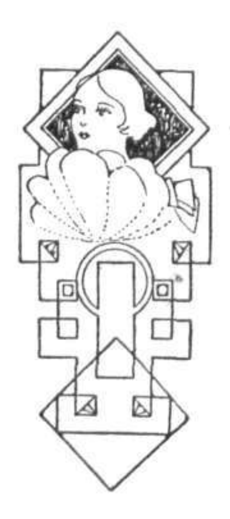
Grupo de niños que tomaron parte en los festejos de la escuela normal nacional Alejandro Carbó, en el teatro Rivera Indarte.



♥

SAN JUAN
El inspector seccional señor Guiñazú, acompañado del personal superior de la Escuela Nacional Nº 7, después de la fiesta realizada por este establecimiento en la terminación del año escolar.

Canciones de la novia triste



Ir a buscar la dicha
que ya no viene sola:
buscar en otros ojos la luz de otra mirada;
buscar en otros labios el sabor de otra boca...

Ir a buscar la dicha
que ya no viene sola...
Buscar la llama azul,
y quemarse en la propia...
Volar de flor en flor,
como una mariposa...

Ir a buscar la dicha
que un día vino sola...
como le llueven dones
al que todo le sobra...
Buscar un imposible: buscar lo que no vuelve...
¡Se precisa estar loca!

MARGOT GUEZURAGA

AUGURIOS Y FELICITACIONES PARA AÑO NUEVO Y REYES

ANTIBACTER
INSTITUTO BIOLOGICO ARGENTINO
Rivadavia, 1745 — Enero 1932

Alfa Romeo
JUAN A. ROCCATAGLIATA
IMPORTADOR
Rivadavia, 2254

C. DELLA PENNA & Cía.
IMPORTACION, FABRICACION
Artículos Librería, Papelería
PARANA, 458 — Enero 1932

NARICE & Cía.
Importadores de Vinos Italianos Finos
1481 - Sarmiento - 1483 — Enero 1932

CARLOS CATTANEO
Fábrica de Mosaicos de Cemento comprimido.
Fundada en el año 1886.
Maipú 662
El Cano 3850 — Enero 1932

PEDRO VERCESI
CONFITERIA PARIS
Charcas 1201
esq. Libertad — Enero 1932

"ROMA"
COMPAÑIA ITALOARGENTINA DE SEGUROS GENERALES
EDIFICIO PROPIO
Bartolomé Mitre, 459 — Enero 1932

EL MODERNO
MERCADO LARREA
A todos los concurrentes mil felicidades.
Lavalle y Larrea. — Enero 1932

JOSE RICCA & Cía.
Fábrica de Paraguas y Sombrillas.
Desean a su clientela feliz Año Nuevo.
COMO (Italia)
Sáenz Peña, 164. — Buenos Aires

AMARO MONTE CUDINE
A todos sus favorecedores, mil felicidades en el Año Nuevo.
G. Bonomi e hijos. — Belgrano, 2280

CON LOS CUELLOS PATENTADOS
Marca TRES V.V.V.
HARA SU MEJOR REGALO

AZARETTO
ARTEFACTOS ELECTRICOS — OBJETOS DE ARTE
Sarmiento, 1901 — Enero 1932

AL SOL DE ORO
DANIEL BASSI & Cía.
Desean a todos los consumidores del Chocolate GODET muchas felicidades.
Bmé. Mitre, 2538 — Enero 1932

LA CAMARA SINDICAL DEL COMERCIO DE ABASTO
y la S. A. Armadora Naranjera
Feliz Año Nuevo.
Agüero, 516 — Enero 1932

LENCI
Creación de las muñecas artísticas.
TORINO (Italia)
Rep. GASTON CAVALIERI & Cía.
PARANA 273 — Enero 1932



A TODOS LOS CONSUMIDORES MIL FELICIDADES

Ditta Bresciano Pietro fu P.
EXPORTACION — IMPORTACION
CASA MATRIZ: ITALIA
ONEGLIA - BORGHETTO Sto. SPIRITO
Sucursal: Bs. Aires. — AYACUCHO, 416

BALLESTRASSE Hnos.
Almacén por mayor.
Unicos concesionarios del mejor Aceite de Oliva Italiano marca SALVO.
CORRIENTES 3477-79 — Enero 1932

CASA BARBIERI
ALFARERIA y CERAMICA
Corrientes, 2562 — Enero 1932

RESTAURANT "FERRARI"
Vero FERRARI
Corrientes, 3425 — Enero 1932

ALVAREZ Hnos.
Almacén por mayor.
Oporto Monte Carlo — Champagne Principe de Gales.
VICTORIA 3085 — Enero 1932

CONFITERIA DEL MOLINO
CAYETANO BRENNA Lda.
A toda su distinguida clientela muchas felicitaciones.
Rivadavia y Callao — Enero 1932

ARQUEBUSE
INTRODUCTORES
DE-NEGRI Hermanos
VIAMONTE, 665 — Enero 1932

SUPER-IRIDE
JABON PARA TEÑIR
Representante: CARLOS ROMANO
Corrientes, 741 — Enero 1932

BENVENUTO & Cía.
GIROS Y PAGOS SOBRE EL INTERIOR Y EXTERIOR.
Corrientes, 427 — Enero 1932

ROSSI & LAVARELLO
Optica, Fotografía y Radiotelefonía
Corrientes, 678 — Enero 1932

ANTONIO FRANCHI & Cía.
IMPORTADORES
Armas, Municiones, Máquinas de coser, Bicicletas, Cuchillería.
CALLAO, 368 — Enero 1932

FERRETERIA, PINTURERIA Y ALMACEN NAVAL
GROPPO y Cía.
Lavalle, 1601 esq. Montevideo
Buenos Aires — Enero 1932

FRATELLI NARICE
Productor e Importadores de Vinos Italianos.
CANELLI - BUENOS AIRES
MIL FELICIDADES
Cerrito, 751 — Enero 1932

LA ITALIA
Compañía de Seguros Generales.
Fundada en 1887
CORRIENTES, 550 — Enero 1932

F. CASALS & Cía.
Suc. de MAZZUCHELLI, CASALS y Cía.
Cueros curtidos, Correas para máquinas, etc.
2271, Belgrano, 2275 — Enero 1932

CONFITERIA JOCKEY CLUB
MIRASSOU & TRICERRI
A toda su distinguida clientela, felicidad y prosperidad en el Año Nuevo.
Sarmiento y Cerrito

VINO MARSALA N.° 1
Etiqueta Amarilla.
A. A. FLORIO & Cía.
A todos los consumidores mil felicidades
Bustamante, 2053 — Enero 1932

El año radio

Por RAUL



Lorenzo Olivari.



El maestro José M. Castro.



Ada Falcón.



Ramón Gómez de la Serna, nuestro colaborador, durante una de sus conferencias radiotelefónicas.



Mercedes Simone.



Charlo.

En el transcurso del año que termina, la radiodifusión argentina ha dado un gran paso hacia su afianzamiento como una de las necesidades de la vida moderna que vivimos. Entre nosotros, si bien la radiotelefonía ha dejado de ser el mero juguete de algunos elegidos, la gran masa de público ha hecho de ella su diversión y pasatiempo predilecto, y ello se debe, principalmente, a la obra conjunta en que están empeñados los comerciantes del ramo, los "broadcarters" y el periodismo. Este último ha dedicado una mayor atención a las actividades radiotelefónicas y, por consiguiente, éstas se han hecho cada vez más populares.

El broadcásting

El broadcásting argentino sigue su ruta hacia el perfeccionamiento. Día a día sus radiodifusoras van adquiriendo prestigio entre los oyentes y, en lo que concierne a su parte técnica, también continuamente es campo de mejoras en pro de una eficiente recepción de sus emisiones en los hogares.

Cuenta la República Argentina con 34 estaciones radiodifusoras de radiotelefonía, de las cuales 18 están instaladas en los alrededores de Buenos Aires y las 16 restantes distribuídas en el interior del país, instaladas en las ciudades de La Plata, Rosario, Mendoza, Santa Fe, Bahía Blanca, Azul, San Juan, Córdoba, Tucumán y Salta.

El poder irradiante de las primeras estaciones citadas oscila entre uno y veintitrés kilovatios, y al alcance de sus irradiaciones cubre, por lo general, toda la zona de la República así como de las otras naciones vecinas. Salvo dos o tres equipos transmisores que son de procedencia extranjera, los demás son todos de construcción nacional, lo que habla muy en favor de nuestra industria radioeléctrica.



Orquesta típica Lomuto.

Programas

Al comenzar el año, salvo excepciones, la mayor parte de los programas de nuestras radiodifusoras estaban compuestos por un gran número de reproducciones fonográficas, pero, paulatinamente, dichas reproducciones fueron reemplazadas por números vivos, con lo que se comenzó a dar nueva vida al broadcásting, que bien la requería. Así es cómo, en los días que corren, los radioescuchas disfrutan de programas seleccionados y pueden elegir los de su preferencia entre los que ofrecen las radiodifusoras. En los programas radiotelefónicos se han introducido muchas novedades y elementos de valía que han servido para elevar su nivel, y no pocas fueron las casas de comercio que, utilizando tan moderno medio de difusión, han ofrecido a sus favorecedores interesantes audiciones que, de otro modo, tal vez no hubiera sido posible irradiar.

Resoluciones oficiales

Varias fueron las resoluciones que las autoridades dictaron en salvaguardia del servicio público de radiodifusión. Entre ellas, las que más repercusión tuvieron entre los radioescuchas fueron, en primer término, la que prohibe la propalación de conferencias médicas; de consejos, ya traten de la salud, la higiene o de la terapéutica o previsión de enfermedades y otros puntos, para reemplazar los cuales el mismo decreto establece que dichas conferencias y consejos sólo se permitirán cuando estén a cargo del Departamento Nacional de Higiene, de la Asistencia Pública y de cualquier establecimiento similar de carácter oficial.

Otra de las resoluciones a que hacemos referencia, es la relacionada con el número de palabras de anuncios comerciales que las broadcastings pueden intercalar entre los números que transmiten, manteniendo su límite al número de cien y considerando como anuncios a las piezas musicales en cuya letra de canto hubiera alguna palabra de propaganda comercial.



Enrique Delfino, el popular "Delfy".



Orquesta típica Firpo.



Algunos componentes del conjunto "Cenizas del Fogón", dirigido por don Montiel.



Alberto Vila.

telefónico

BORDENAVE



Orquesta típica Pacho.

Transmisiones especiales

Durante el año fueron hechas muchas transmisiones consideradas especiales, en las que los radioescuchas han tenido oportunidad de apreciar el esfuerzo del broadcásting para ofrecer notas de interés. Sería largo enumerarlas, y por ello sólo nos concretamos a citarlas en esta nota.

También se llevaron a cabo transmisiones dedicadas a los miembros de la Comisión Científica Argentina destacada en el observatorio meteorológico instalado en las islas Orcadas, así como también al buque-escuela fragata "Presidente Sarmiento", en viaje, entonces, para nuestro puerto. Tanto los miembros de la comisión como los cadetes de la "Sarmiento" tuvieron oportunidad de escuchar los saludos de sus familiares durante dichas transmisiones.

Con distintos motivos, hemos escuchado también distintos programas extranjeros que fueron reirradiados por algunas de nuestras broadcastings, como asimismo se han efectuado transmisiones extraordinarias que fueron escuchadas en todo el mundo.

Transmisiones de televisión

Hace poco se ha cumplido un año desde que el señor Ignacio M. Gómez comenzara sus transmisiones experimentales de televisión por intermedio de la radiodifusora L. R. 4, Radio Spléndid, dos veces por semana. Hoy, dichas transmisiones constituyen recepciones corrientes de la vida de los aficionados experimentadores argentinos.

Ultimamente, el aficionado doctor Adolfo Elías, de la ciudad de Rosario, ha dado comienzo también a una serie de transmisiones experimentales de televisión, que se transmiten por la radiodifusora L. T. 3, de dicha ciudad, y por intermedio de L. R. 3 y L. R. 6, de esta capital.

Se ha fundado entre nosotros un Club de Televisión, cuya finalidad es la vulgarización de los sistemas que se usan para la recepción de imágenes y para el estudio de la ciencia en su forma más práctica.

Radioafición

La radioafición cuenta con muchos miles de adeptos entre nosotros. Los transmisores de aficionados abundan y las experiencias por ellos hechas hablan muy en favor de los mismos. El Radio Club Argentino, bajo la presidencia del señor Fortunato Delrío, trabaja activamente, y son muchos los frutos que de él obtiene la radioafición argentina. Los radio clubs del interior del país también trabajan activamente, y no está lejos el día en que una fusión de todos ellos se convierta en una liga que ofrecerá a los radioaficionados las mayores ventajas.

Periodismo de radio

Como de costumbre, CARAS Y CARETAS ha ofrecido a sus lectores todas las notas gráficas más importantes de la vida radiotelefónica, como asimismo páginas de construcciones fáciles que tanta aceptación tienen entre los aficionados.

En nuestro país se editan cuatro publicaciones dedicadas por entero a la radiotécnica: "Revista Telegráfica", "Radio Revista", "R. C. A." (Organo oficial del Radio Club Argentino), y "Radio Popular". Entre el periodismo diario, dedican espacios a noticias, comentarios y notas, los siguientes periódicos: "La Prensa", "La Nación", "El Mundo", "La Razón", "Noticias", "Jornada" y algunos otros. El desarrollo del broadcásting en el país ha dado pie a la aparición de un semanario dedicado exclusivamente a la vida de aquél. Nos referimos a "Antena", que está bajo la dirección de quien firma estas líneas y que cuenta ya con ocho meses de vida.



Angel Walk.



Ignacio Corsini.



Olga Casares Pearson.



Carlos Gardel.



Dora Davis.



Mario Pardo, concertista de guitarra que dirige el conjunto de su nombre.



Príncipe Azul.



Orquesta típica Canaro.



Coro de la Asociación Polifónica Argentina, que transmite por L. R. 4.



Durante una transmisión familiar a las Islas Orcadas.

El romanticismo aleman

El romanticismo, después de generalizarse y de comunicarse hasta a la literatura vulgar, empezó a palidecer hacia fines del segundo decenio del siglo XIV, haciéndole la guerra los partidarios de los modelos clásicos de la antigüedad, como Grillparzer que publicó su *Safo* en 1818, luego Platen y otros. Igualmente mantúvose apartada del romanticismo la escuela suabia que representaban Uhland, Justino Kerner y Hauff, principalmente el primero que inspiró sus canciones y baladas en el genio natural alemán. La opresión política de los gobiernos de Alemania empezó a ser molesta a la nueva generación; y una atmósfera de malestar pesaba sobre los espíritus más vigorosos que deseaban vagamente ver destruidas o aflogadas las férreas ligaduras que los tenían encerrados en un estrecho círculo. Esto unido al romanticismo espirante, y a la influencia de Byron, acrecentó los sentimientos de desesperación, el descorazonamiento y en cierto grado la sátira; disposición vaga también que califica el carácter de la literatura del período siguiente como del anterior.

En general se ve, pues, que la literatura poética alemana seguía sin originalidad verdadera, sin plan fijo, sin propósitos elevados siquiera erróneos, excepción hecha de Goethe y Lessing. Ensayábanse en todos los género e imitaciones de los autores antiguos griegos o latinos y aun los orientales que se habían traducido y se iban traduciendo, ensanchando el horizonte de los alemanes con notable provecho suyo. La traducción de las obras de Shakespeare por Schlegel y Tieck es el monumento principal que legó este período a las generaciones siguientes.

La tendencia romántica impulsó por otra parte también el estudio de la poesía alemana de la Edad Media, el cual a su vez preparó el nacimiento de la filología y de la historia de la literatura alemanas, puesto que su fundador Jacobo Grim, recibió su primer impulso del romanticismo. Los hermanos Schlegel facilitaron con sus trabajos el estudio comparativo de la literatura y de los idiomas: siendo este último consecuencia del sánscrito que los dos hermanos introdujeron en Alemania.



—¡Qué azúcar tan malo! ¡Como no lo disuelva la policía!
(De *Gutiérrez*, Madrid)

Enlaces y Compromisos



Srta. Sara R. Lanari Calderón, comprometida con el doctor Alfonso Aramburú. (Olavarría).



Srta. Mercedes Dedomenici Oesterheld, con el Sr. Román García Subiza, en San Nicolás.



Señorita Carmen E. M. E. Fernández, con el señor Isaías Macho, en la residencia de la novia. (Capital).



Sta. Carmen Basterrechea, con el Sr. J. Núñez Lozano. Gral. Alvear.



Señorita Rosa Arancibia Rodríguez, con el señor Lilo Albizú, en la residencia de la novia. (San Luis).



Señorita María Elena Sicarde, con el señor Horacio Baibiene Quintana. (Capital).



Señorita Avelina Tamagno, con el señor Marcelino Cassette, en Concordia.



Srta. María Tarascón, que se comprometió con el señor Miguel Angel Cafassi.



Señorita Thelma M. Spinelli, con el señor Leonardo Fornabaio, en la residencia de la novia. (Quilmes).



Señorita Sofía Saab, con el señor Eflinio Khoury Hillar, en la casa de la novia. (Capital).



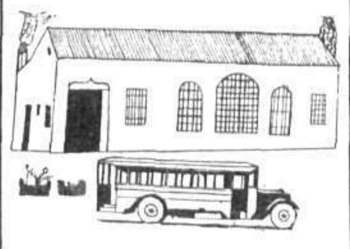
CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



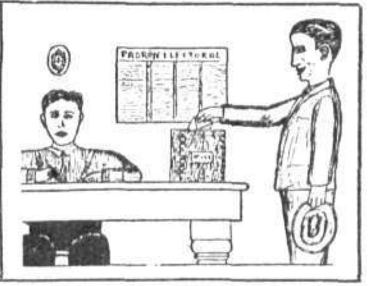
Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, y de tamaño de postal. Deberán tener el título de lo que representan, y al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: "Concurso Infantil CARAS Y CARETAS, Chacabuco 151".



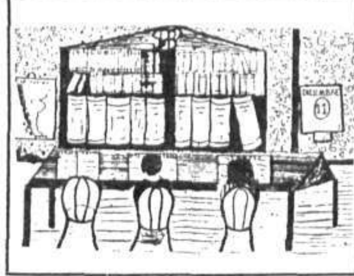
1. — Leyendo "Caras y Caretas". *Oscar Stroebel (h.).*



2. — La casa de mi amigo Machuca. *Ceferino Rodríguez.*



3. — Cumpliendo con la patria. *Pedro Carrara.*



4. — En la Biblioteca de Chumbicha. *Juan M. Marenco.*



5. — Ensayándose. *Lucía Andrea Tognolo.*



6. — Mi chalet. *Julio Núñez.*

Billaut, poeta-carpintero

Fué un poeta el buen Adán Billaut (1602-1662). Nacido en Nevers, no recibió ninguna instrucción, habiendo aprendido a escribir y a leer solo. Ejerció el oficio de carpintero; pero sus gustos lo llevaban siempre, desde sus primeros años, a los campos de la poesía.

Compuso, pues, muchos versos en las horas que le dejaba libre el taller. Numerosos fueron sus sonetos, sus epístolas rimadas, sus epigramas, sus elegías, tan de moda en aquellos buenos tiempos; sus madrigales y sus estancias eran de nobles tonos, y sus "canciones báquicas" fueron muy gustadas.

Llegado a la celebridad, Adán Billaut fué a París, donde algunos grandes señores le protegieron, siendo luego pensionado por Richelieu. Pero esa atmósfera no le convino al cabo, y decidió regresar a Nevérs, donde volvió a su vida apacible y, según afirman algunos historiógrafos, a sus instrumentos de carpintería.

"El maestro Adán" tuvo, pues, el buen gusto de no avergonzarse de su oficio, y publicó bajo el nombre de las herramientas de su trabajo (serrucho, martillo, cepillo...) versos en que se encuentra candidez, pero sin ausencia de imaginación inspirada y de gracia verbal.

Mas si muchos lo admiraron, no pocos se burlaban o pretendían hacerlo. Estos le llamaban el "Virgilio de escoplo". Pero, en todo caso, Adán Billaut es una de las figuras más simpáticas del siglo XVII literario.

He aquí, a guisa de ejemplo, su rondel "A un amigo enfermo de ciática" que hizo mucho por su fama y renombre. Traduzcamos literalmente:

"Para curarte de esta ciática — que te retiene paralítico — dentro de la cama inmóvil — consíguete dos jarros — de buen jugo de sarmientos, — e infórmate de sus aplicaciones científicas. — De todos modos, calienta el jugo, — úntate dos dedos y frótate el mal. — Luego... bébete el resto de los jarros... — Y te curarás".



— ¿Cuál te gusta más de las obras de misericordia?
— Visitar a los enfermos.
— ¿Por qué?
— Porque mi papá es médico.

(De *Buen Humor*, Madrid)

¡Aquí están los números premiados del Concurso Kelito!

El domingo 20 a las 9.30 en el Cine Alvear, en acto público y ante el escribano Lucio V. Tabossi, tuvo lugar el sorteo de los premios del 3er. Concurso Kelito. Los resultados son los siguientes. Vea si alguno de estos números corresponde a uno de sus cupones.

Los niños favorecidos en el sorteo, deben llevar personalmente los cupones premiados a la casa central de Noel & Cía. Lda., Patricios 1750, Buenos Aires, o mandarlos por correo certificado. En este último caso los cupones deberán ir acompañados de una carta con el nombre y dirección del remitente y el *número de los bonos mandados todo escrito claramente.*

Los niños ganadores de bicicletas deben decir su edad, para establecer el tamaño de la bicicleta y los ganadores de los 300 otros premios especificarán el juguete que prefieran, de la lista que se da en otro lugar de este aviso.

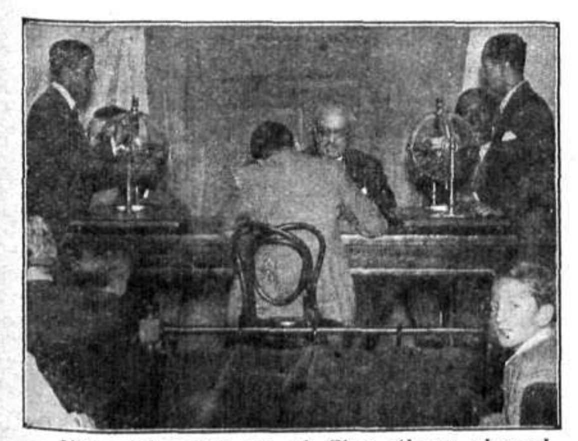
LOS 50 NUMEROS PREMIADOS CON BICICLETAS

11.283	19.204	55.695	79.038	101.915	146.751	168.772	190.000	215.628	227.991
13.570	25.356	65.574	82.087	102.319	153.133	168.842	200.466	216.222	230.125
16.491	29.682	68.781	87.176	119.275	160.176	177.678	212.291	218.469	238.636
17.630	44.389	69.013	91.616	123.593	162.319	179.465	214.194	222.683	246.533
18.075	49.463	74.274	96.686	131.939	165.300	179.892	214.888	225.161	251.506

LOS 300 NUMEROS AGRACIADOS CON OTROS PREMIOS

1.194	14.172	22.725	29.405	41.504	51.933
1.728	15.355	23.515	29.474	41.842	52.335
1.831	16.480	23.547	32.181	42.844	52.438
5.517	16.716	24.068	32.293	43.808	53.964
5.533	19.097	24.937	33.608	43.844	55.448
6.348	19.246	25.127	34.286	45.313	56.851
7.811	19.364	25.400	35.761	47.133	58.847
8.546	20.013	26.442	40.036	47.528	59.959
8.829	20.145	27.188	40.363	47.769	62.048
9.162	20.258	27.931	40.631	48.399	63.495
12.530	21.012	28.618	40.870	48.454	64.012
12.855	21.492	29.004	41.316	49.702	64.370

64.371	99.429	135.965	163.756	181.813	219.773
65.173	99.464	136.901	164.175	182.360	221.076
65.495	99.630	137.192	164.668	182.895	222.333
65.769	99.924	137.211	165.006	183.940	223.602
67.667	101.034	137.266	165.672	188.016	223.654
68.499	101.762	137.306	166.230	188.514	223.737
70.715	102.755	140.548	166.478	188.958	224.334
71.618	104.564	140.792	166.607	189.064	224.541
73.346	104.932	141.848	168.484	189.971	224.860
73.519	105.464	143.125	168.796	190.671	225.689
74.219	108.180	143.446	169.148	191.387	225.919
75.242	109.148	144.236	169.194	191.938	226.152
76.752	109.362	144.321	170.008	192.280	226.613
78.259	109.642	144.368	170.182	192.339	227.148
78.330	112.950	145.404	170.404	192.553	227.837
80.356	113.993	145.597	170.652	192.644	229.083
81.202	114.104	147.889	171.240	193.177	229.733
81.235	114.366	150.381	171.258	193.378	229.785
82.248	114.536	151.152	171.594	196.343	231.748
82.603	115.219	151.198	171.751	197.493	233.079
83.598	115.537	151.646	171.953	198.674	234.581
83.741	116.080	152.267	172.154	198.875	234.989
84.222	117.358	153.398	172.497	199.090	235.250
84.873	118.327	154.624	173.540	199.560	235.741
87.858	118.662	155.506	173.591	200.902	236.056
88.154	118.832	156.337	173.598	201.821	236.268
89.620	120.733	156.346	173.758	203.241	236.407
90.170	123.540	156.590	173.812	206.605	236.851
91.087	123.883	158.210	174.435	208.088	239.324
91.903	123.892	158.425	176.469	209.821	239.853
92.361	124.576	159.150	177.068	210.374	242.005
92.499	126.073	159.285	179.040	211.772	243.229
94.145	127.631	159.674	179.805	212.765	243.984
94.599	129.190	160.355	179.981	216.538	246.756
95.686	130.616	162.077	180.187	217.480	247.157
97.782	130.916	162.731	180.753	217.657	247.404
97.819	133.544	163.318	180.760	218.772	248.978
98.410	133.547	163.519	181.291	219.261	250.393



Vista del sorteo en el Cine Alvear al cual concurrieron muchísimos niños.

He aquí la lista de los segundos premios:

Botines de foot-ball, cajas de construcciones, relojes pulsera para niños, trencitos, pelotas de foot-ball, monopatines, ajedrez y damas, cajas de compases, muñecas, relojes con cadena, relojes pulsera para niñas, guantes de box, meccanos, juegos de bolos y máquinas fotográficas.

KELITO

Chocolate crema de leche... *5 ctvs.*

NOEL & CIA. LDA. • FUNDADA EN 1847 • BUENOS AIRES

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

CAÑUELAS



Autoridades municipales y vecinos que dieron un pic-nic al señor José C. Navarrete por sus esfuerzos en pro de la edificación local.



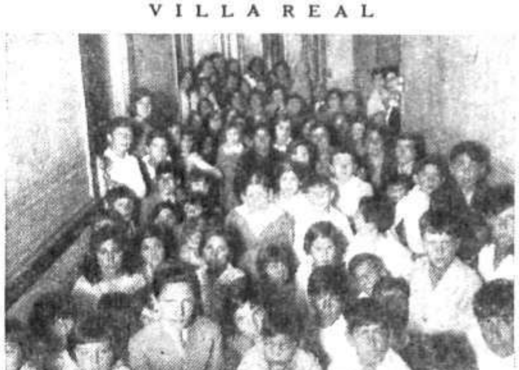
Damas que participaron en la demostración ofrecida a la señora de Navarrete, asociándose al homenaje tributado a su esposo.

AYACUCHO



Familias que concurrieron a la fiesta campestre realizada en el campo del señor José Iragasta, festejando un acontecimiento familiar.

VILLA REAL



Fiesta infantil organizada por el comité Billiken, con reparto de juguetes, asistiendo numerosa concurrencia.

LOMAS DE ZAMORA.





Nuevo edificio del cuerpo de Bomberos Voluntarios, instalado con las maquinarias más modernas, para atender las necesidades de varios pueblos vecinos, siendo comentada elogiosamente.



BAHIA BLANCA

Aspecto del teatro Rossini durante los actos organizados por la colectividad italiana, bajo el patrocinio de la Asociación Ex Combatientes, en el aniversario del Armisticio.

"Caras y Caretas" en el interior de la República

MONTE COMAN (Mendoza)

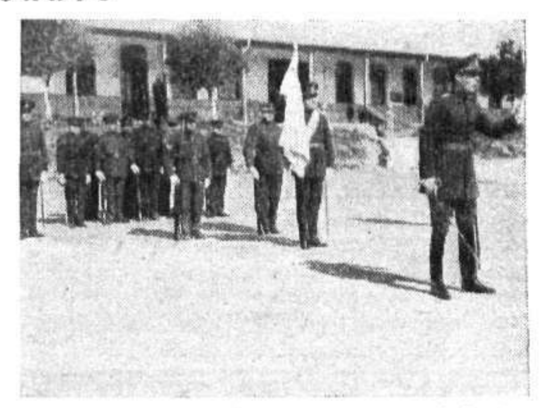




Cuadro alegórico "Las estatuas", representado por alumnos, bajo el patrocinio de la Cooperadora Escolar Sarmiento. — Concurrencia que asistió a la fiesta, dada con motivo de fin de curso.

RIO CUARTO





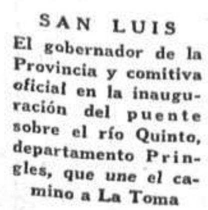
El capitán Castex arengando a las tropas del arsenal José María Rojas, al efectuarse la jura de la bandera por los conscriptos destinados a aquella región.





SALTA

Alumnas de la Escuela Normal que intervinieron en una fiesta de fin de curso, representando el cuadro "Las mejicanas" con mucho éxito.



SAN LUIS

El gobernador de la Provincia y comitiva oficial en la inauguración del puente sobre el río Quinto, departamento Pringles, que une el camino a La Toma



El arte cristiano entre los negros



ESTE grupo escultórico figura entre las curiosidades expuestas en el pabellón de las Misiones Católicas de la Exposición Colonial de París. Procede de Dahomey y es fruto de un Salzillo negro. Los hombres de esa raza son hábiles operarios y tienen decidida propensión a detallar. Así lo atestigua el Descubrimiento de la Cruz, en el que no falta un pormenor: ni los clavos, ni la corona de espinas. Indudablemente, el artista negro se ha inspirado en las imágenes que los padres misioneros regalan a los indígenas y en los libros ilustrados en que les enseñan a leer. Parecería que el escultor ha realizado una caricatura; pero no es cierto, pues en su obra ingenua puso la fe sencilla y firme de su alma primitiva. Claro es que el imaginero ha traducido las imágenes del arte blanco a la modalidad de la raza negra. A veces el fervor religioso, como se ve en muchas de estas esculturas, les obliga a respetar, en todo lo posible, el parecido. Así los escultores dahomeyanos rinden culto a Jesucristo, al mártir evangélico. Este grupo nos trae el recuerdo de aquella copla popular de los negros cubanos: "El Redentor de los hombres — no pudo pasar la mar — porque lo crucificaron — los redimidos de allá". Es de notar que estos trabajos guardan bastante similitud con algunas obras de la primitiva iconografía cristiana por las incorrecciones anatómicas y otros pormenores de técnica.

Meningitis palúdicas

La meningitis palúdicas o el meningo paludismo han sido ya señalados por muchos autores de estos últimos tiempos, y su existencia está a la fecha casi enteramente justificada por la clínica, la anatomía y la microscopia.

Cierto es que Laveran, el descubridor mismo del hematozoario, apenas se limitó a decir que "las meninges están lo más a menudo en estado sano; sin embargo, en los sujetos muertos de fiebre perniciosa delirante o comatosa, no es raro observar una inyección viva de las meninges en la convexidad del cerebro, y aun lesiones mismas de meningitis aguda".

Por otra parte, autores clásicos como Kelsch, Le Dantec, Grall y Clarac y otros más, nada nos dicen en sus descripciones magistrales del paludismo acerca de las manifestaciones meníngeas; pero en cambio, desde hace ya como dos décadas abundan en la literatura médica italiana y francesa observaciones detalladas y muy demostrativas sobre este interesante tema de las meningitis palúdicas. Bastará recordar los nombres de Zuccarelli, Pende, Porot, Vitello, Genoese, Lortat Jacob y Cain; Rubino, Paisseau y Hutinel; Grenet, Monier Vignard, Paisseau y Lemaire, De Massary, Conmes y tantos otros que sería largo enumerar. Y de manera especial el doctor Durck, quien hace pocos años descubrió en la malaria lesiones meníngeas que ofrecían el aspecto de la lepto-meningitis; y también el doctor Salvador Rivas Vides ha referido que durante su estada en París tuvo ocasión de ver preparaciones de leptomeningitis que el profesor Brumpt le mostró, y de las que conservaba un ejemplar hasta hace poco tiempo.

Y en cuanto a la frecuencia de estas determinaciones nerviosas de la malaria, es posible que quizás con un poco de observación, tengamos que suscribirnos a las afirmaciones de Ch. Conmes, quien al referirse a ellas dice: "Este meningo-paludismo puede ser menos raro que lo que hemos constatado en un país en donde el paludismo se ve al estado endémico, como en la región de Bamako".

Posteriormente el mismo Conmes publicó siete casos de meningo-paludismo, y dice que sus observaciones "demuestran una vez más que el paludismo puede tener localizaciones múltiples y que entre de ellas las meníngeas figuran en número bastante crecido".



EN 1940, EN EL PAIS DE LOS SIN TRABAJO
—¡Aún parece que hay por el mundo dos millones de trabajadores!...



Rancho de don Juan Manuel de Rosas, en la estancia "Los Cerrillos".

RINCONES DE

El rancho de don Juan Manuel de Rosas.

Por HECTOR PEDRO



os pamperos de cien años todavía no han derribado su recia techumbre, ni las lluvias de un siglo han carcomido el adobe de sus muros. Ahí está aún, en la famosa estancia de "Los Cerrillos", el rancho de Rosas, rodeado de paraísos y de álamos, como si estuviese esperando la vuelta del ilustre gaucho de 1820.

Fué allí, en ese idéntico rincón que desafía las iras del tiempo y de los elementos, donde Juan Manuel de Rosas soñó el sueño inmenso de su existencia.

¡Si hablasen las paredes de este rancho, a la sombra de los árboles criollos, bajo el claro cielo del sur!

En este campo el futuro tirano aprendió a ser hombre. El rubio porteño de la calle de San Francisco, el alférez de las invasiones inglesas, el nieto del conde de Poblaciones, llegó un día a esta estancia colonial, cambió sus ropas de porteño rico por el chiripá, la camisa y las botas de cuero de potro, respiró el aliento de los pamperos, se hizo gaucho, y tuvo la visión de su grandioso y trágico destino.

¡El rancho de Rosas!

Diríase que aquí todavía flota su sombra. Y la sombra de sus gauchos. Aquellos gauchos que él supo superar en su habilidad, en su valor, en su hombría, cuando paraba rodeos grandes de la pampa, dirigía las hierras, domaba sus primeros potros y se adiestraba en la esgrima del facón.

Narra la leyenda que en este rancho Rosas castigaba a sus peones rebeldes. El mismo llamaba "humazo" al castigo. Encerraba a los rudos y desobedientes paisanos entre estos muros y los ahogaba con el humo de una fogata de leña verde. No era un castigo de muerte, ni mucho menos. Eso de matar lo aprendió después...

El mismo, también, aplicóse el castigo, por haber violado involuntariamente la orden severísima de que nadie dentro de "Los Cerrillos" llevara el facón atravesado en el tirador.

Estos paraísos y estos álamos acariciaron con su sombra al Restaurador de las leyes, allá en los días viriles y aún inocentes en que: "al viento la melena jugaba con el lazo — llevando por la pampa su indómito corcel".

Y allá en otros días amargos y tristes — los días desolados de la vejez, la pobreza y el destierro — cincuenta años más tarde, don Juan Manuel de Rosas, bajo el cielo gris de Southampton, más de una vez debió evocar con penetrante pesadumbre, con mortal nostalgia, el rancho de "Los Cerrillos", donde soñó los sueños de la remota juventud...



Los calabozos de Santos Lugares.

LA TIRANIA

Los calabozos de Santos Lugares.

B L O M B E R G



ANTOS Lugares de Rosas!

Ya no están los sauces que salpicara la sangre de Camila O'Gorman. Ya no existen los gruesos muros que escucharon los lamentos de los prisioneros del Quebracho. Ya no queda ni un ladrillo ni un árbol de lo que fueran los "Santos Lugares de Rosas"...

Aquel famoso cuartel campamento era, hace noventa años, un rincón dantesco. Rosas, temiendo que la presencia de sus tropas en los cuatro cuarteles céntricos pudiese traer consecuencias desagradables para su política, las concentró allí, a cinco leguas de Buenos Aires. El general Pinedo era el jefe militar. Pero el que imponía en ese trágico lugar la voluntad del Restaurador era Antonino Reyes, ex edecán de Rosas.

Fué Antonino Reyes quien, una fría y lluviosa mañana de agosto de 1848, vió llegar a su cuartel la carreta que conducía a Camila. Fué Antonino Reyes quien la fusiló en el gran patio de Santos Lugares y la hizo enterrar bajo los sauces que aun existían hace veinte años.

Fué aquí donde el mulato Rosas, sargento de la escolta del Restaurador, obligó a los prisioneros de Sancala y Famaillá a arrancar para leña raíces de espinillos con las manos, hasta que se les cayeron los dedos; fué aquí donde los cuatro curas viejos de Salta, los padres Frías, tíos de Félix Frías, el secretario de Lavalle, fueron crucificados vivos en los cercos del chiquero; fué aquí donde corrió casi toda la sangre de aquel tiempo...

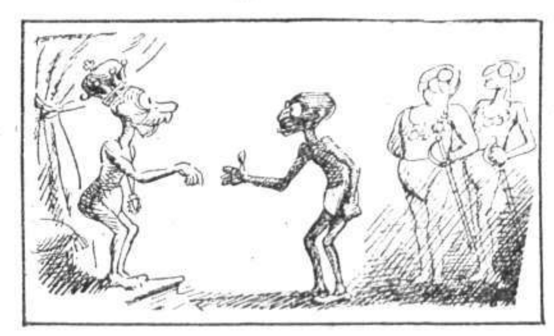
¡Santos Lugares!

En estos calabozos sin ventanas los vencidos de Rosas eran sepultados vivos. Hasta la lóbrega noche de sus tumbas llegaban, en las noches claras, el rasgueo de las guitarras y las coplas de los soldados. Y en las grises mañanas, las descargas y los gritos de los fusilados.

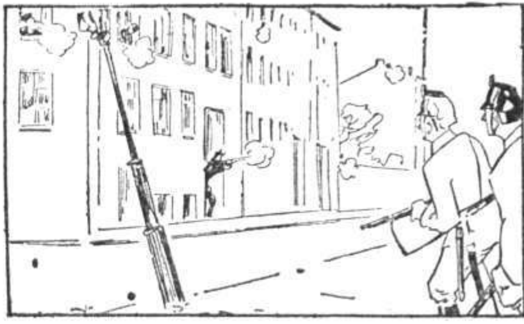
Antonino Reyes, "el pequeño Rosas", en 1880, paseando bajo los sauces de Santos Lugares, en compañía de Adolfo Saldías, el historiador de la Santa Federación, creía ver aún la sombra ensangrentada de Camila. Le parecía escuchar todavía los lamentos de la pobre mártir: "fué aquí donde cayó, empapada en sangre, doctor; la mandé enterrar al pie de este sauce, junto con Gutiérrez..."

El tiempo ha borrado los calabozos, los sauces, las tumbas. Pero la leyenda de los "Santos Lugares de Rosas" vivirá siempre en la imaginación y el recuerdo de los argentinos.

La caricatura política en el extranjero



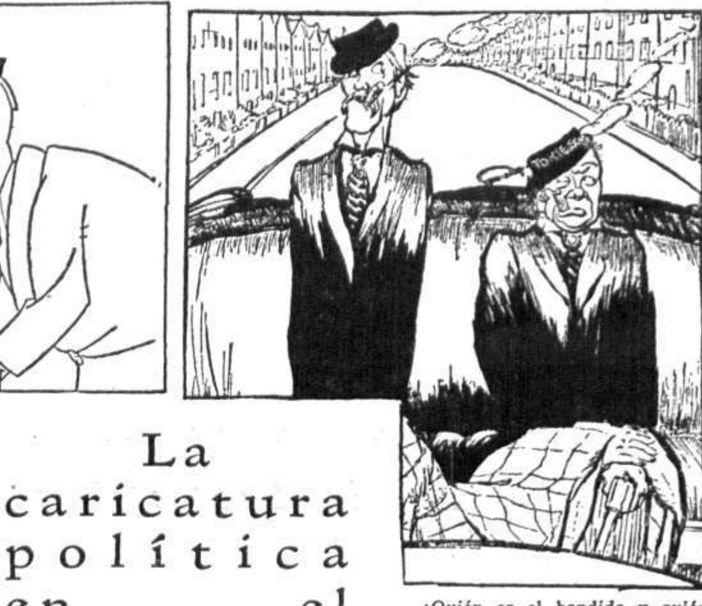
Jorge V. — Sir Gandhi, quise ponerme a tono con usted. Estamos iguales.
(De *Life*, Nueva York).



Ensayo general para la representación de la obra "La República de los Soviets".
(De *Kladderadatsch*, Berlín).



LOS RELOJES DE LERROUX
— ¿No sabes? Ha traído muchísimos.
— Ganas de aumentar los parados.
(De *La Libertad*, Madrid).

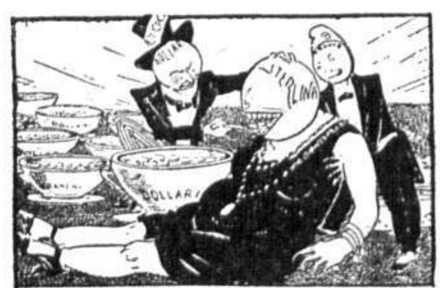


¿Quién es el bandido y quién la víctima?

(De *Daily Herald*, Londres).



La situación de Inglaterra. — Profetas a la derecha, proletarios a la izquierda y el hombre de mundo en medio.
(De *Kladderadatsch*, Berlín).



Francia y Estados Unidos alimentan a la señora Inglaterra...
(De *Das Lidens*, Alemania).



En Rusia este invierno preocupa la visita de un extraño personaje.
(De *Poschk*, Polonia).

NOTAS VARIAS



Señorita Clara Goldberg, distinguida pianista que ha dado un concierto en el salón de La Argentina, con todo éxito.



Señor Eduardo A. Rapp, que, siendo jefe de los coches comedores del F. C. C. A., se acoge a la jubilación.



Doctor Carlos Alberto Núñez, recibido recientemente en la Facultad de Medicina de esta capital.



Señor Rafael Cubillos, distinguido pintor mendocino que dirige el Museo Provincial de Bellas Artes de Mendoza.



El pueblo de Mercedes ha levantado una estatua al general Mitre en la plaza San Martín.



Monumento recientemente inaugurado en Cosquín a la memoria de don Agustín Marcuzzi.



La colectividad italiana de Corrientes ha donado a la Municipalidad un monumento denominado "A la Gloria de la Paz", que se levanta en la plazoleta Italia.





ROSARIO

En los festejos de fin de curso escolar, el *Colegio Católico de la Misericordia*, de Rosario, presentó el cuadro "Los Muñecos".

TIRO AL BLANCO



Señor Amos Bondino, ganador de la medalla "Caras y Caretas" en el concurso realizado por el Tiro Federal de Gessler.



Señor González Naya, primer premio en el concurso de tiro al blanco organizado por la Sociedad Italiana de Río Cuarto.



Señor Felipe B. Marino, ganador del premio "Caras y Caretas" de tiro al blanco, organizado por el Club Obras S. de la Nación.



Señor Carlos Porta, ganador del premio "Caras y Caretas" en el concurso organizado por Tiro y Gimnasia, de La Paz, Entre Ríos.



Señor Simeón P. Colquí, que ganó la medalla donada por "Caras y Caretas" en el concurso de tiro organizado en Jujuy.



Doctor Demetrio Chayep, ganador de la medalla "Caras y Caretas" en el concurso de la Asociación de Tiro y Gimnasia, de S. del Estero.

Desde la tejuela hasta

Un museo del dinero en las

El banco más grande del mundo—el Chase National Bank — ha instalado en el subsuelo de su edificio de Nueva York un museo de monedas y objetos equivalentes a las mismas, para el cual ha adquirido la famosa colección numismática a cuya formación se dedicó Farran Zabes desde el año 1882.

En ese museo encuéntrase representado el dinero de todo el mundo, no sólo en forma de monedas, sino también de los diversos objetos utilizados como dinero, desde la tejuela de barro cocido de hace cinco mil años hasta el recientísimo cheque por radio. La entrada al museo es libre para el público durante las horas de funcionamiento del banco y, por cierto, que constituye una propaganda eficaz y apropiada, pues, ¿qué puede interesar tanto como el dinero a los clientes de una institución bancaria?

Es extraordinario el número de piezas sumamente curiosas, todas ellas empleadas como medio pecuniario, que se exhiben allí: objetos de porcelana de Siam y Ceilán; dinero que los chinos enterraban con los muertos para que subviniese a sus necesidades en la vida de ultratumba; el dinero primitivo de los aztecas; talismanes del imperio de los Incas; panes de sal y de té prensado, en uso en el norte de Rusia; carbón, usado en Bretaña; jabón en Méjico, queso o leche desecada en China y ámbar, que es valioso instrumento de pago en el Báltico. Vense también las sartas de valvas y guijarros empleadas por los aborígenes del Canadá, y, por supuesto, no falta el que fué acaso el primero y más difundido de los patrones de valor: el trigo.

Las presentes fotografías reproducen los más interesantes ejemplares de ese Museo.

1. — En el orden de la fotografía, de izquierda a derecha: pan de sal del norte de Rusia; trozo de carbón de Bretaña; pan de jabón que hasta 1850 empleábase en algunas localidades de Méjico como unidad de valor para las transacciones; cuerda de tabaco que sirve como dinero en las islas del Pacífico en que opera la Compañía Británico - americana de Tabacos; ámbar marino de curso en las costas del Báltico; trozo de queso del norte de China; frutos del cacao, usados para el intercambio por los indígenas de Méjico y América Central; el trigo, que en muchos pueblos primitivos fué el principal medio monetario; el whisky desempeñó más de una vez función monetaria: a los obreros que construían una de las primeras líneas férreas norteamericanas se les pagaba con alcohol. Otras formas de dinero: las telas, en las islas Célebes y en Mongolia (sobre todo las de seda en este último país) y las pieles, en las regiones árticas.

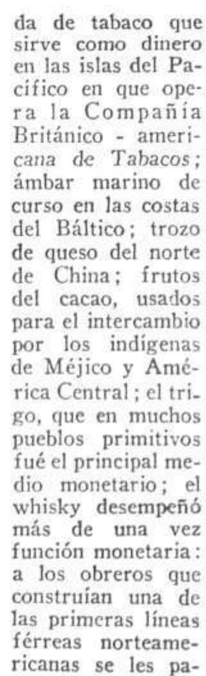
2. — El dinero primitivo. En la parte superior: objetos de metal que fueron dinero, entre los aztecas, antes del descubrimiento de América por Colón. Debajo: talismán y trozos de madera labrada, en los dominios de los Incas. La madera y la piedra constituyen los principales símbolos de dinero de los indios. En tercer término: pedre-

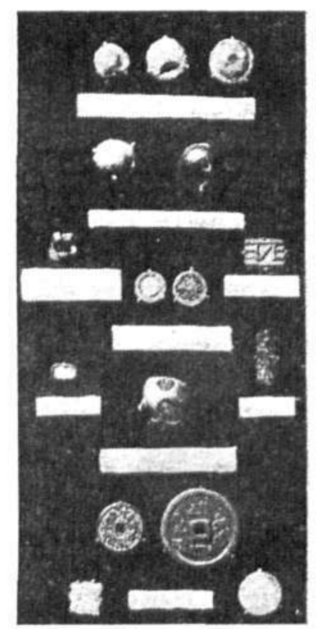


Número 1.



Número 2.

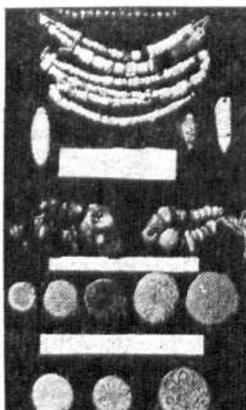




Número 5.



Número 7.



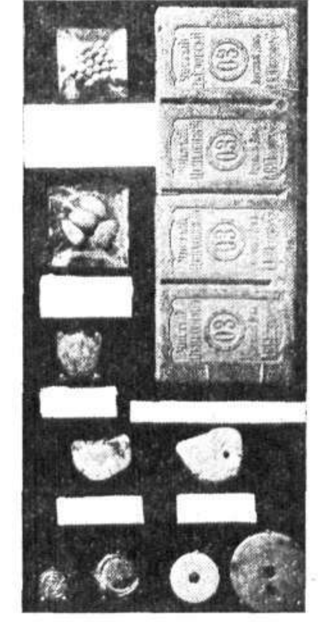
Número 8.

el cheque por radio

diversas regiones del globo



Número 3.



Número 4.

cos. En la parte inferior: monedas de Java y de China.

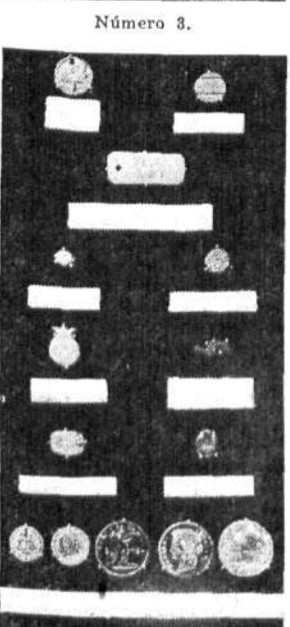
6. — Arriba: moneda especial de los antiguos músicos ambulantes chinos: al lado: pieza monetaria del servicio telefónico, (correos de Alemania, 1920). Debajo, en el medio: chapita de valor monetario usada en los ferrocarriles suecos. Debajo de ésta, a la izquierda: moneda con un sol radiante en el centro, de Arahan, (1600), y a su lado otra de las islas Maldivas. Sigue una moneda de la India y otra, muy rara, de Lituania. En quinto lugar; monedas persa y de Mozambique. En sexto lugar: las "monedas del chocolate", de Suiza, 1927, y en la parte inferior, monedas de metal, rusas, y alambre de plata árabe.

7. — Tres monedas martilladas del Japón. Siguen, de izquierda a derecha: las monedas de forma de canoa, de Dhana, una, turca, de forma convexa y otra, muy curiosa, del lejano Oriente. A la izquierda, vense monedas de vidrio egipcias, y a la derecha, las llamadas "de uñas", de China. Debajo, otras marroquíes, de vidrio. En tiempos remotos usóse en China monedas de tosca figura humana y otras de forma de punta de lanza. La fotografía presenta también muchas de porcelana, corrientes en China y en Siam. En Méjico, las hubo de cuero estampado.

8. — En la parte superior: los aborígenes del noroeste del Canadá pagaban sus compras con collares de conchillas, pedrezuelas de vivos colores y toscas esferitas de madera. Debajo: sartas de cantos o guijarros labrados que usaron como dinero los indígenas de Georgia. En tercer término: otra moneda primitiva fueron los discos de barro cocido. Abajo: en tiempos remotísimos empleóse en China pedrezuelas circulares, chatas, con signos hábilmente ejecutados.

9. — Monedas, principalmente de plata, usadas en Penang y en Siam.

10. — Monedas de cobre de Roma antigua. En el centro: monedas de forma de pez usadas en la región del Danubio hasta 300 años antes de Cristo. Dos erizos de mar sobre la espalda del pez aumentaban el valor.



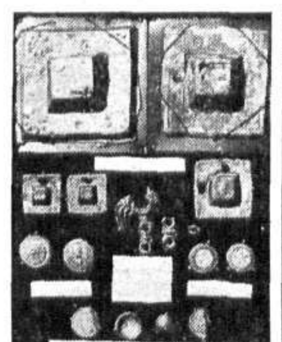
Número 6.

zuelas, en Alaska, discos de madera, en Oregón. En la parte inferior: la Compañía Británico - americana de Tabacos puso en uso rollos de tabaco como unidad monetaria en las islas del Mar del Sur.

3. — En todo el norte de Asia se emplea como moneda panes de té prensado: a la izquierda el de tipo más común en Siberia; a la derecha, el de Tibet y, debajo, el de Mongolia.

4. — Arriba, a la izquierda: los granos de pimienta sirven de moneda a los habitantes de la costa del Báltico, como las almendras amargas entre los indios. A la derecha: panes de té prensado son los "billetes de banco" en el norte de Rusia. En tercer término: el ámbar como moneda en Lituania y en Cachemira. En la parte inferior: monedas de vidrio de Siam, Egipto y China.

5. — Arriba: unidades monetarias de Laos: las de tamaño tan pequeño como éste, son muy raras. Siguen algunas monedas de metal, de Siam. Bolillas de plata, también de Siam, de un valor corriente de 10 "tikales" equivalentes a 25 mar-



Número 9.



Número 10.

Celebridades en dos minutos



EN el verano de 1876 abandoné Dublín y me encaminé a Londres. Allí encontré a mi madre y a la única de mis hermanas que quedaba en vida (no he tenido hermanos), en el 13 de Victoria Grove, donde habitaban y en el que procuraban desarrollar su talento musical. Mi hermana daba conciertos; mi madre, lecciones. Mi padre, que había quedado en Dublín, nos enviaba, de sus escasos recursos, la módica suma de una libra esterlina semanal. De esta manera, la escasez de dinero constituía la enfermedad crónica de nuestro hogar. Pero conviene distinguir nuestra pobreza de aquella que confiere un romántico encanto a la juventud de tantos hombres célebres. El camino que conduce de la fundición a la Casa Blanca, del taller de carpintería al sillón ministerial, o del cuchitril al palacio de Park Lane no es en verdad, muy frecuentado. Empero, siempre se encuentra alguna persona bien nutrida que nos cuente todo lo que merece ser conocido sobre este curioso trayecto. Yo no me canso de replicar a esos señores que ignoran por completo todo cuanto a la pobreza se refiere. Si se quiere saber realmente qué es lo que esta palabra significa, conviene dirigirse al segundo hijo de un segundón cuyo padre también lo era...

La ley inglesa de sucesión ha sido, sin duda, una necesidad feudal. De todas maneras se muestra implacable con los hijos menores. Cuando el mayor se apodera de todo el patrimonio, ¿qué puede quedar para la dote de la hermana o para las necesidades del hermano menor? Los Shaw han sido, unos después de otros, todos segundones. Si la suerte no me hubiera dotado de un talento lucrativo, hoy sería más pobre que Spinoza, pues si bien él sabía al menos pulir las piedras, yo estaba en la imposibilidad de especializarme en cualquier materia que fuera. Afortunadamente, la naturaleza se encargó de enseñarme una.

Nací, sin saberlo, revolucionario e iconoclasta, o cuáquero. Basta leer el prólogo de mi *Retorno a Matusalén* para percatarse de que yo representaba en mi juventud el tipo característico del revolucionario de la época. Bien que lector asiduo de los poetas conocidos uno solo que era sagrado para mí: Shelley, cuyas obras he leído piadosamente de principio al fin. Era, en el sentido negativo, una suerte de encarnación del ateísmo y del espíritu republicano. Y digo bien en el sentido negativo, porque en aquella época no lo era aún en forma positiva.

En mi infancia daba libre curso a mi inspiración literaria recitando plegarias de las que yo mismo era el autor. Ellas terminaban habitualmente por un padrenuestro que yo jamás olvidaba por las noches al acostarme.

Mi padre nos reprochaba el abandono de las viejas costumbres impuestas a la familia Shaw por su posición social. Pero resulta que él mismo era una víctima de su sentido del humorismo y de la paradoja, que, desde luego, me había transmitido. *Cuanto más una idea o una institución estaba consagrada por el uso, más intensos y decisivos eran sus deseos de burlarse de ella.* Con un padre semejante, mi iniciación en las prácticas espirituales, necesariamente, estaba condenada desde el comienzo a un irremisible fracaso.

Mi madre, por el contrario, no tenía nada de comedianta. En toda su vida jamás hizo una sola broma. Por el contrario, tenía mucha fantasía; vivía en sí misma y de sí misma. Su hermano, mi tío Walter, que, entre dos travesías (era médico en un barco), se alojaba con nosotros y poseía un lenguaje muy sabroso, en parte sacado de la Biblia y en parte innato. Las ocurrencias de los valientes lobos de mar eran antaño, en un todo como en el presente, dignas de un Rabelais y lo más escandalosas posible. Empero, hay que hacerle a mi tío la justicia de reconocer que siempre permaneció siendo artista a pesar de su cinismo y su vulgaridad. Sus giros estaban siempre bien balanceados, eran ricos en matices, escogidos con discernimiento y muy expresivos. Y ellos contribuyeron fácilmente a la destrucción del infantil respeto por las ideas, las leyendas y las parábolas que mis padres me habían inculcado.

George Bernard Shaw

Peritos mercantiles egresados de la escuela superior de comercio "Carlos Pellegrini"


Señor Lucinio Arnaiz.


Señor Pedro Bachiller.


Señor Severo S. Bartomeo.


Señor Manuel Belinky.


Señor Vicente C. Chao.


Señor Pedro Geldstein.


Señor Juan J. Goggi.


Señor Jacinto González.


Señor Julio Jatzkevich.


Señor Carlos V. Killinger.


Señor Ernesto R. Laas.


Señor José Larrubia.


Señor Luis B. Manzo.


Señor Oscar J. Mazza.


Señor Alberto Mikkelsen.


Señor Cayetano Oliviere.


Señor Elíseo Oliveros.


Señor Evaristo M. Piñón.


Señor Juan J. Portas.


Señor Juan O. Renner.


Señor Enrique Ribas.


Señor Armando Rodríguez.


Señor Francisco Ruffa.


Señor Juan Simonet.

DICHO Y HECHO Por VALDIVIA



Entre diputados inminentes

—Veo que recibe muchas cartas.
—Son las lecciones que me manda mi profesor. Estoy aprendiendo oratoria parlamentaria por correspondencia.

Un aspirante

—Somos demasiados. Y yo me expongo más que ellos. Si no me hacen ministro, protestaré yo solo. Y si me hacen ministro, protestarán todos los demás.

El problema de la dedicatoria

—No sé a quién dedicar mi poema. ¿Se lo dedicaré a Roca? ¿Se lo dedicaré a Matienzo? ¿Se lo dedicaré a Repetto?
—Dedicaselo "Al Vicepresidente desconocido".

Uno de los que se van a ir

—Es un funcionario colérico, arrebatado, inaguantable. No sé lo que le pasa.
—¡Y ahora que se va a ir! Puesto ya un pie en el estribo.
—Eso es imposible. Ha perdido los estribos.

¿Dónde están?

—¿Dónde está el programa de Justo?
—En sus discursos.
—¿Y dónde están sus discursos?
—En su programa.

En la calle

—¿Votarás?
—No; y ahora no me hable de eso. Voy a almorzar. No sólo de abstención vive el hombre.



Deseamos al Gran Pueblo Argentino un Feliz y Próspero Año Nuevo

NATIONAL CARBON Co., Inc.
Nueva York E. U. de N. A.

Talleres Gráficos
de Caras y Caretas